Н. Черепнинъ.

Красная Маска

(Маска красной смерти).

Хореодрама въ 1 дѣйствіи

по Эдгару По.

Музыкальное
издательство
П. ЮРГЕНСОНЪ
въ МОСКВѢ.

N. Tchérépnine.

LE MASQUE DE LA MORT ROUGE.

Chorédrame en un acte d'après

EDGAR POË.

Réduction pour Piano seul.

Prix Rb. 6 —

Propriété de l'éditeur
P. JURGENSON à MOSCOU,
Commissionnaire de la Chapelle de la Cour, de la Société Impériale Musicale Russe et du Conservatoire à Moscou.
Petrograde, chez J. Jurgenson. | Varsovie & Kiew, chez L. Idzikowski.

Sole Agents for the British Empire
J. & W. Chester, London & Brighton.

Н. ЧЕРЕПНИНЪ.

Красная Маска

(Маска красной смерти).

Хореодрама въ одномъ дѣйствіи

по ЭДГАРУ ПО.

Переложеніе для фортепіано въ 2 руки.

Цѣна 6 руб.

Собственность издателя
П. ЮРГЕНСОНА ВЪ МОСКВѢ,
Коммиссіонера Придворной Пѣвческой Капеллы, Императорскаго Русск. Музыкальнаго Общества и Консерваторіи въ Москвѣ.
Петроградъ, у І. Юргенсона. | Варшава и Кіевъ, у Л. Идзиковскаго.
Нотопечатня П. Юргенсона въ Москвѣ.

Argument.

Pag. 10. Rideau; la septième salle (drapée de velours noir). „Et dans ce coin tranquille, se dressait une horloge gigantesque en bois d'ébène dont le balancier oscillait en rendant un son sourd et lourdement monotone".

„ 12. Mais seuls les bruits du pendule et les rires étouffés d'amants insouciants cachés dans un coin sombre troublaient le silence de la salle...

„ 12. Le Prince, des invités, des jeunes filles, des masques...

„ 13. Les trépieds lançent en brûlant des lueurs étincelantes...

„ 14. Joie du Prince, plaisanteries, rires, gaieté sans contrainte...

„ 15. Les musiciens se préparent à jouer et accordent leurs instruments...

„ 16. Arrivée d'un nouveau groupe d'invités fantasquement parés.

„ 17. DANSE... „Il semblait que des songes vivants erraient dans cette salle comme pour faire avec les bruits de leurs pas une musique d'orchestre".

„ 22. La Prophétesse „GADALKA".

„ 23. Le Prince veut connaître sa destinée.

„ 24. Une femme masquée l'entraîne derrière elle.

„ 25. Nouveau groupe d'invités costumés.

„ 27. Le Prince et sa nouvelle dame.

„ 30. „Et Elle dansera seule pour le Prince et ses invités. Que les musiciens accordent leurs instruments!"

„ 34. Le Prince et beaucoup parmi ses invités se joignent à la danse.

„ 37. La danse s'anime de plus en plus et devient générale.

„ 38. „Alors les musiciens durent interrompre leur musique... les mouvements des corps tourbillonnants se ralentirent et un trouble profond s'appesantit sur la joie de cette bruyante réunion".

„ 39. Les nains, plaisantant en un joyeux vacarme et jouant avec une boule et des balles.

„ 43. Quelqu'un tombe...

„ 44. Et le jeu passionne les invités.

„ 48. Le nain posé sur la boule.

„ 49. Allégresse.

„ 49. Son discours au Prince.

„ 50. Toast...

„ 50. Joyeux festin... repos...

„ 51. De grands bols de punch brûlent d'une fantastique lueur bleue...

„ 59. Et, marchant doucement comme des vierges, paraissent des jeunes filles habillées de blanc: leur joli essaim est plein d'une pureté indicible et d'une beauté de rêves; par leurs mouvements légèrement et gracieusement alanguis, on dirait qu'elles veulent envelopper ce monde avec les rêves subterrestres que chante le violon inspiré..

Pag. 63. Groupe.

„ 63. Mouvements...

„ 64. „Et, comme auparavant, le trouble, l'hésitation et les pensées tumultueuses...".

„ 66. Le premier, le Prince sort du cauchemar; il propose à ses invités de repousser les tristes pressentiments et de s'adonner à nouveau à la joie en éloignant les masques, cause de cette lourde gêne... „que les musiciens jouent!..."

„ 67. Les musiciens commençent à jouer, mais le trouble et l'effroi ne leur permettent pas de continuer...

„ 67. Nouvel ordre irrité du Prince...

„ 68. Se ressaisissant, les musiciens recommençent à jouer...

„ 69. Danse plastique lente et générale, pleine d'amour...

„ 69. Musique d'orchestre sur la scène.

„ 77. Petit à petit, la danse s'exaspère et prend de plus en plus un caractère orgiaque.

„ 83. La danse orgiaque tourne au délire.

„ 83. Apparition du fantôme.

„ 83. En l'aperçevant, les danseurs s'arrêtent, pleins d'horreur...

„ 84. Le Fantôme change de côté...

„ 86. Troublés et remplis de terreur, les danseurs restent figés sur place, seuls, les musiciens, dans un furieux désespoir, continuent à jouer...

„ 86. Le prince les arrête...

„ 89. Alors, le Prince se dirigea avec une fureur insensée vers le fantôme.... mais celui-ci, arrivé à l'extrémité de la salle de velours, se retourna et fixa son persécuteur... On entendit un cri rauque et un poignard, en s'échappant, glissa sur le tapis noir... Aussitôt, sur ce tapis, dans l'étreinte de la mort, le Prince apparut étendu...

„ 89. Et, saisie de la folle énergie du désespoir, la foule des invités se rua avec une férocité sauvage vers le fantôme qui restait immobile, debout dans l'ombre de la pendule d'ébène..." et, les uns après les autres, ils tombèrent dans cette salle du festin, éclaboussés par une rosée de sang, et chacun mourait dans la pose qu'il avait en tombant..."

„ 93. Et les feux des trépieds s'éteinrent..." et la vie de la pendule d'ébène s'échappa avec celle du dernier mourant... et les Ténèbres Eternelles et la Destruction et la Décomposition étendirent leurs ailes sur la salle et en prirent possession à tout jamais, éternellement..."

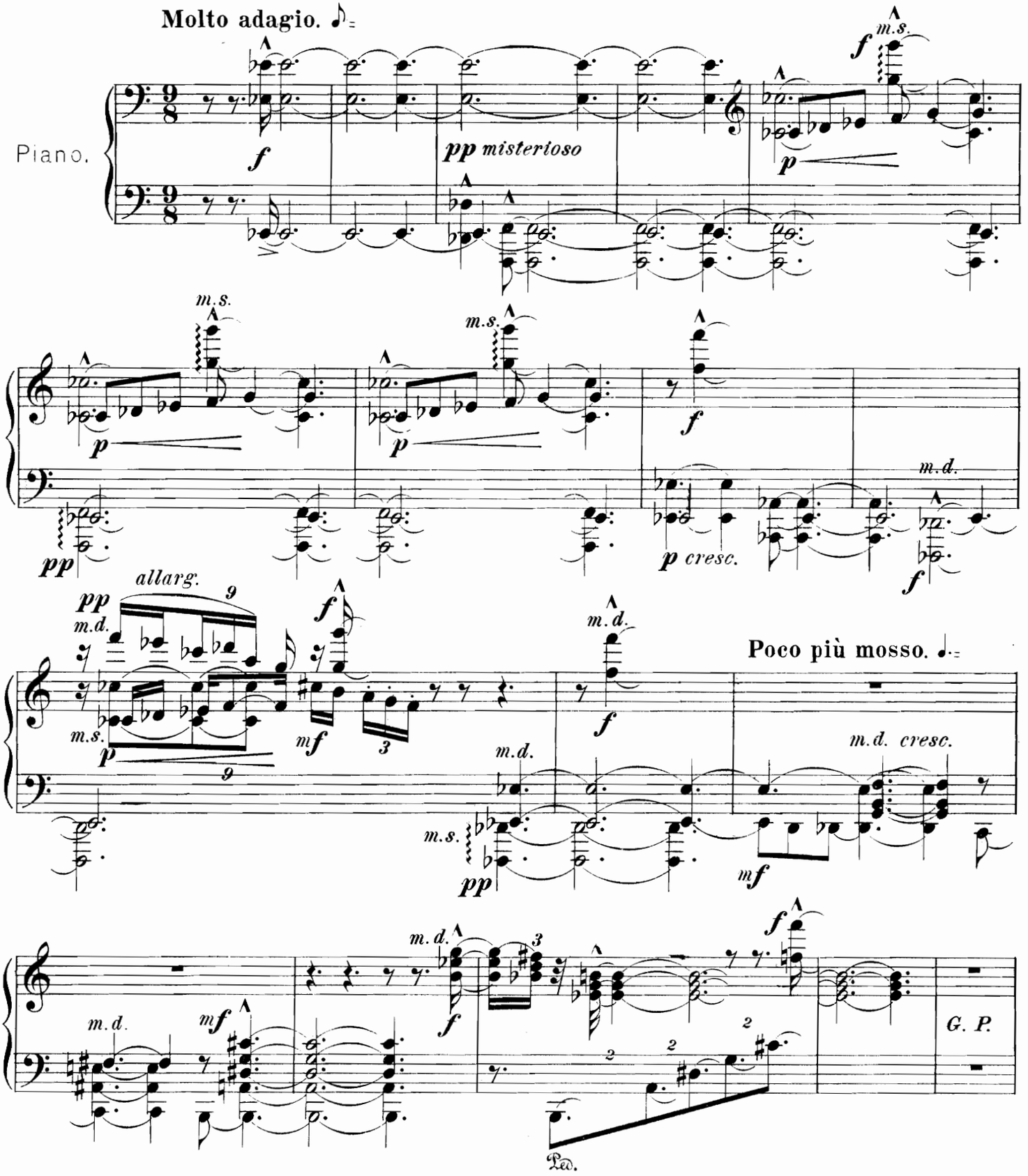
„Красная Маска."

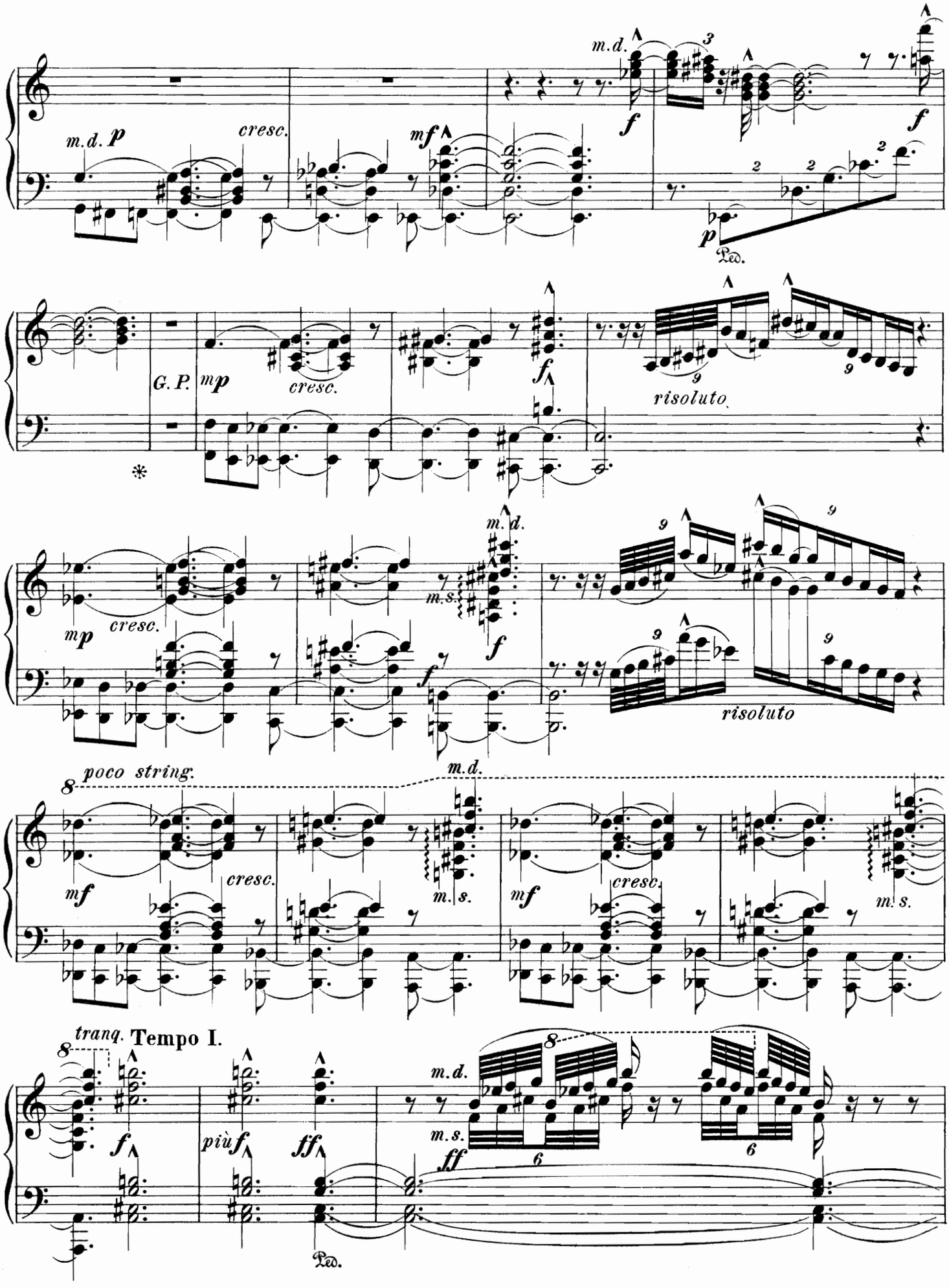
(Маска красной смерти)

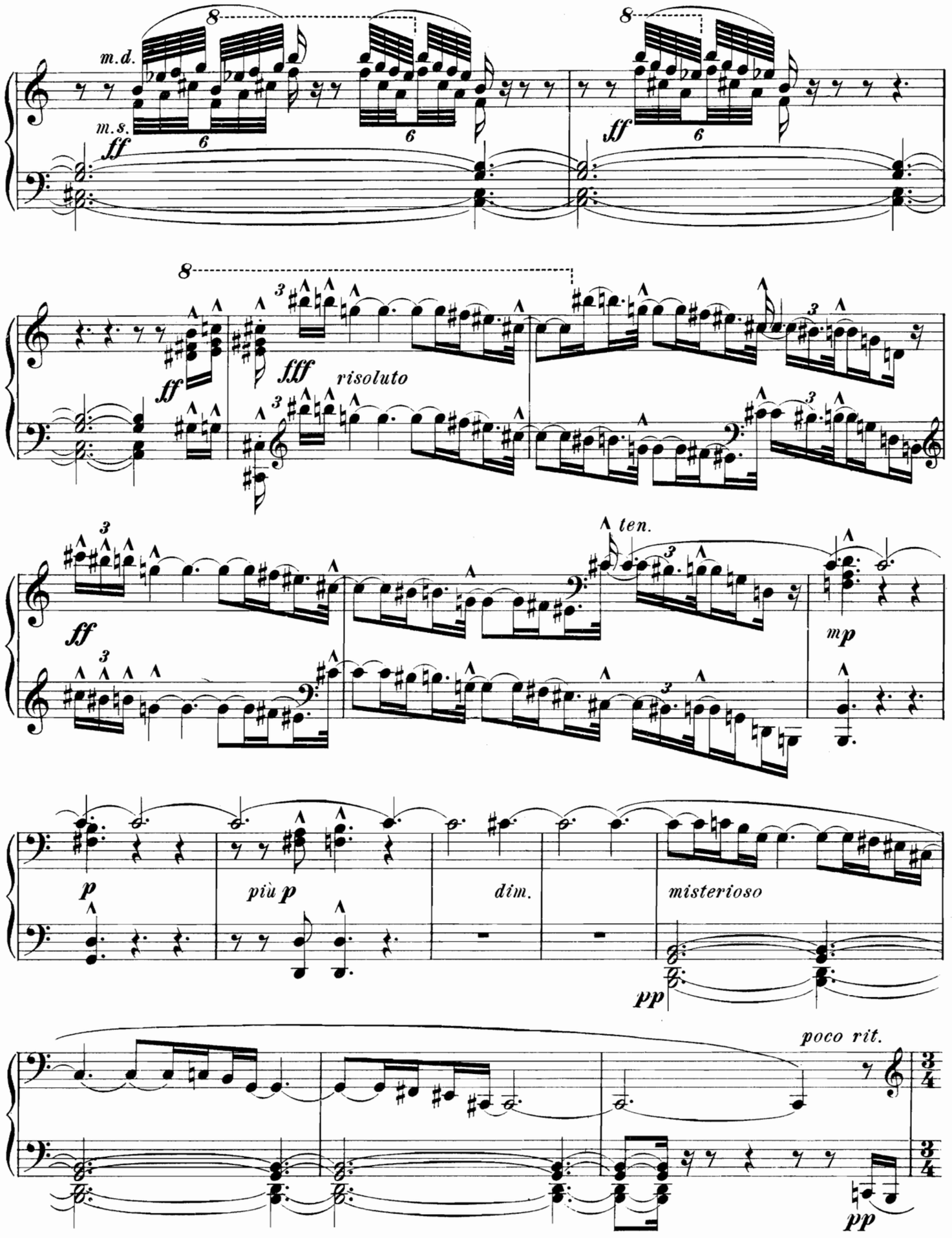
Хореодрама въ 1 дѣйствіи по ЭДГАРУ ПО.

Н. ЧЕРЕПНИНЪ. Op.42.

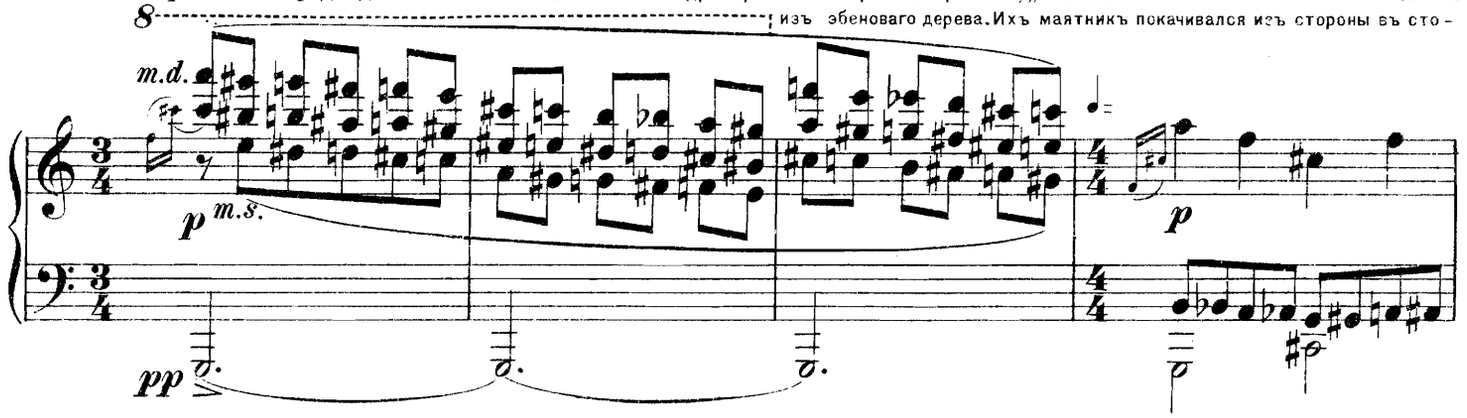
ВСТУПЛЕНІЕ.



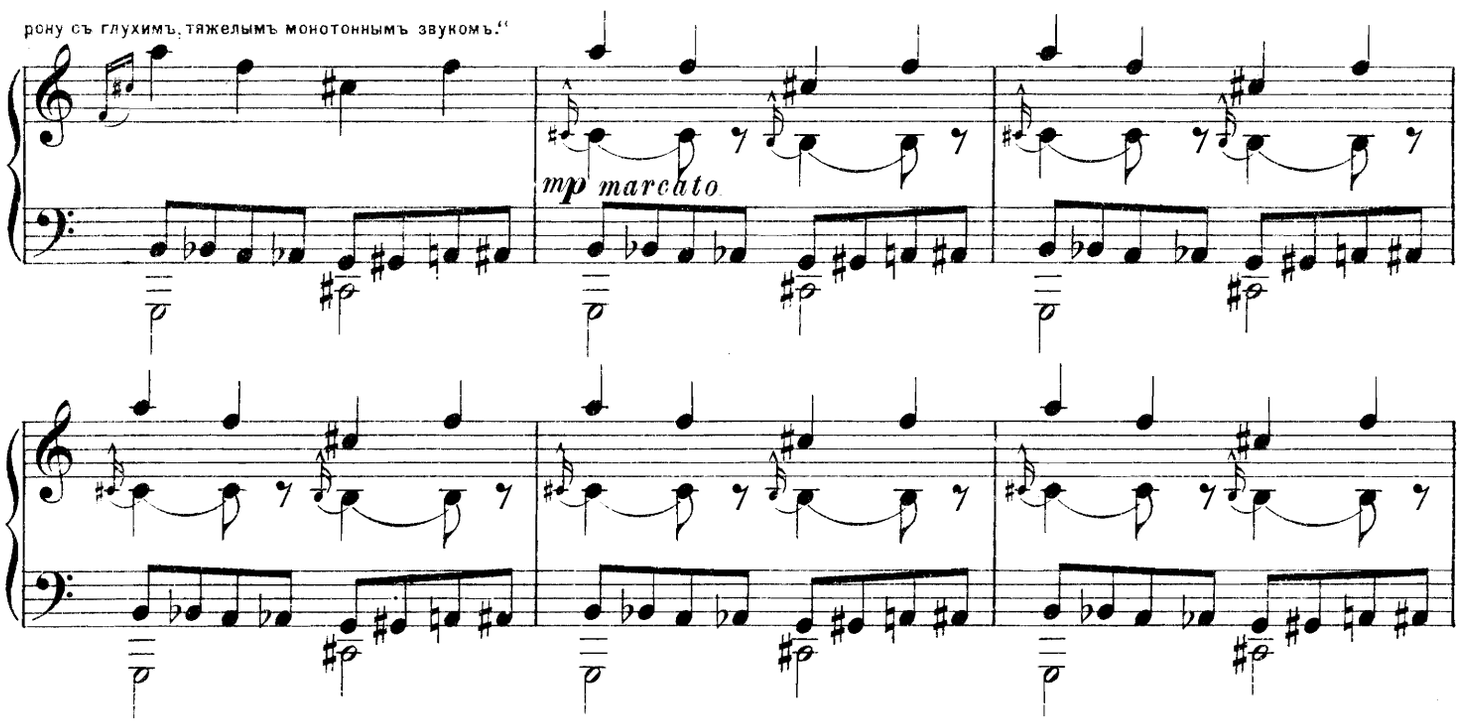

m.d.
m.d. p
cresc.
mf
f
p
Ped.
G. P.
mp
cresc.
risoluto
m.s.
poco string.
tranq.
Tempo I.
più f
ff


m.d.
m.s.
ff
risoluto
fff
ten.
mp
più p
dim.
misterioso
pp
poco rit.

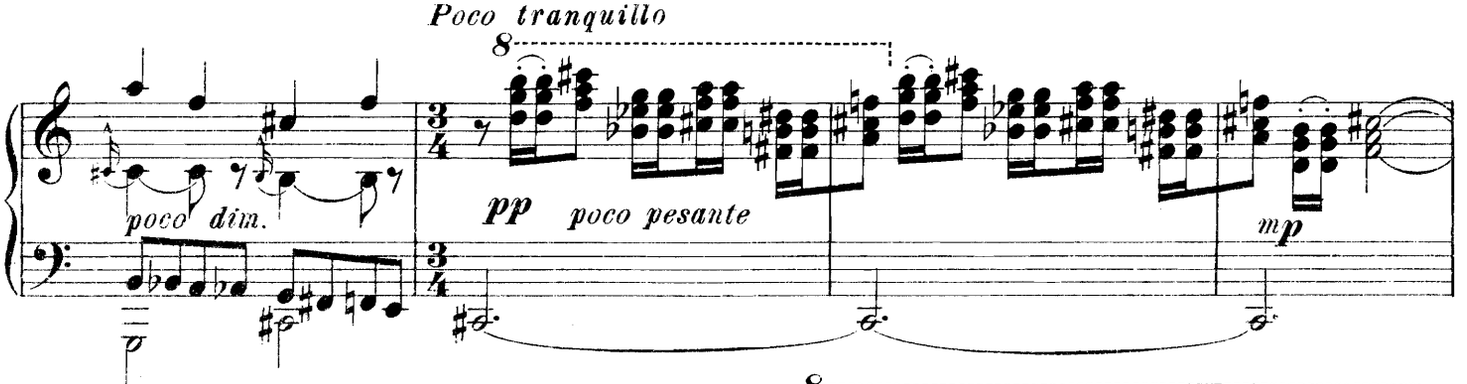
a tempo ♩= ♩. предъид. ЗАНАВѢСЪ. Седьмой залъ (задрапированный чернымъ бархатомъ). „Именно въ этомъ покоѣ стояли гигантскіе часы изъ эбеноваго дерева. Ихъ маятникъ покачивался изъ стороны въ сто-

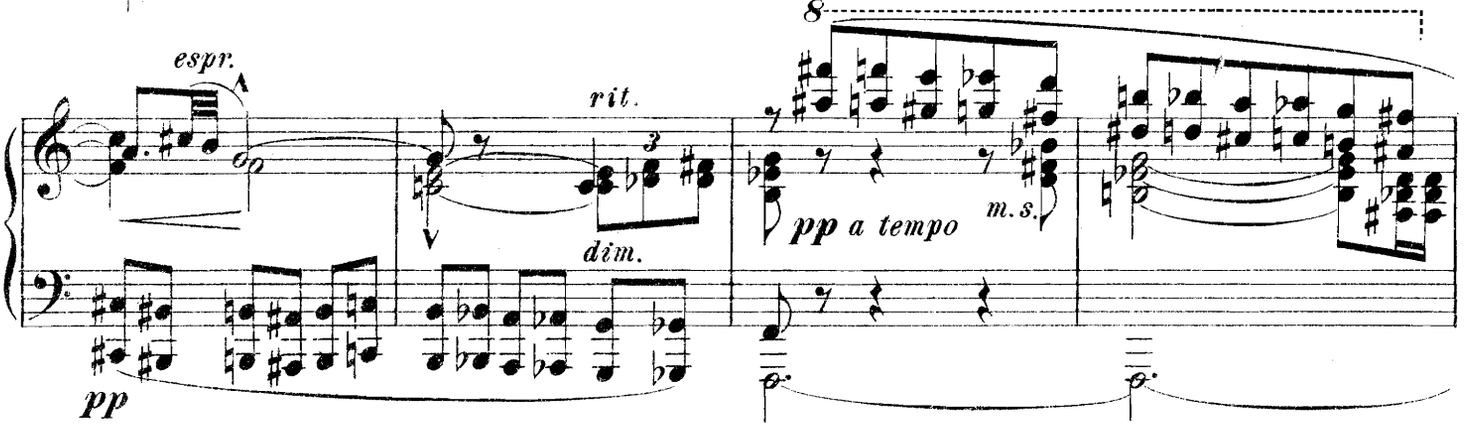


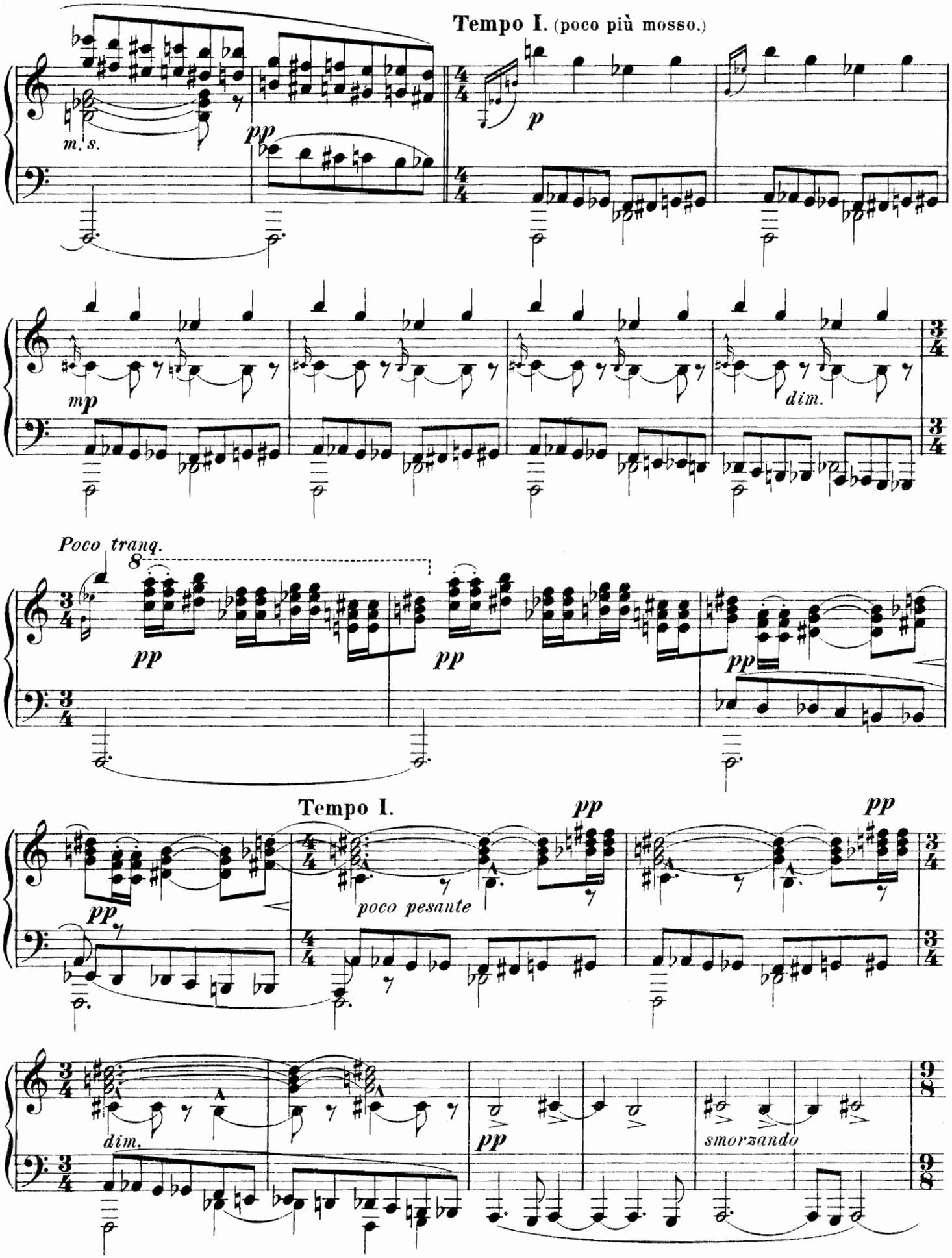
рону съ глухимъ, тяжелымъ монотоннымъ звукомъ."



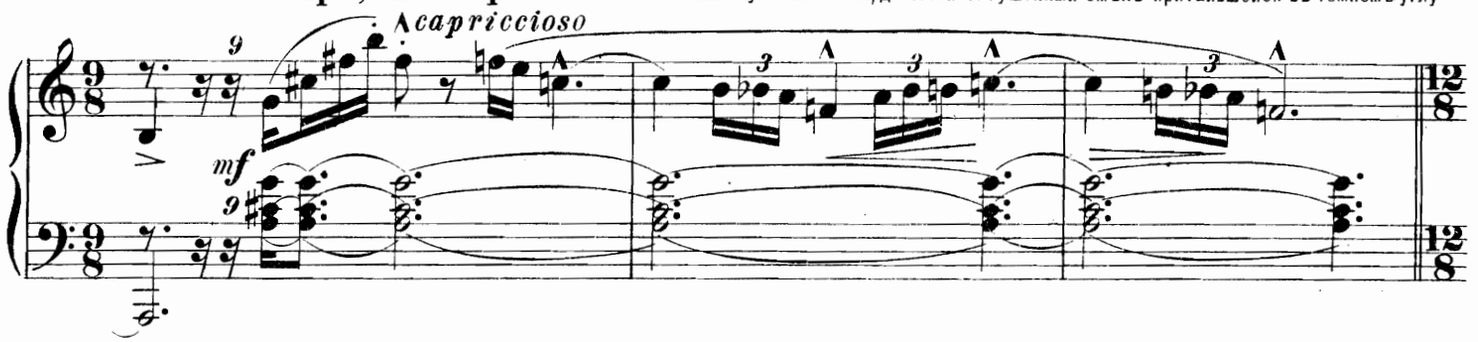
Poco tranquillo



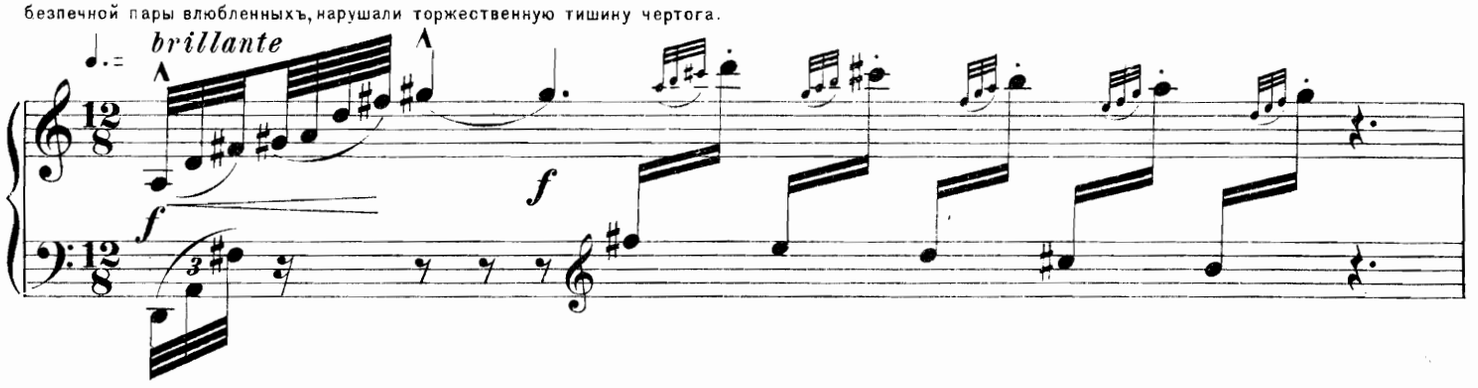


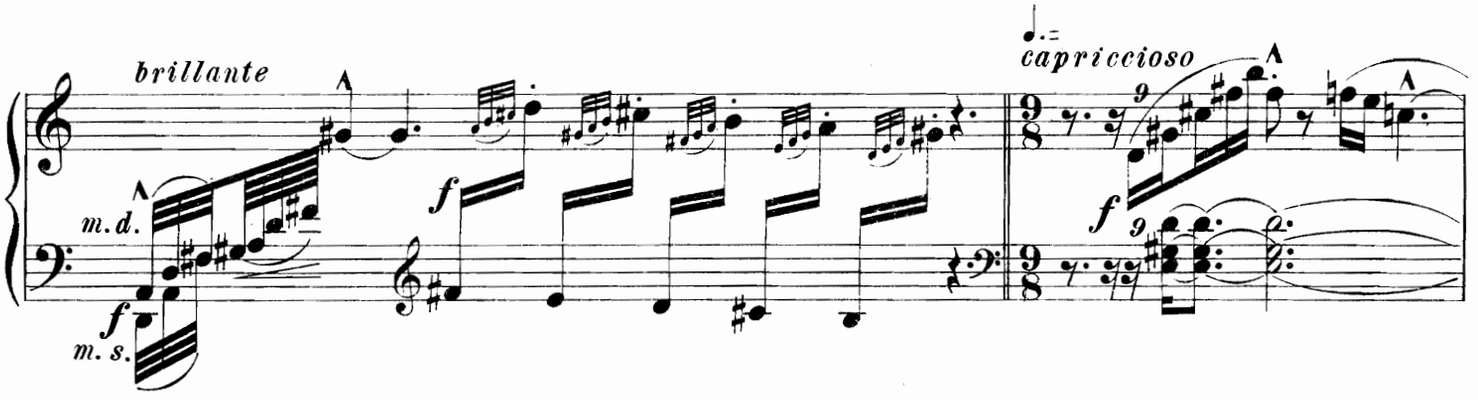

Tempo I. (poco più mosso.)
m. s.
pp
p
mp
dim.
Poco tranq.
8
pp
pp
pp
Tempo I.
pp
pp
poco pesante
pp
dim.
pp
smorzando

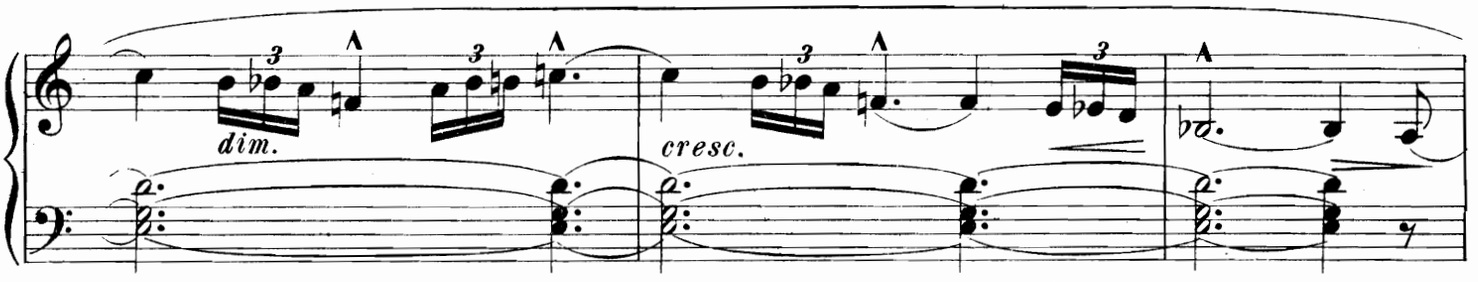
L'istesso tempo, ma capriccioso. Лишь звуки маятника, да тихій затушенный смѣхъ притаившейся въ темномъ углу



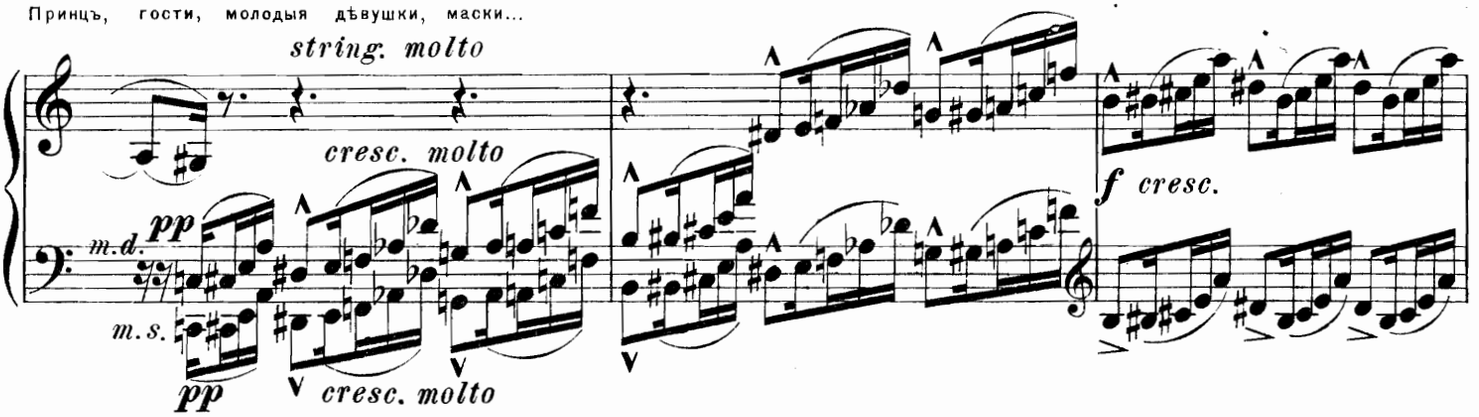
безпечной пары влюбленныхъ, нарушали торжественную тишину чертога.



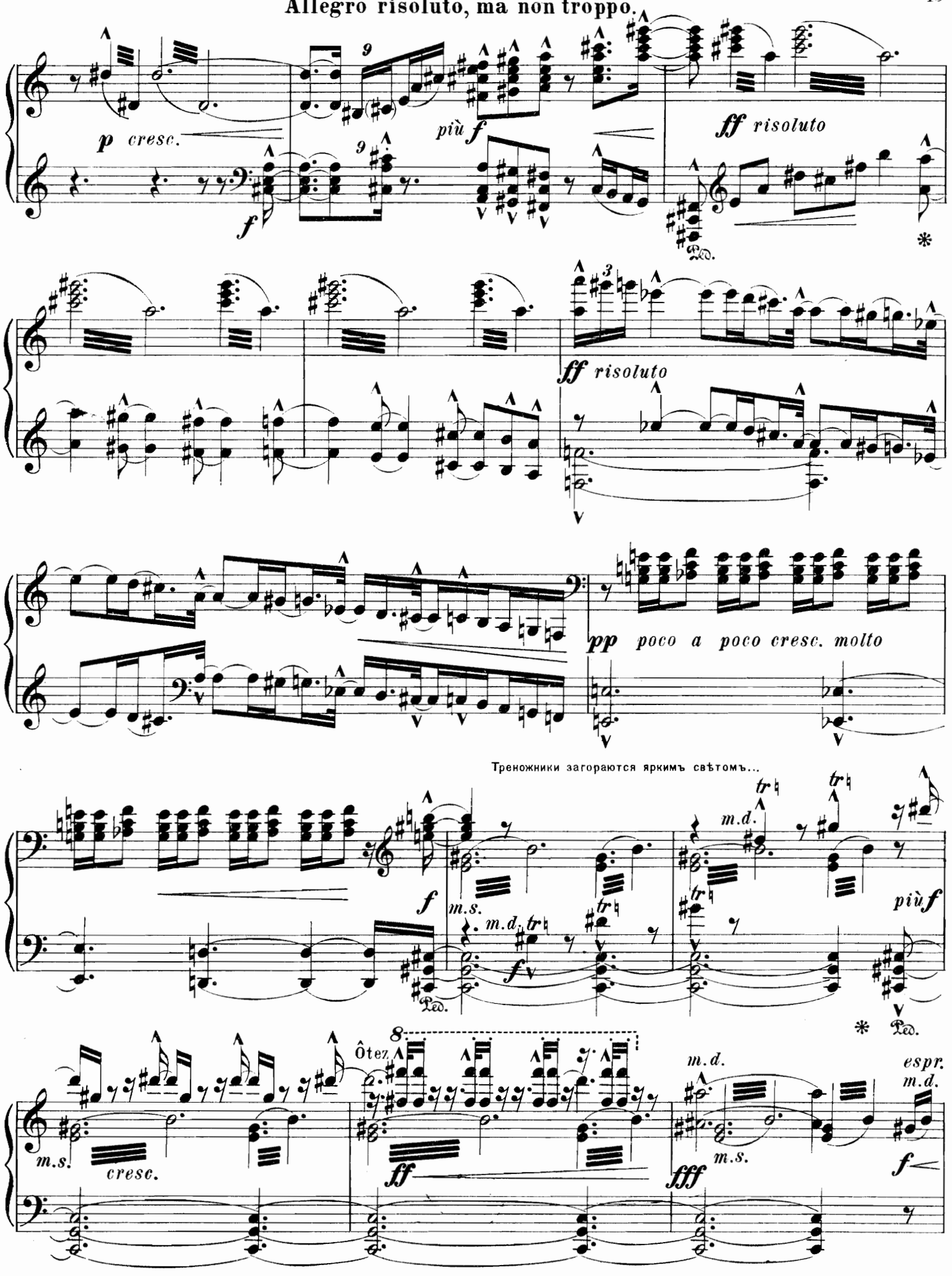




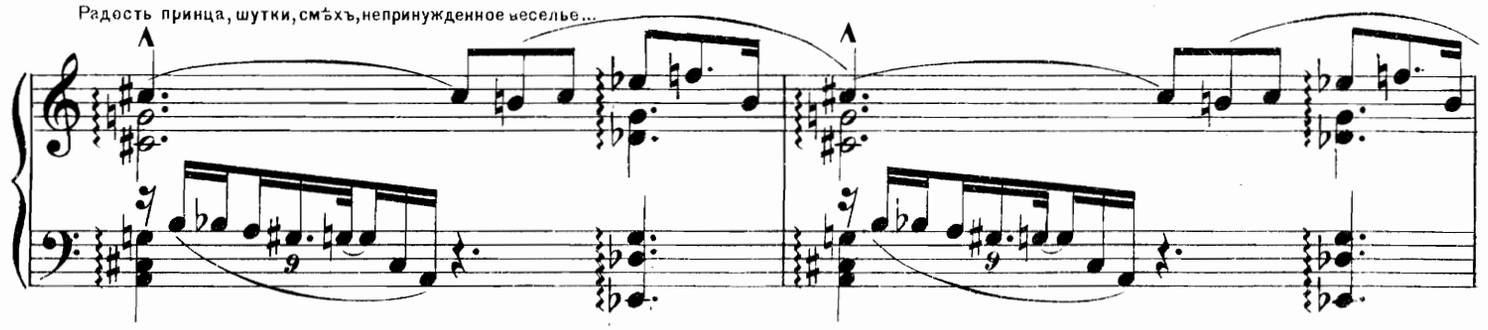
Принцъ, гости, молодыя дѣвушки, маски...

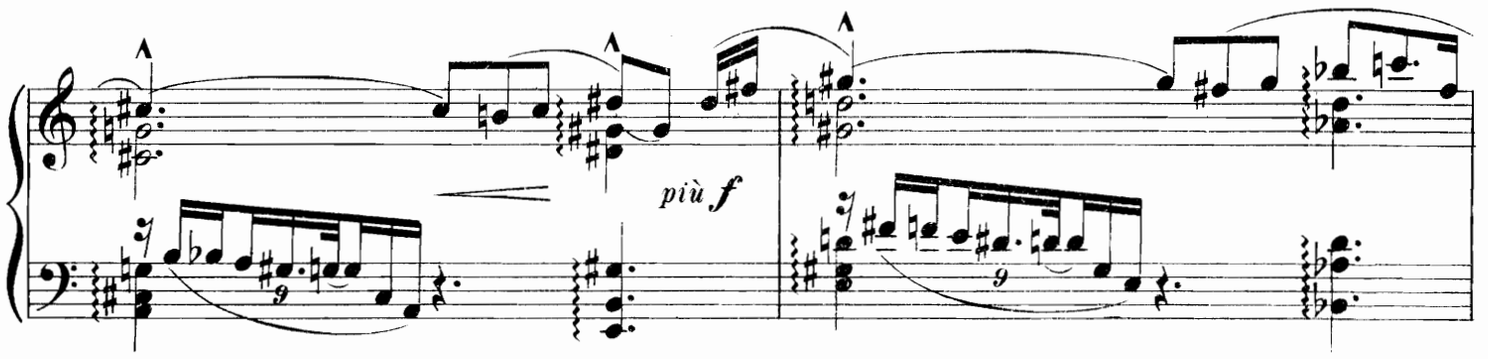


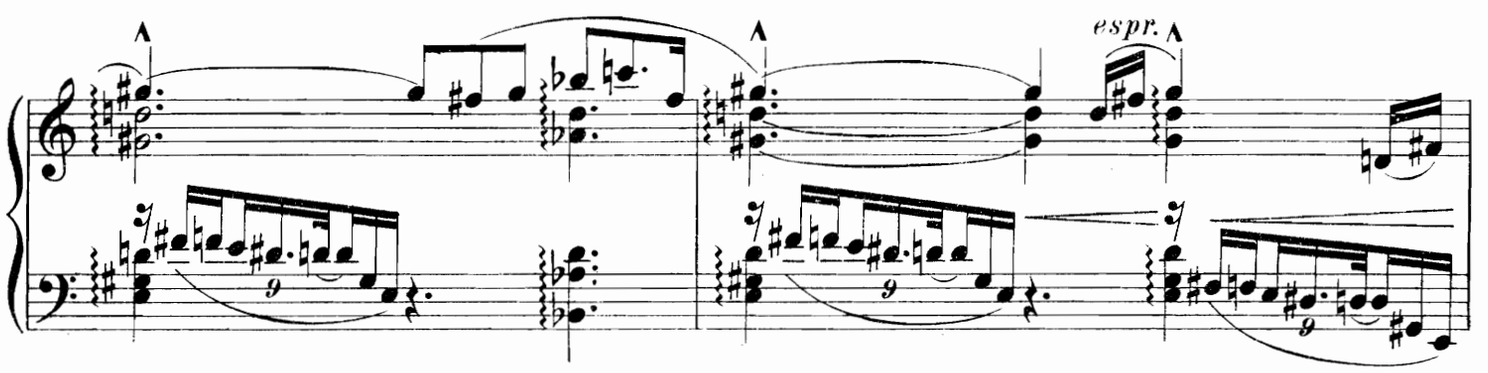
Allegro risoluto, ma non troppo.



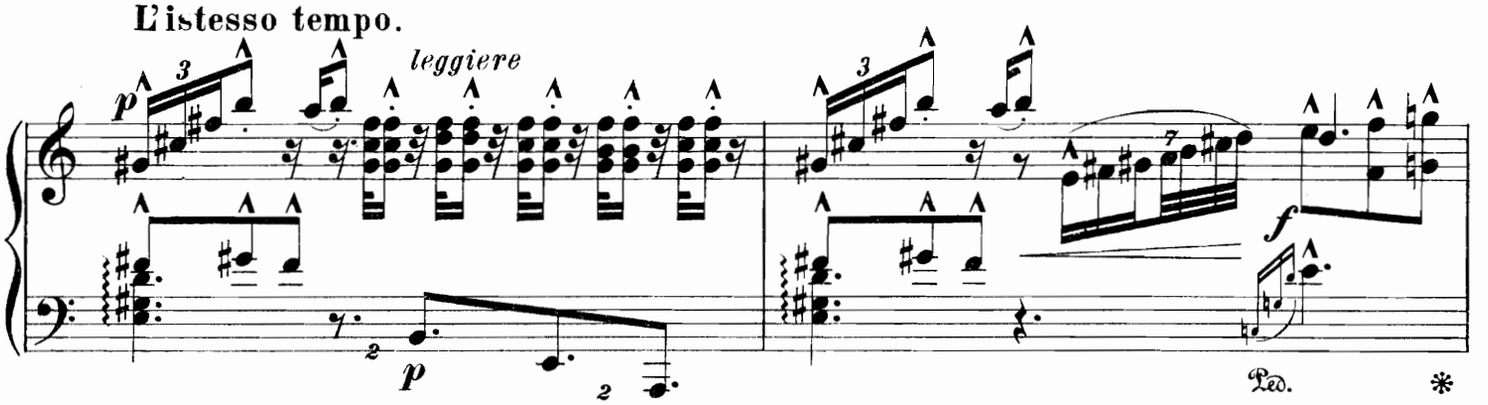
Радость принца, шутки, смѣхъ, непринужденное веселье...

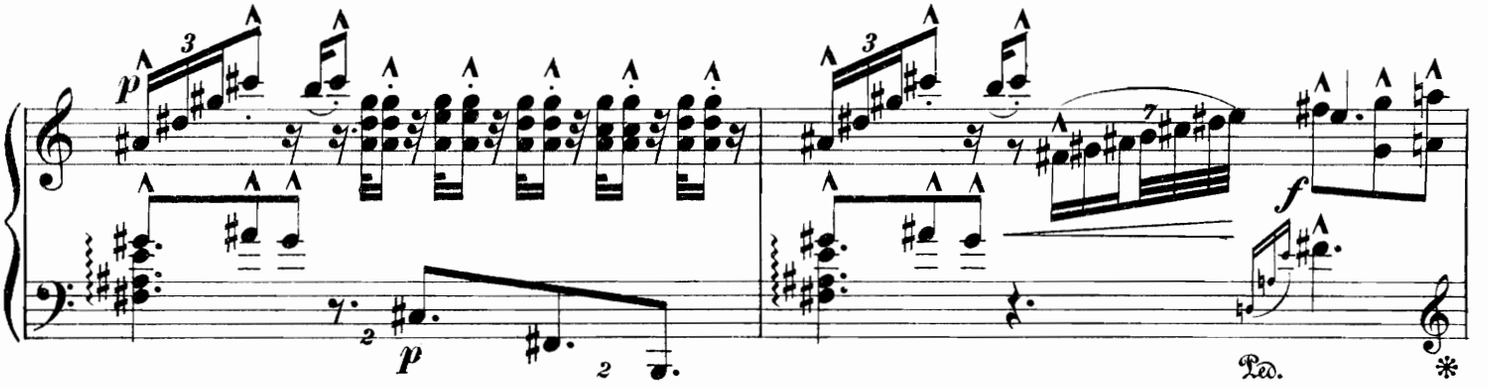


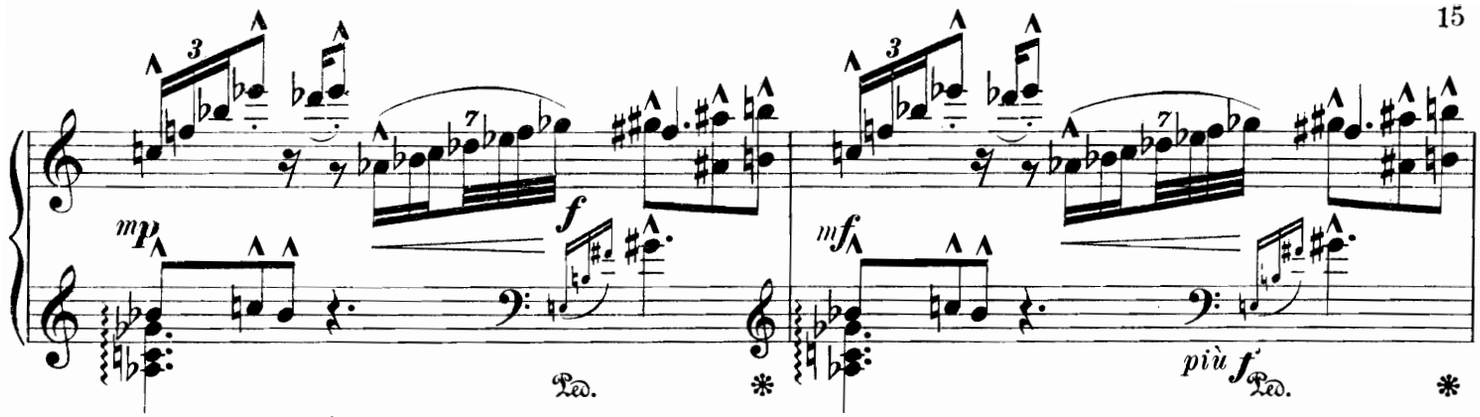


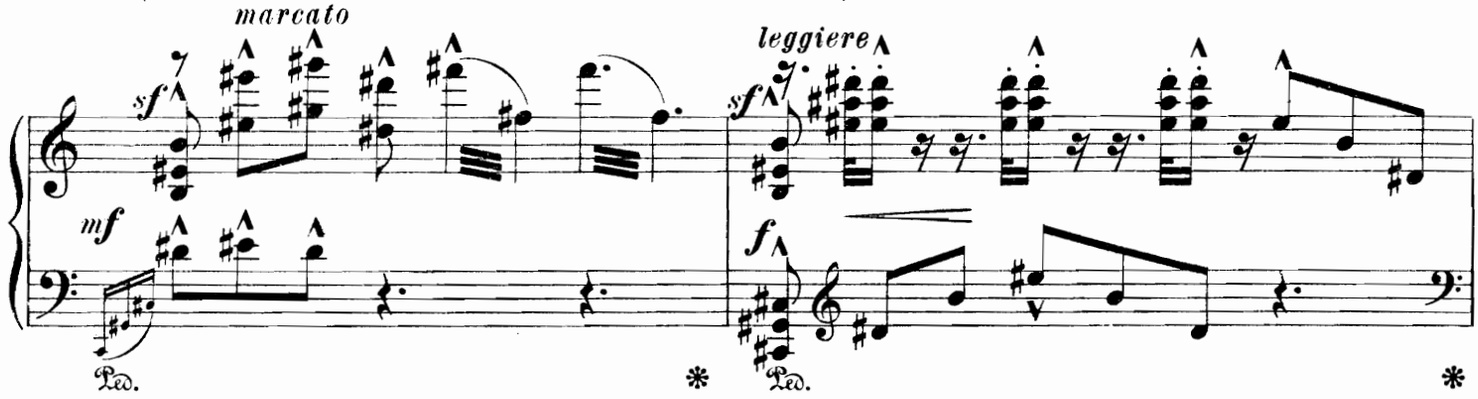


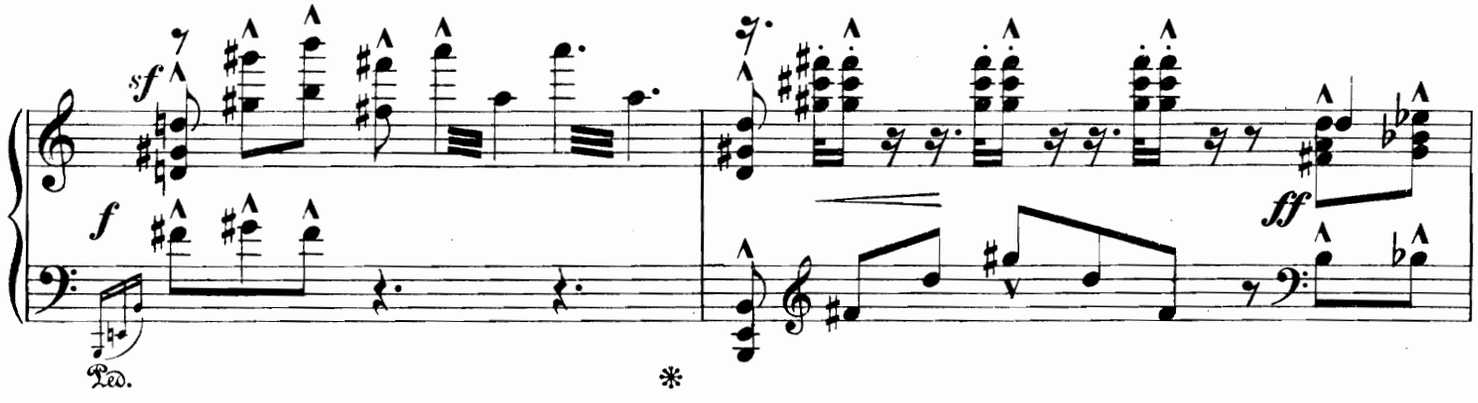
L'istesso tempo.

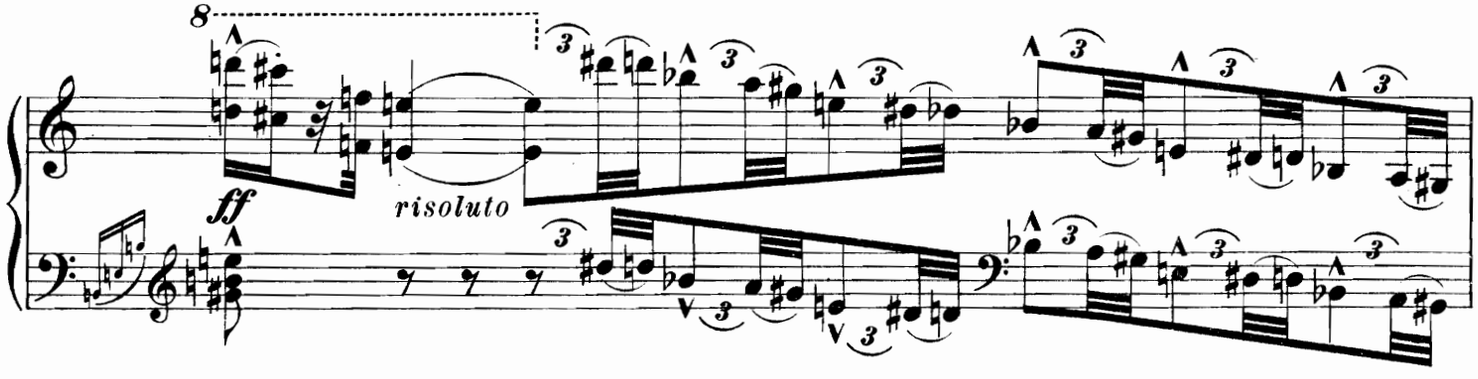




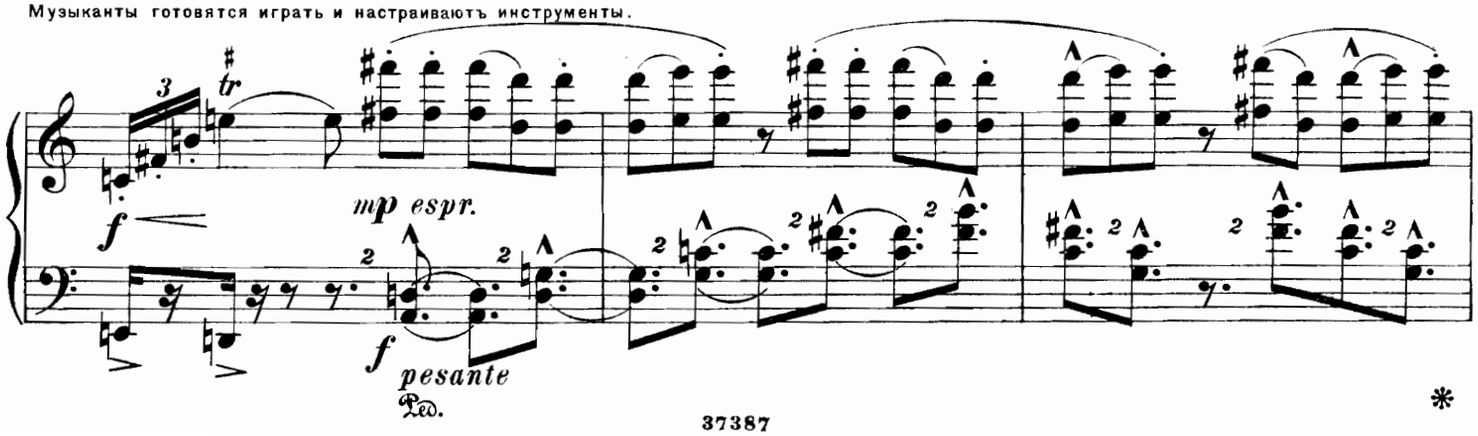


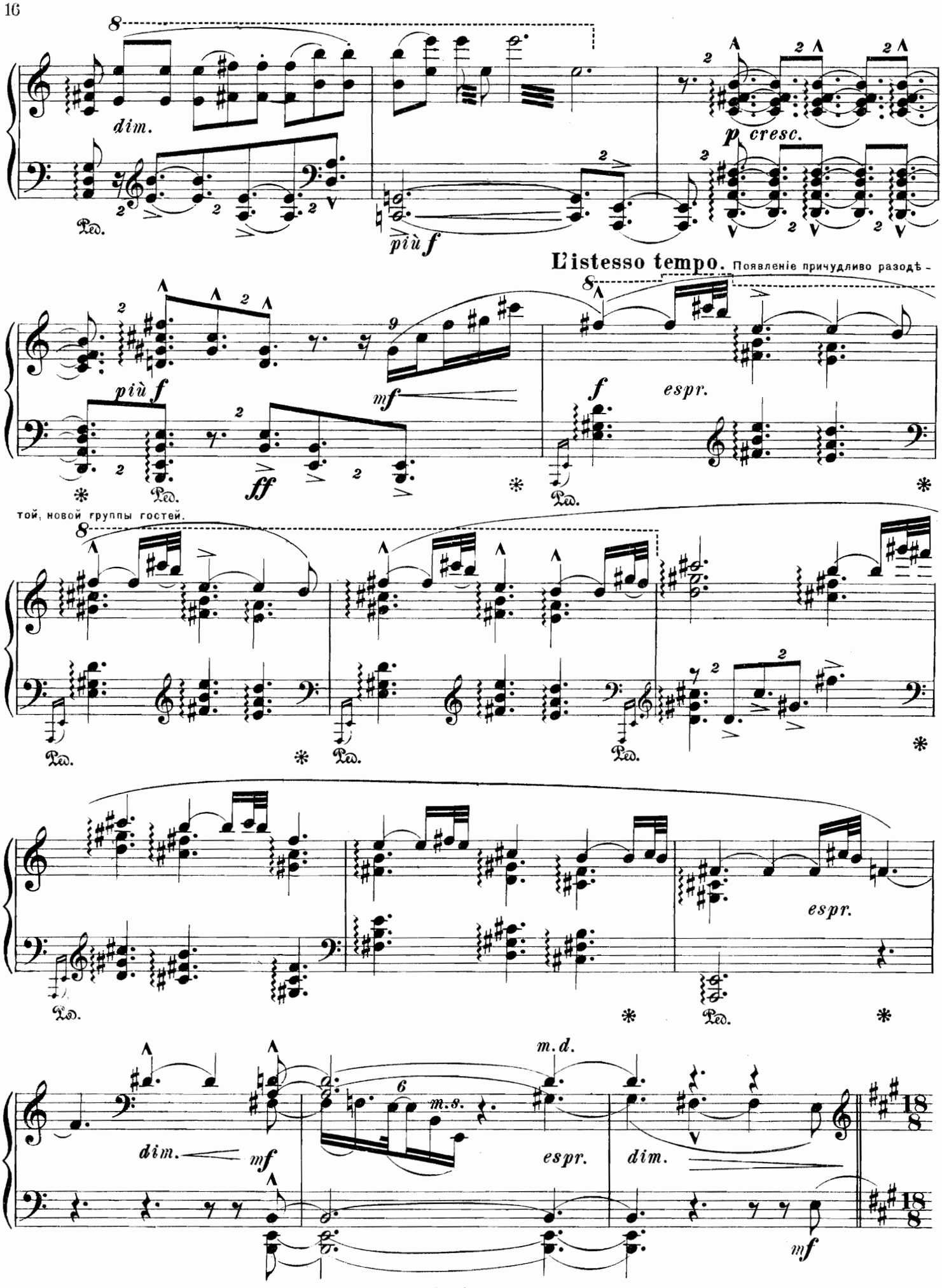






Музыканты готовятся играть и настраиваютъ инструменты.

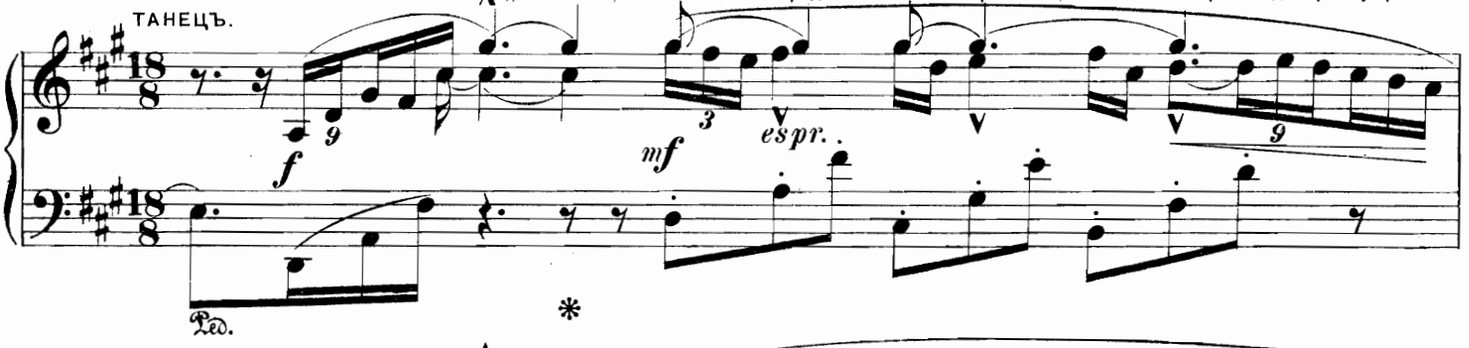



dim.
più f
p cresc.
più f
mf
ff
L'istesso tempo. Появленіе причудливо разодѣ-
f espr.
той, новой группы гостей.
espr.
m.d.
m.s.
dim.
mf
espr.
dim.
mf
18/8
18/8

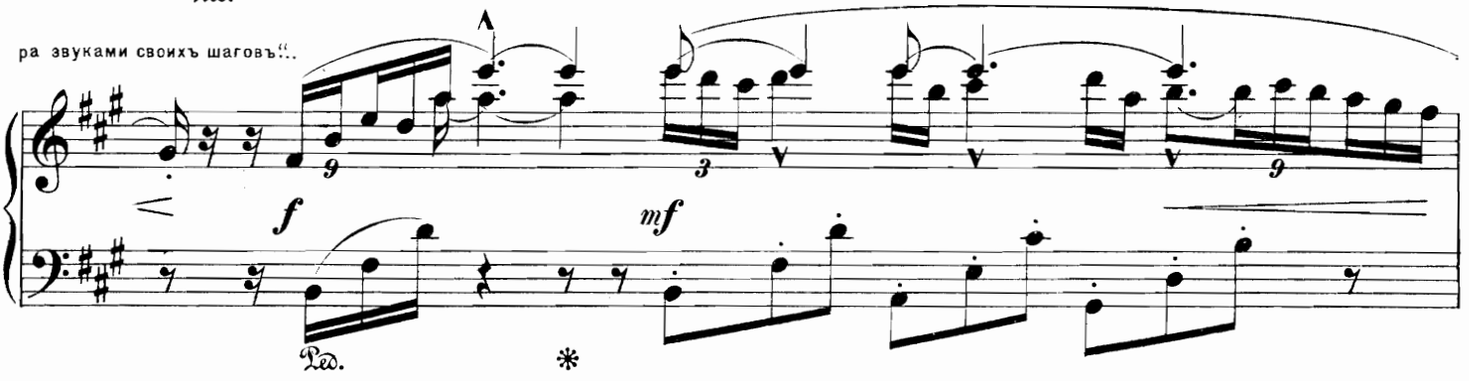
Sostenuto assai. ♩. =

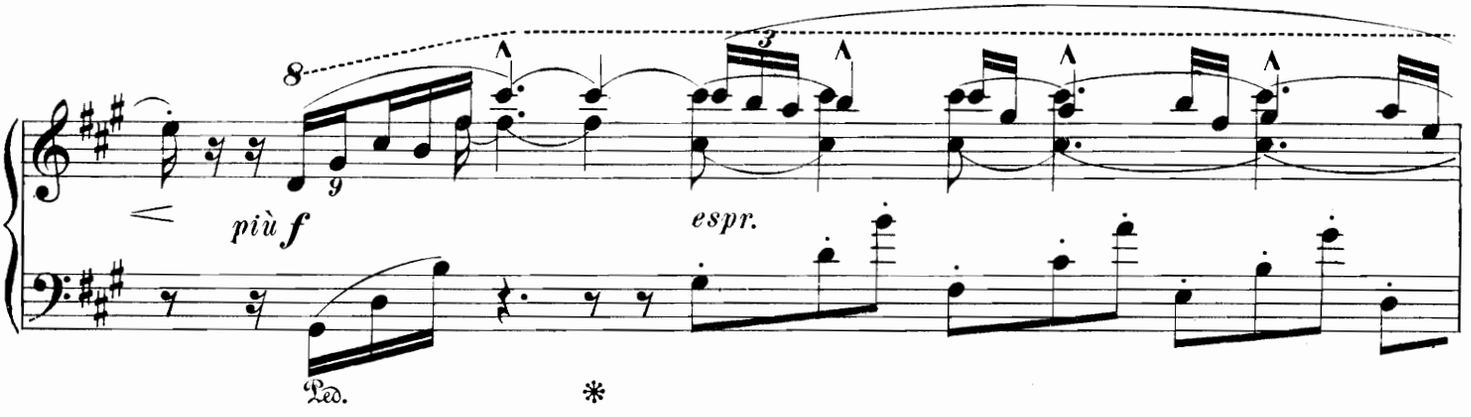
„Казалось, что живые сны бродили въ этихъ чертогахъ, какъ бы воспроизводя музыку оркест-

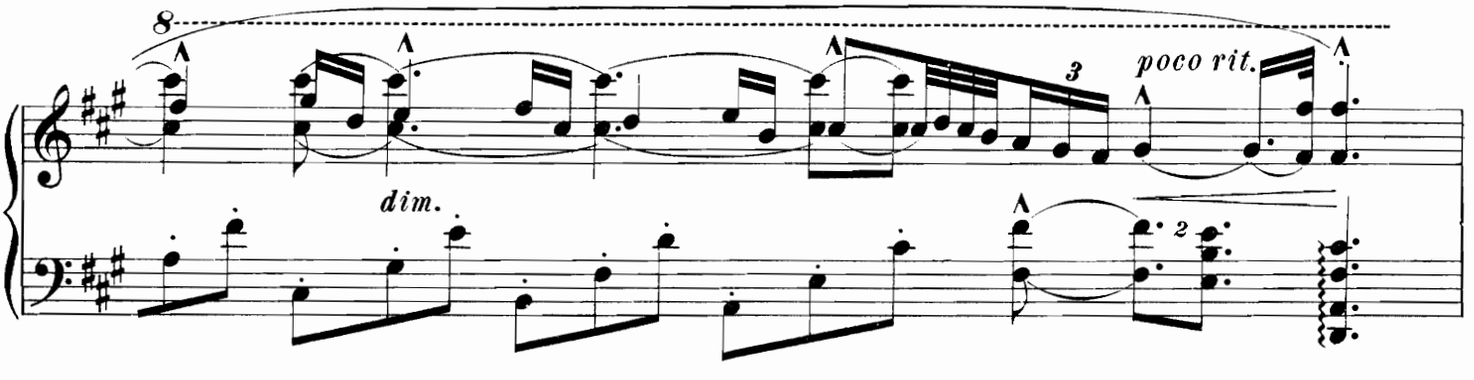
ТАНЕЦЪ.

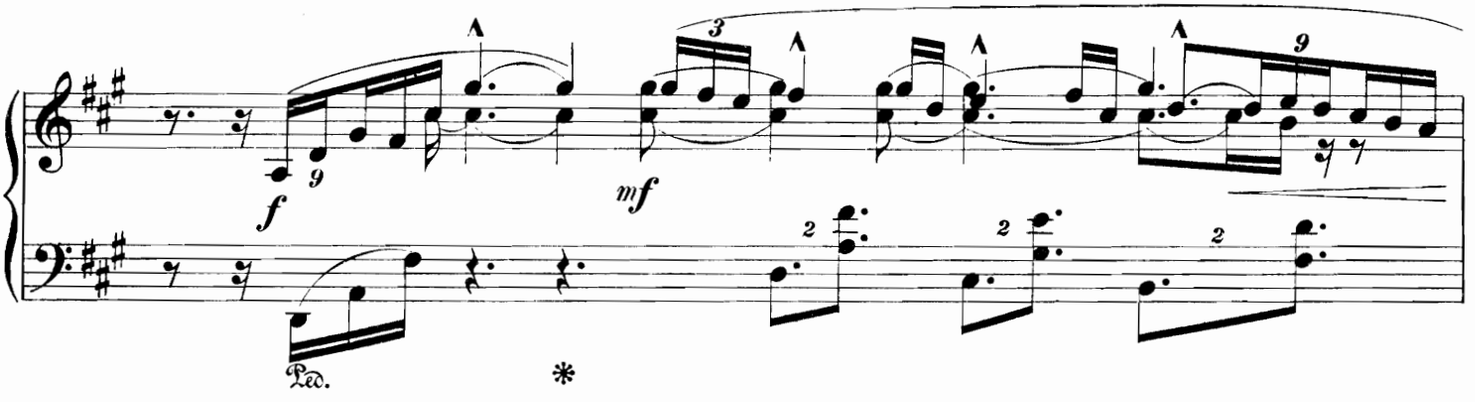


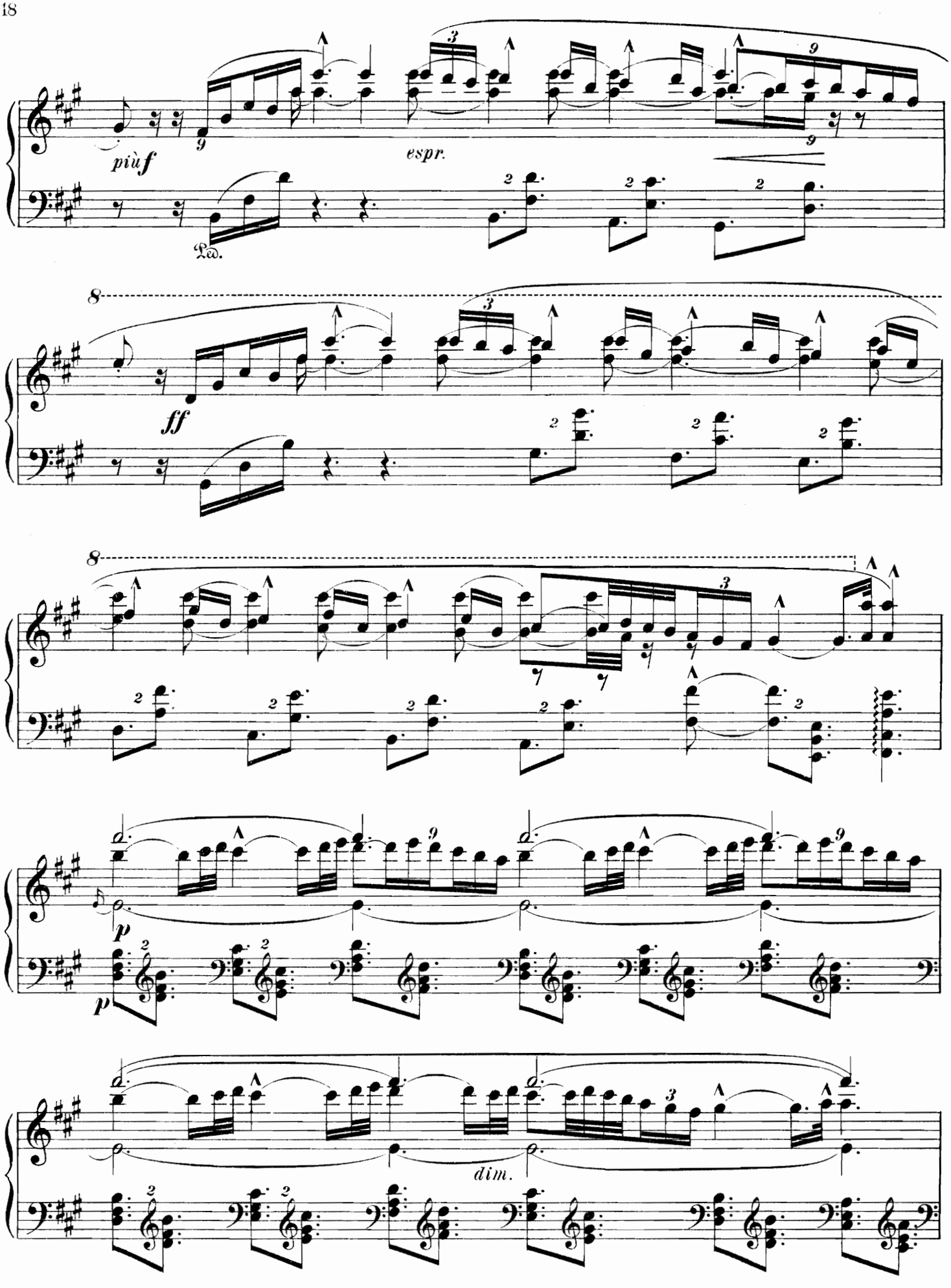
ра звуками своихъ шаговъ".

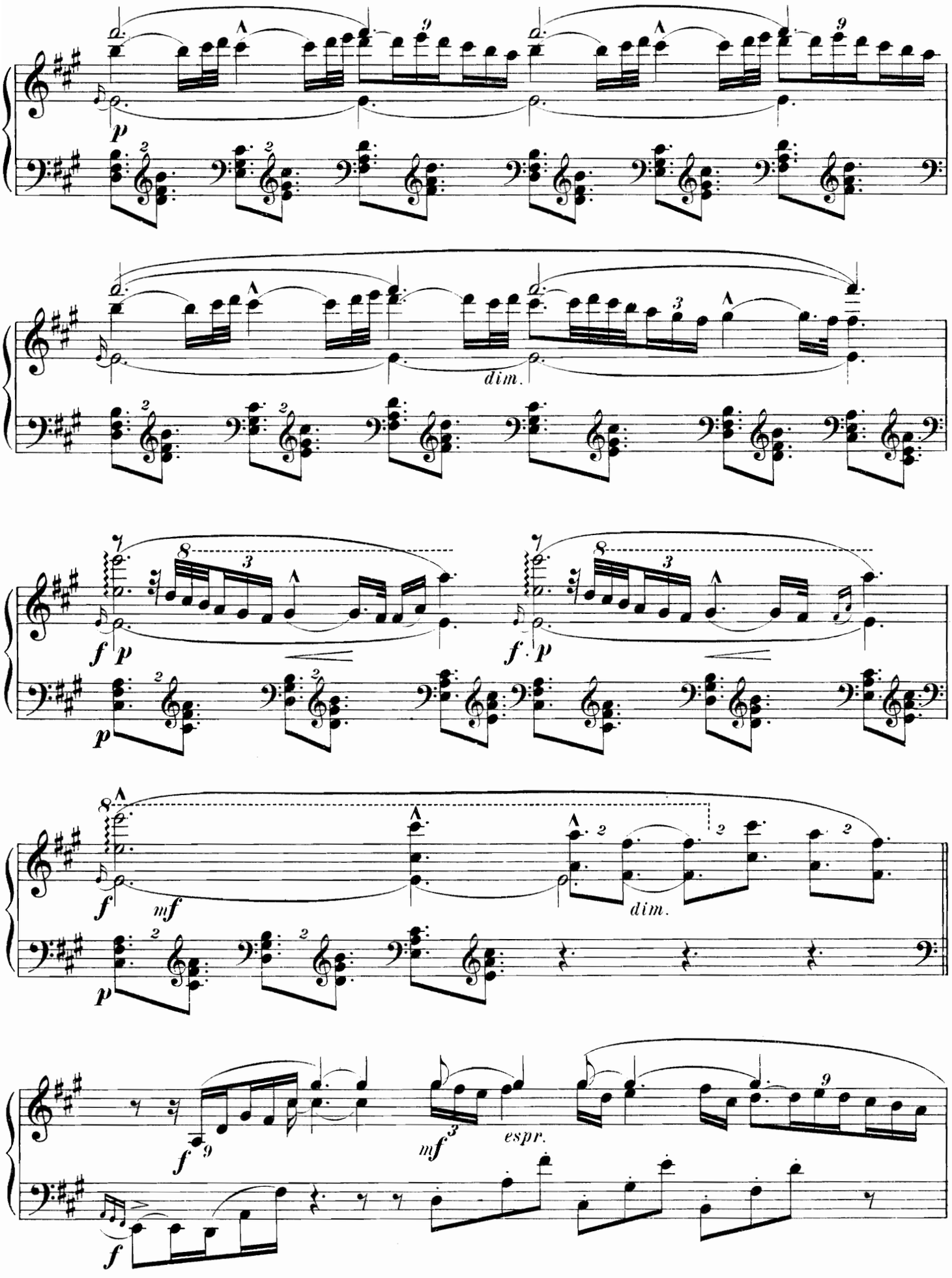


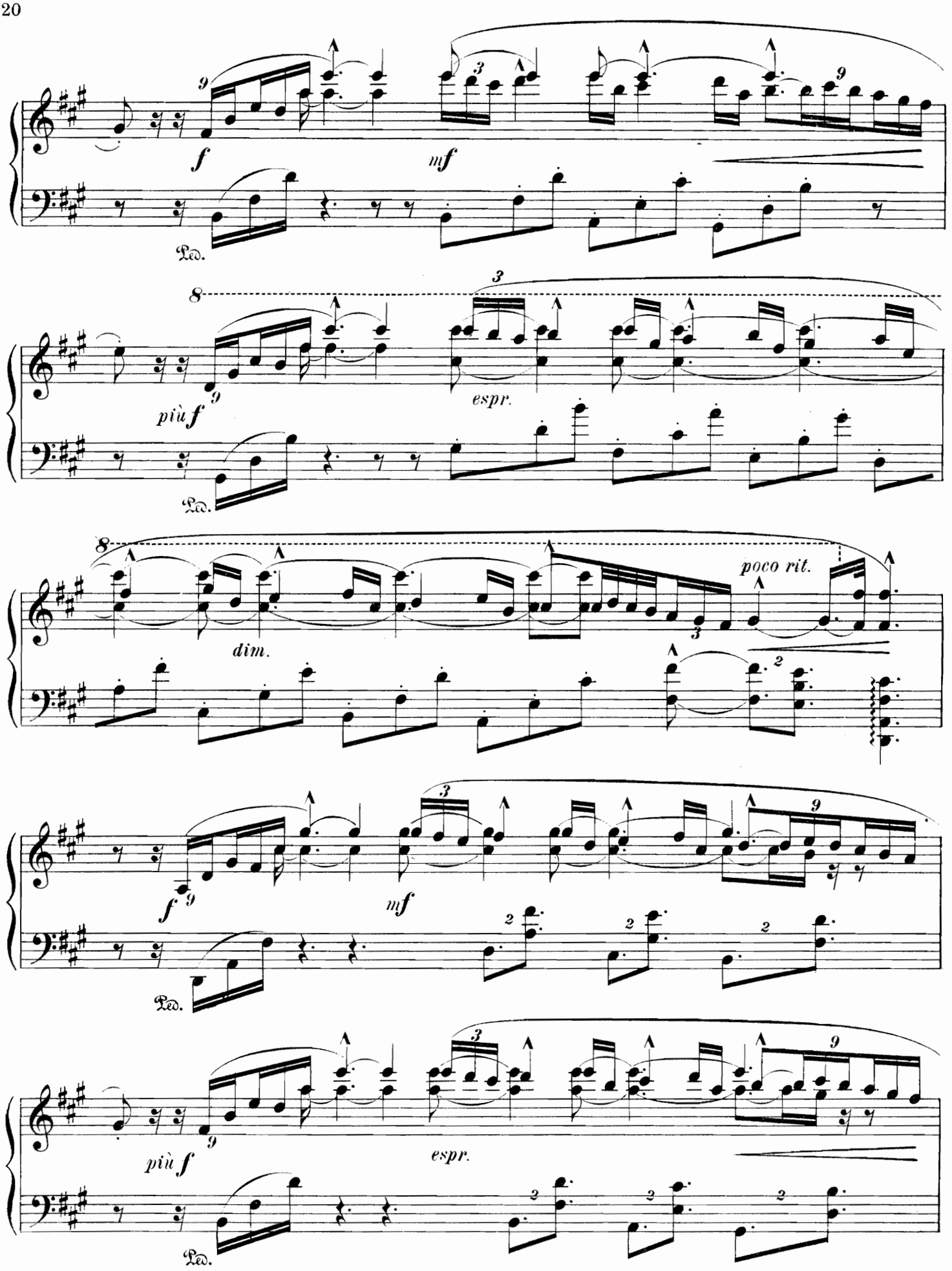


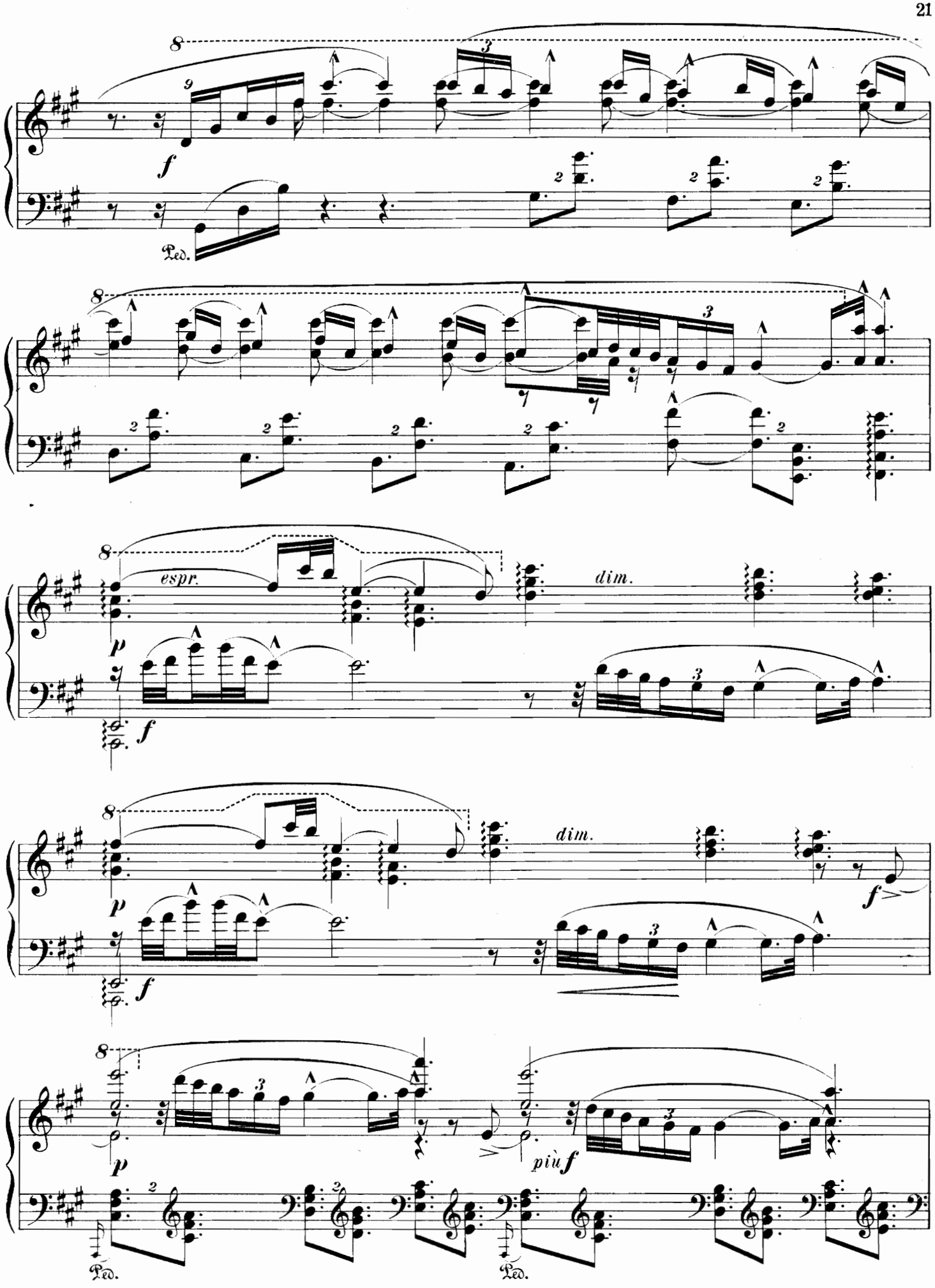


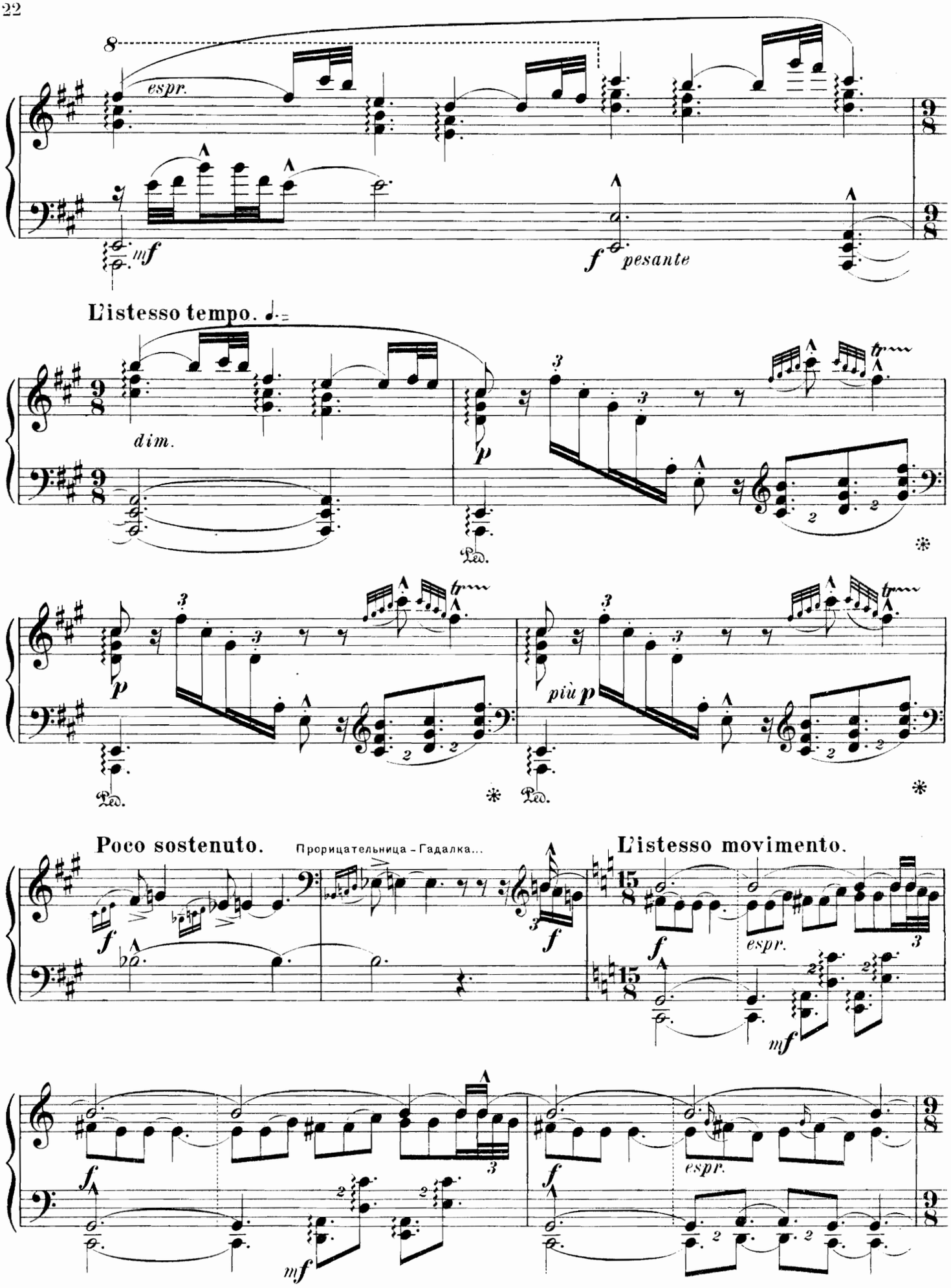


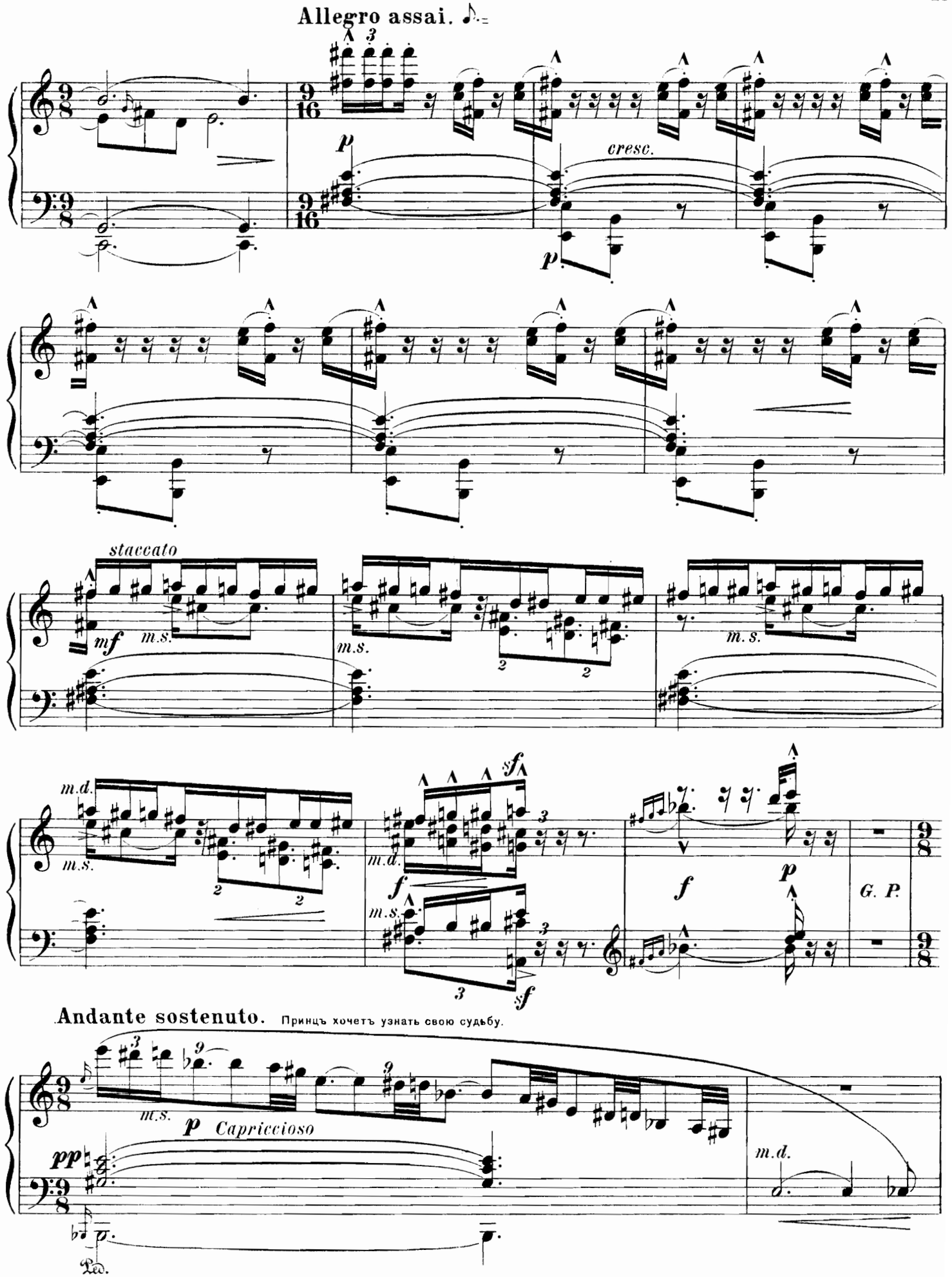

più f
espr.
Ped.
8
ff
8
p
p
dim.

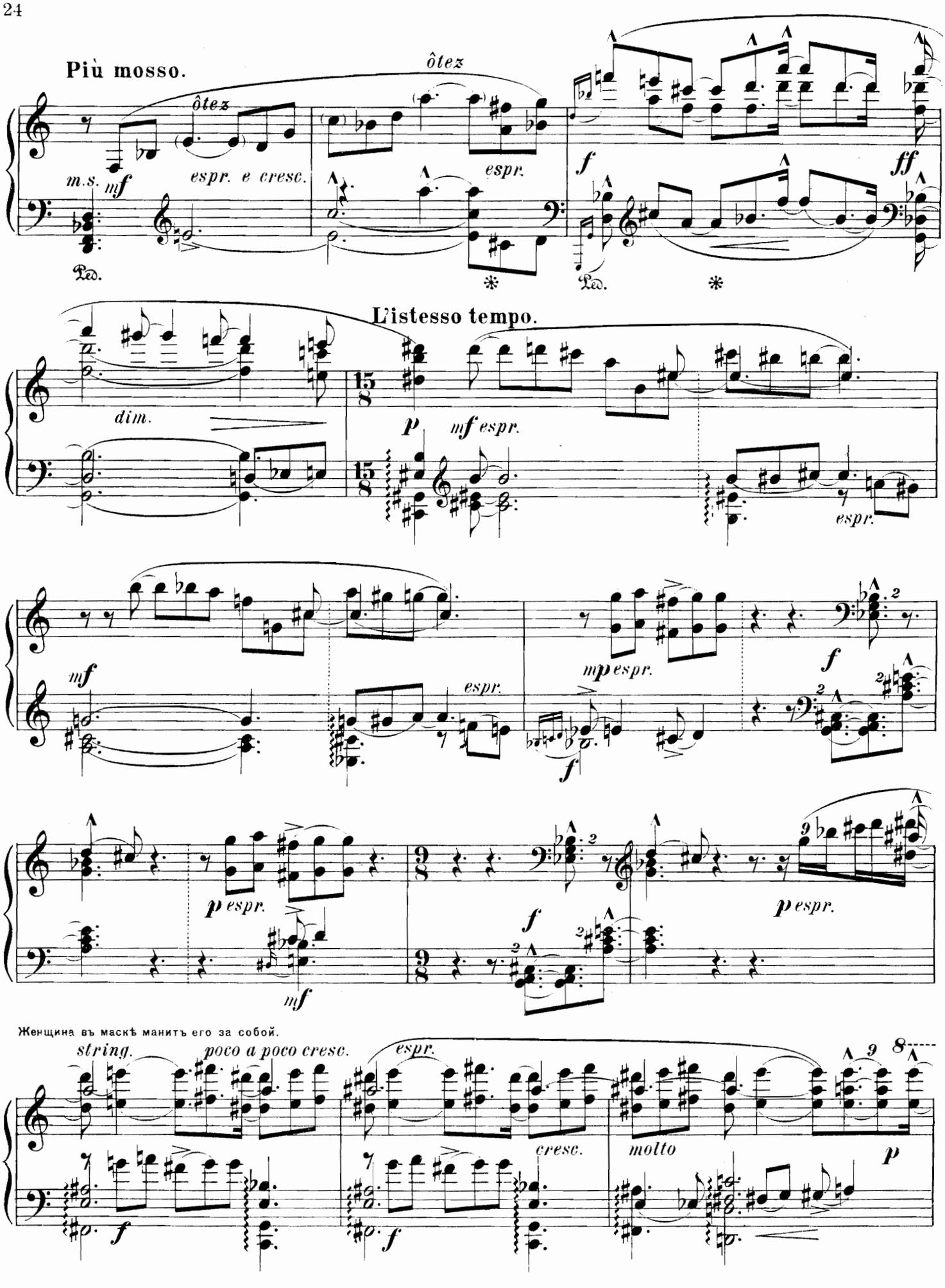

p
dim.
f p
f p
mf
dim.
f
mf
espr.
f


f
mf
Ped.
più f
espr.
dim.
poco rit.

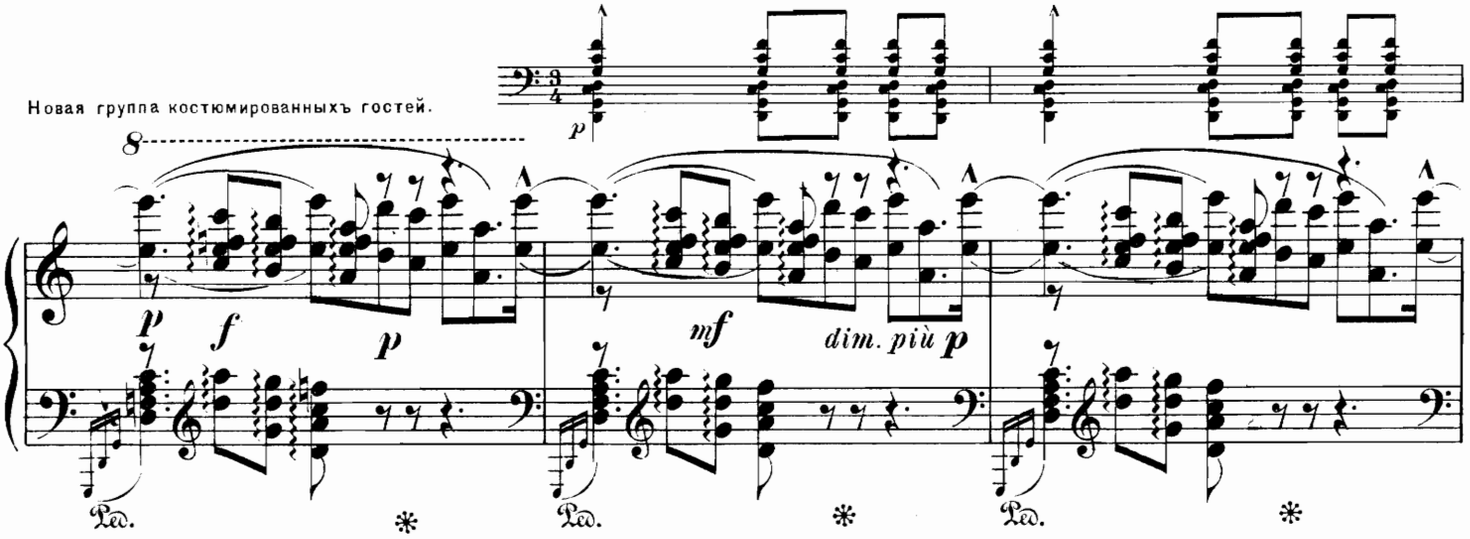

8
f
Ped.
8
8
espr.
dim.
p
f
8
dim.
p
f
f
8
p
più f
Ped.
Ped.


8
espr.
mf
f pesante
L'istesso tempo.
dim.
p
Ped.
più p
Poco sostenuto.
Прорицательница - Гадалка...
f
L'istesso movimento.
mf


Allegro assai.
p
cresc.
p
staccato
mf
m.s.
m.s.
m.s.
m.d.
m.s.
m.d.
sf
f
m.s.
sf
f
p
G. P.
Andante sostenuto.
Принцъ хочетъ узнать свою судьбу.
m.s.
p Capriccioso
pp
m.d.
Ped.

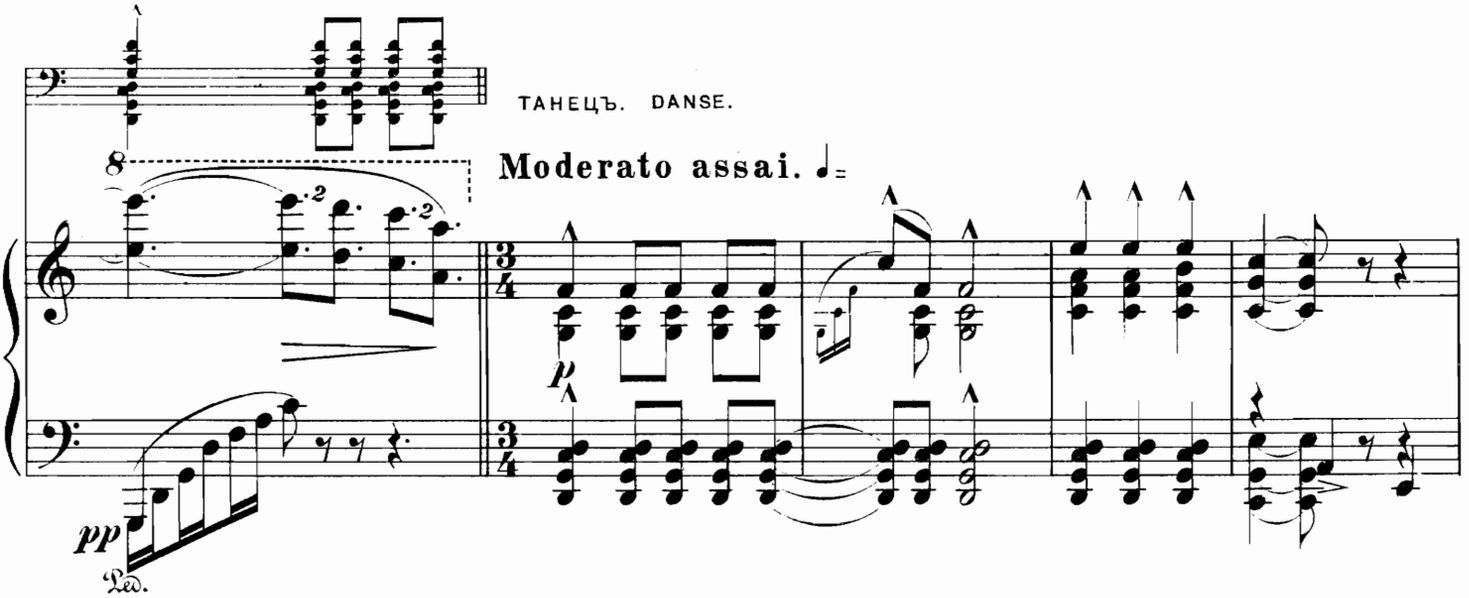

Più mosso.
ôtez
ôtez
m.s. mf
espr. e cresc.
espr.
f
ff
Ped.
Ped.
L'istesso tempo.
dim.
p
mf espr.
espr.
mf
espr.
mp espr.
f
f
p espr.
mf
f
p espr.
Женщина въ маскѣ манитъ его за собой.
string.
poco a poco cresc.
espr.
cresc.
molto
p
f
f

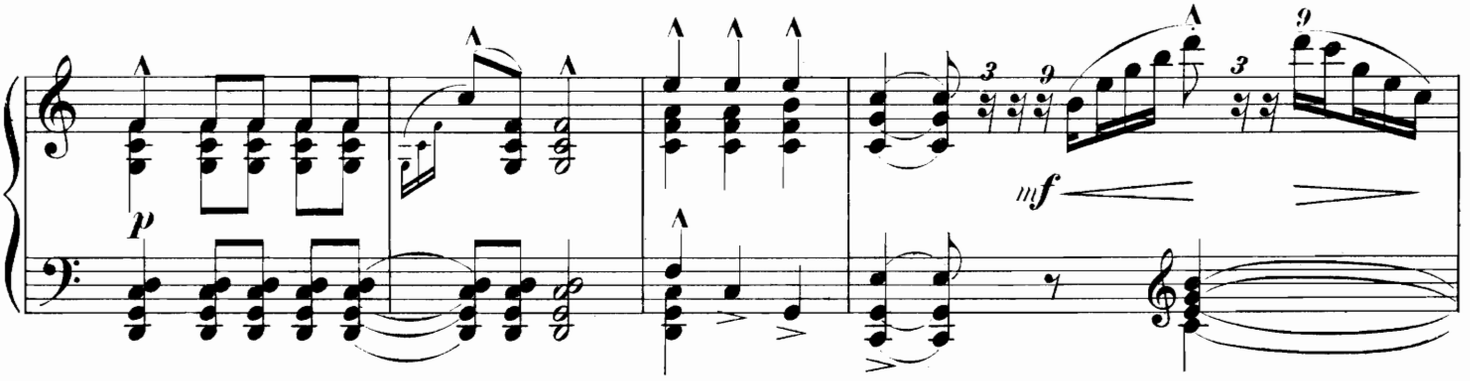
Новая группа костюмированныхъ гостей.

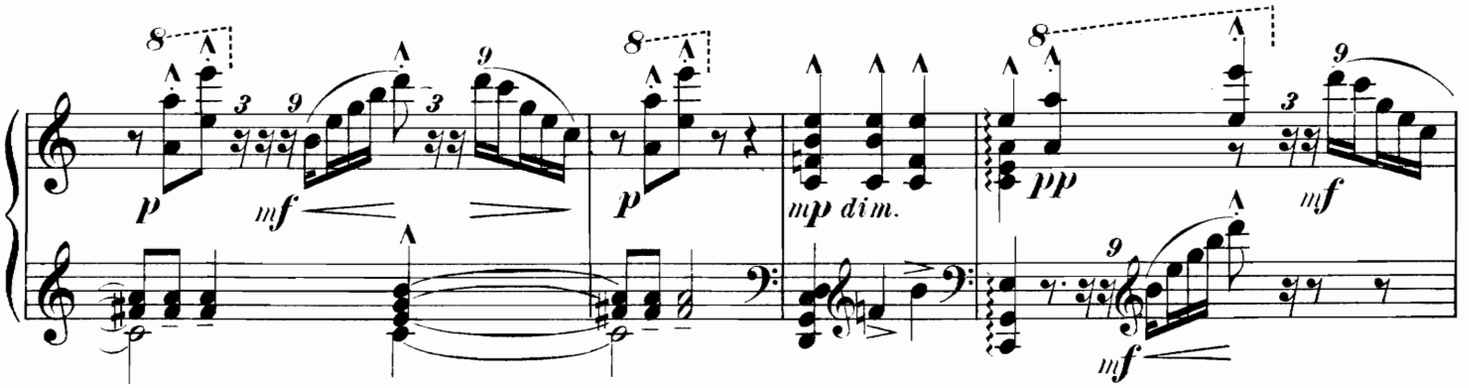


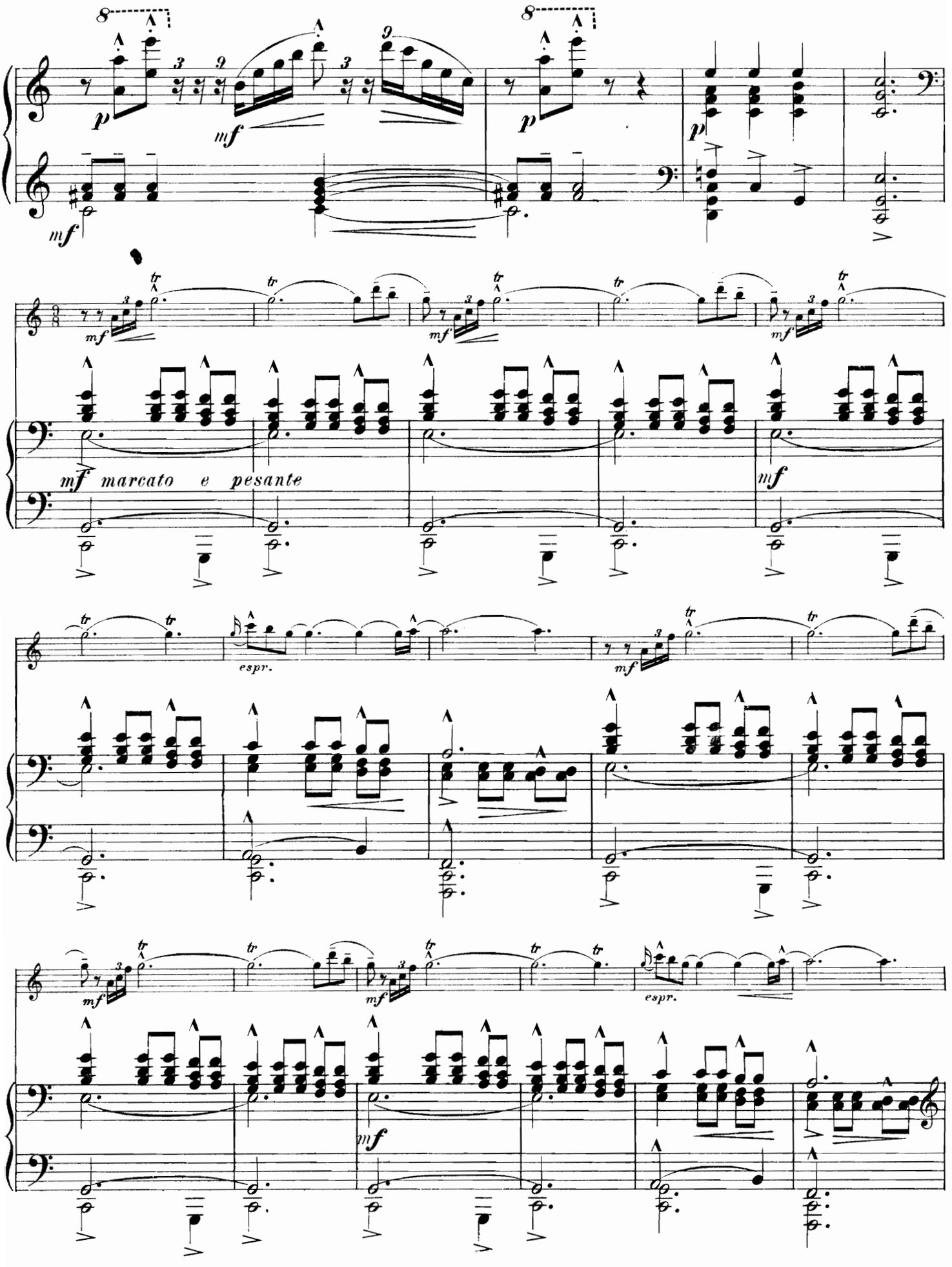
ТАНЕЦЪ. DANSE.

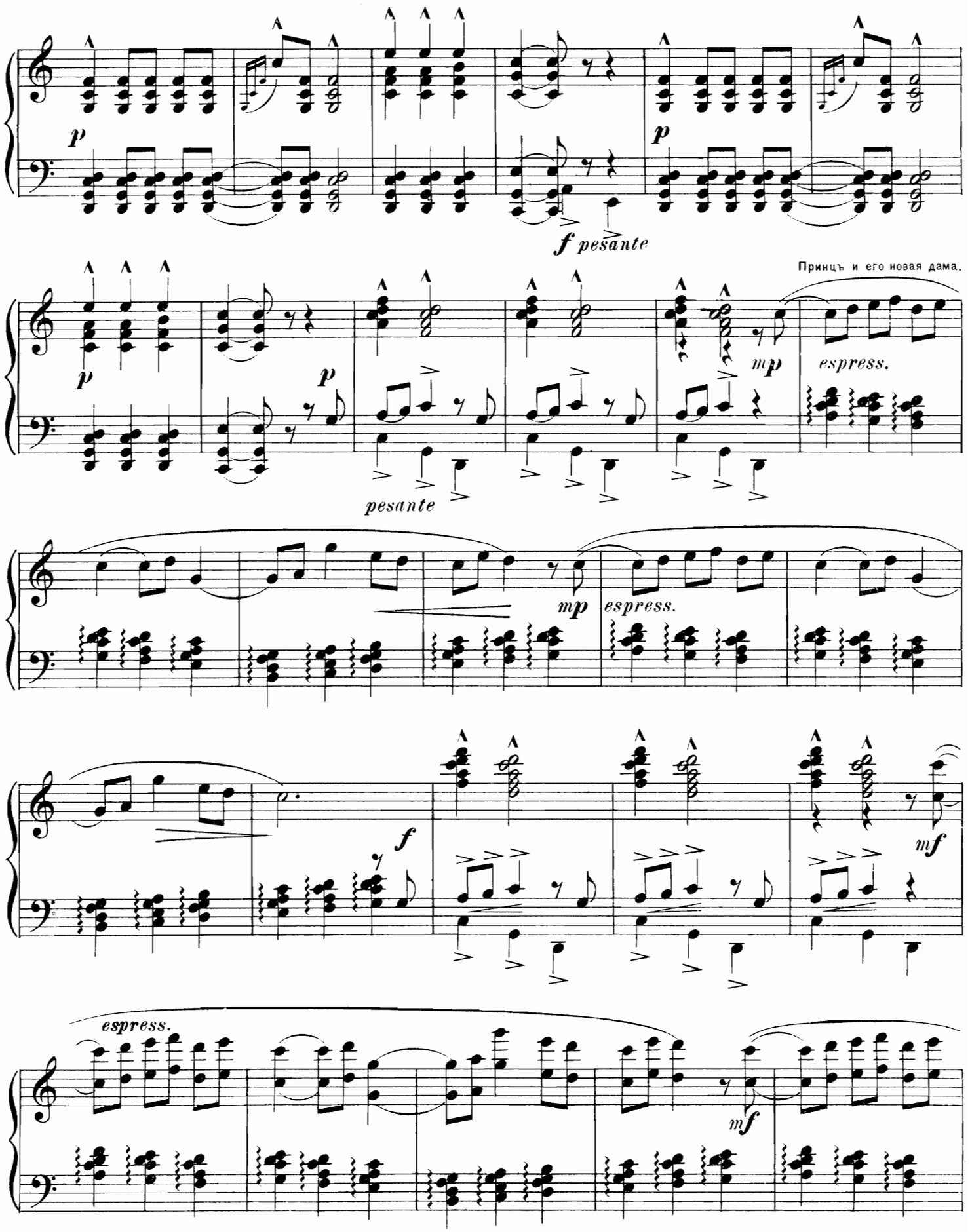
Moderato assai. ♩=

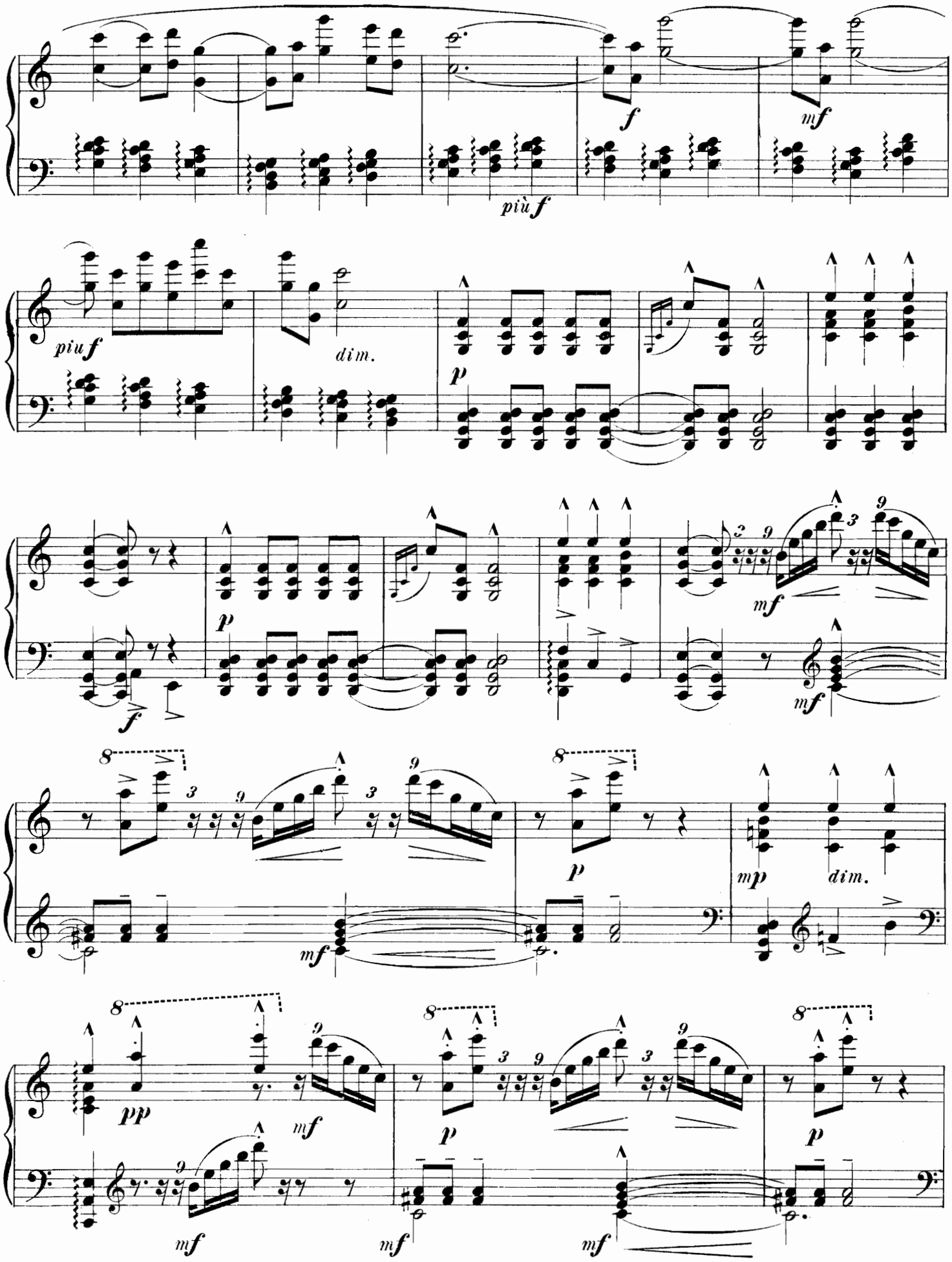


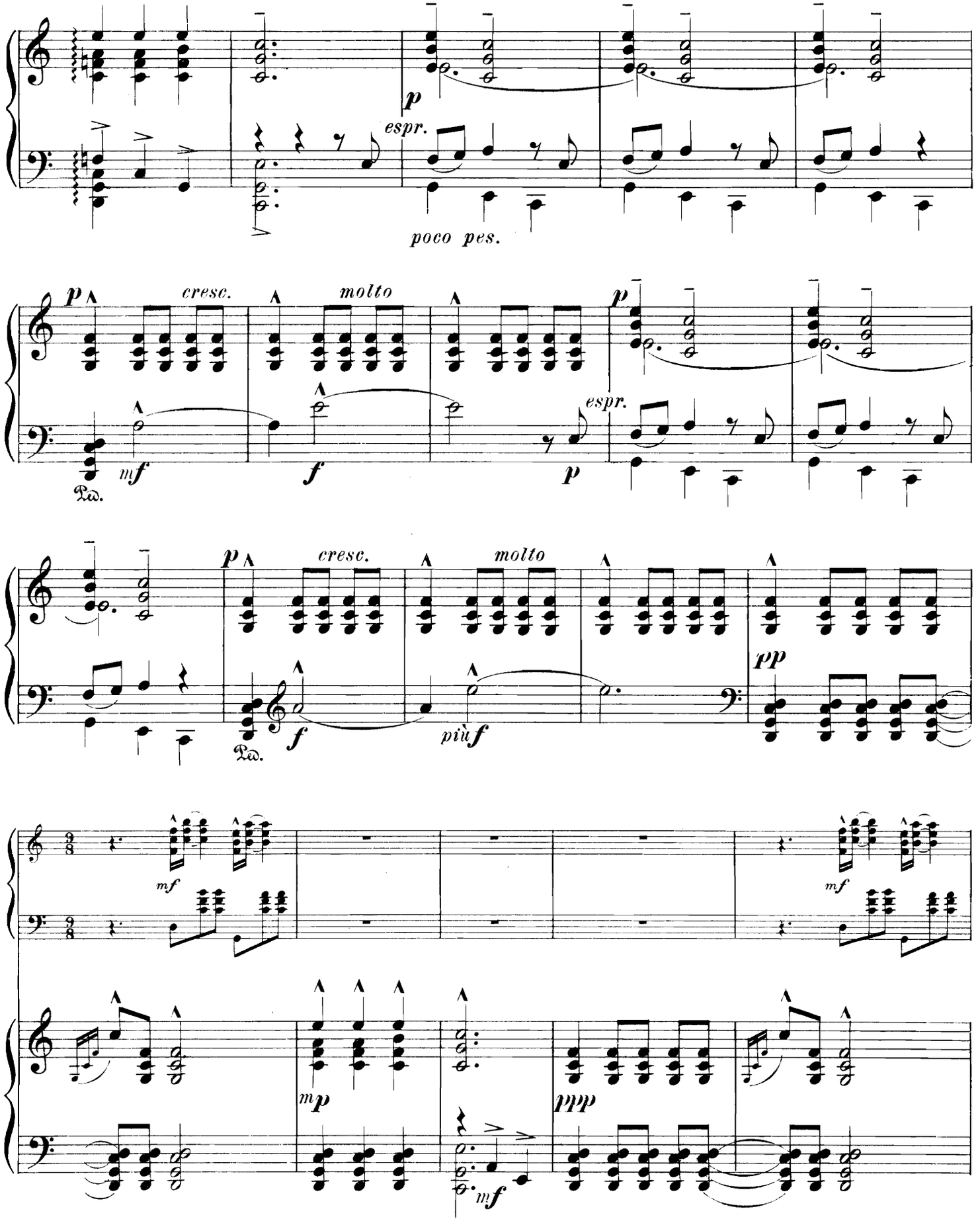




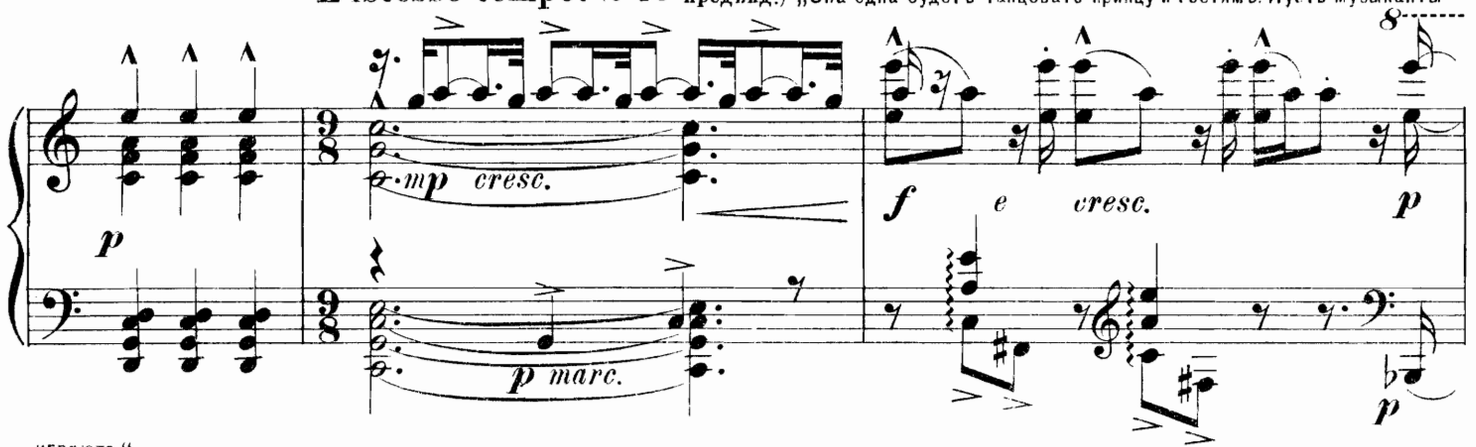

mf marcato e pesante
espr.
espr.


p
p
f pesante
Принцъ и его новая дама.
p
p
pesante
mp
espress.
mp
espress.
f
mf
espress.
mf

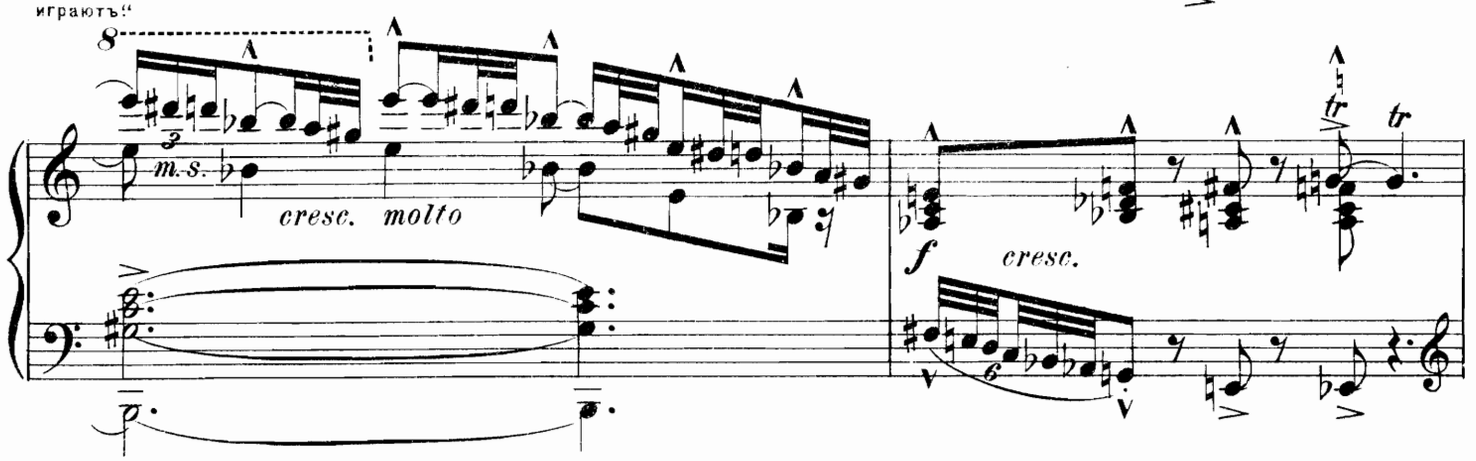

più f
f
mf
più f
dim.
p
f
p
mf
mf
p
mp
dim.
mf
pp
mf
p
p
mf
mf
mf

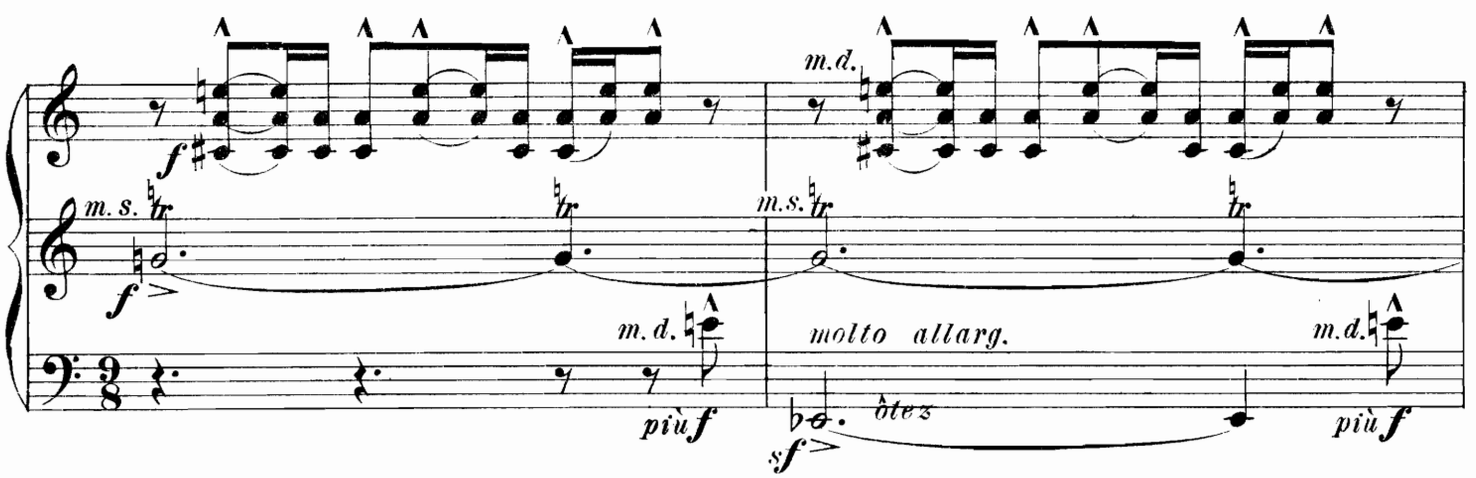

p
espr.
poco pes.
p
cresc.
molto
mf
f
p
espr.
Ped.
p
cresc.
molto
f
più f
pp
Ped.
mf
mf
mp
ppp
mf

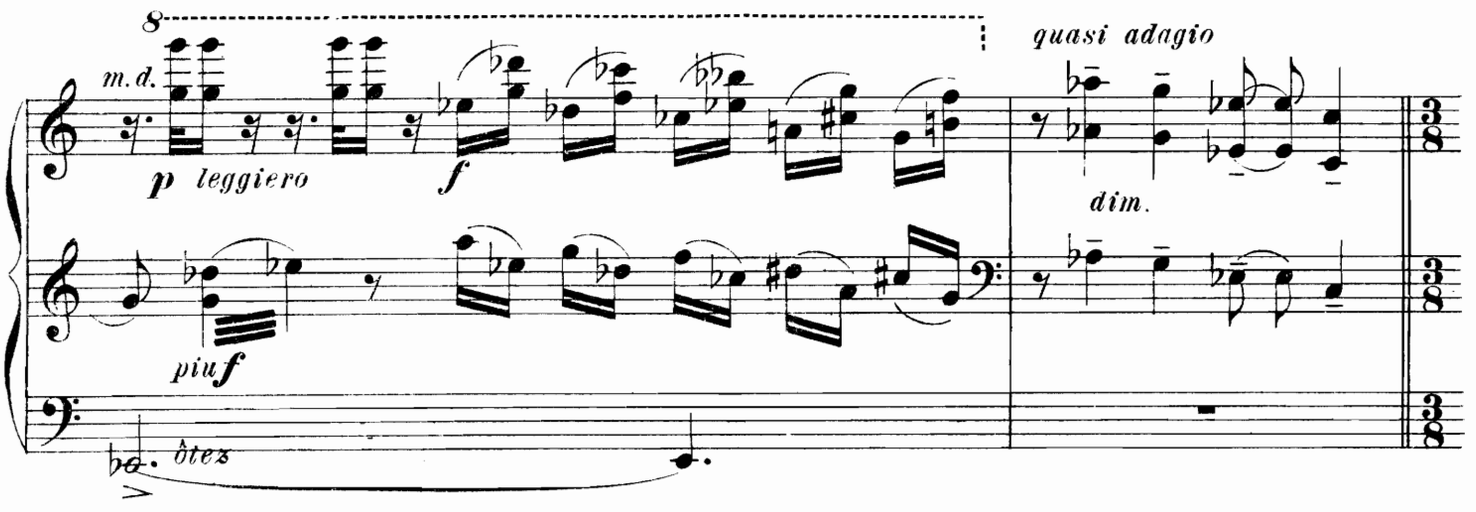
L'istesso tempo. (♩. = ♩ предъид.) „Она одна будетъ танцовать принцу и гостямъ. Пусть музыканты



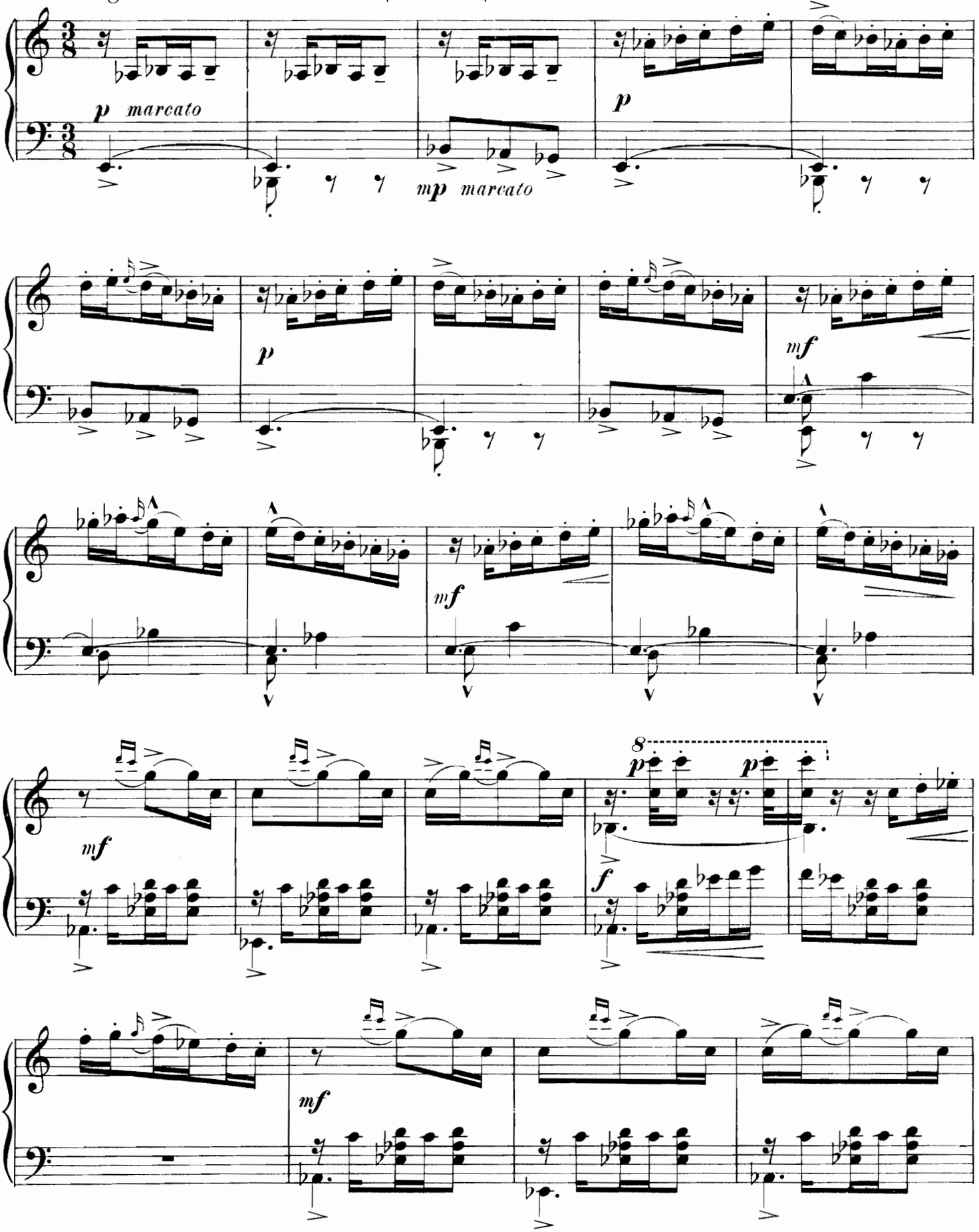
играютъ!"

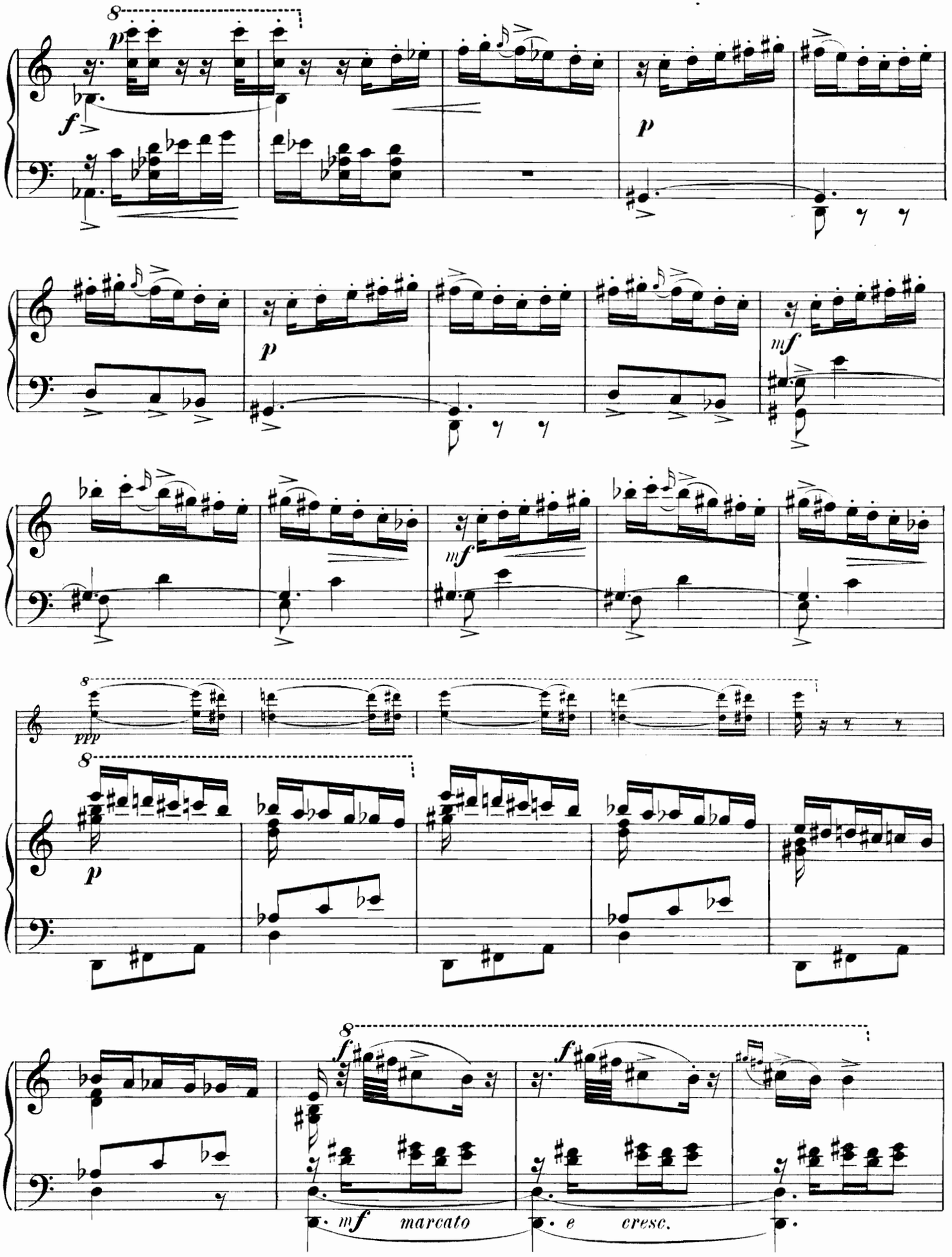


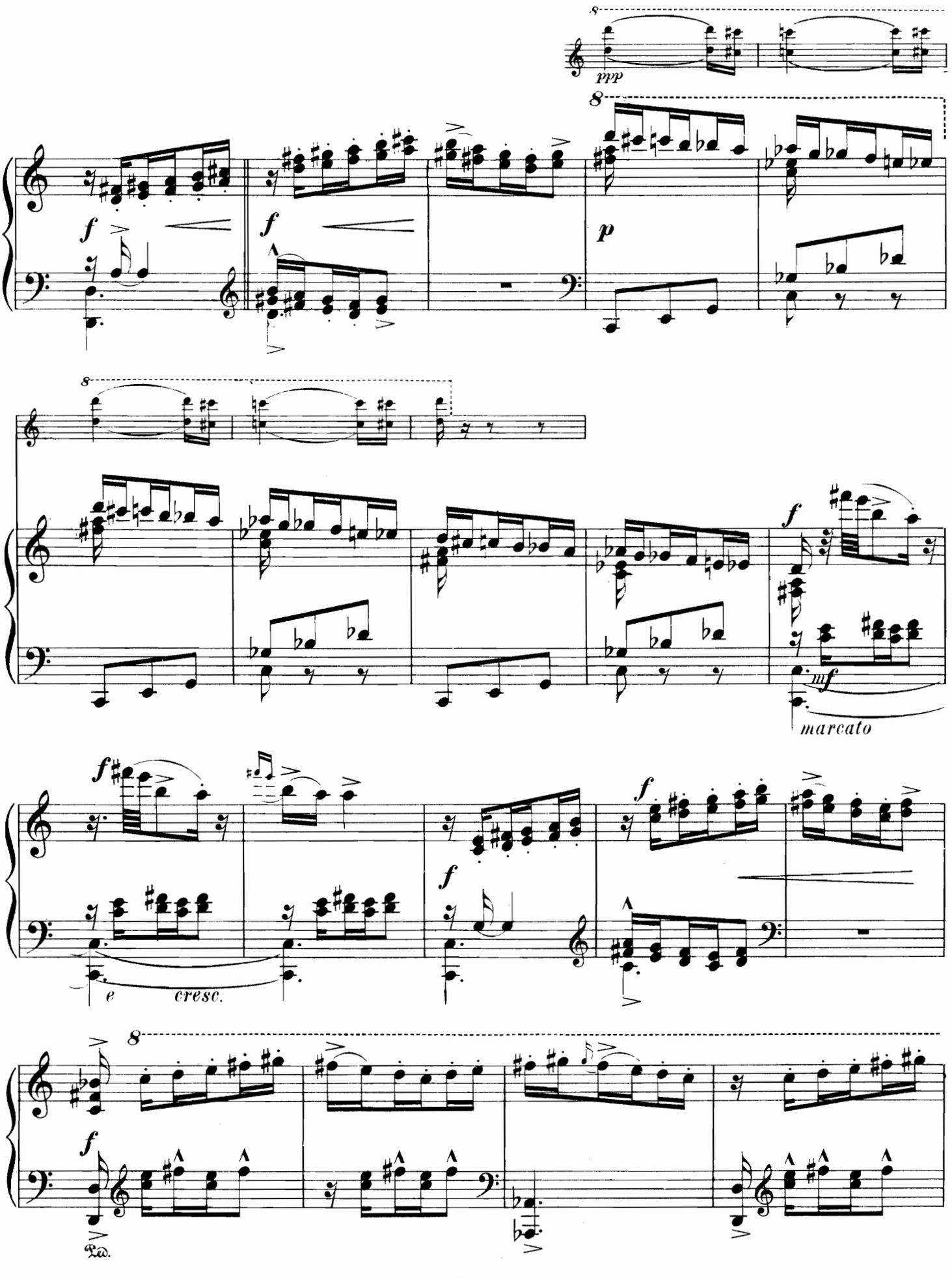


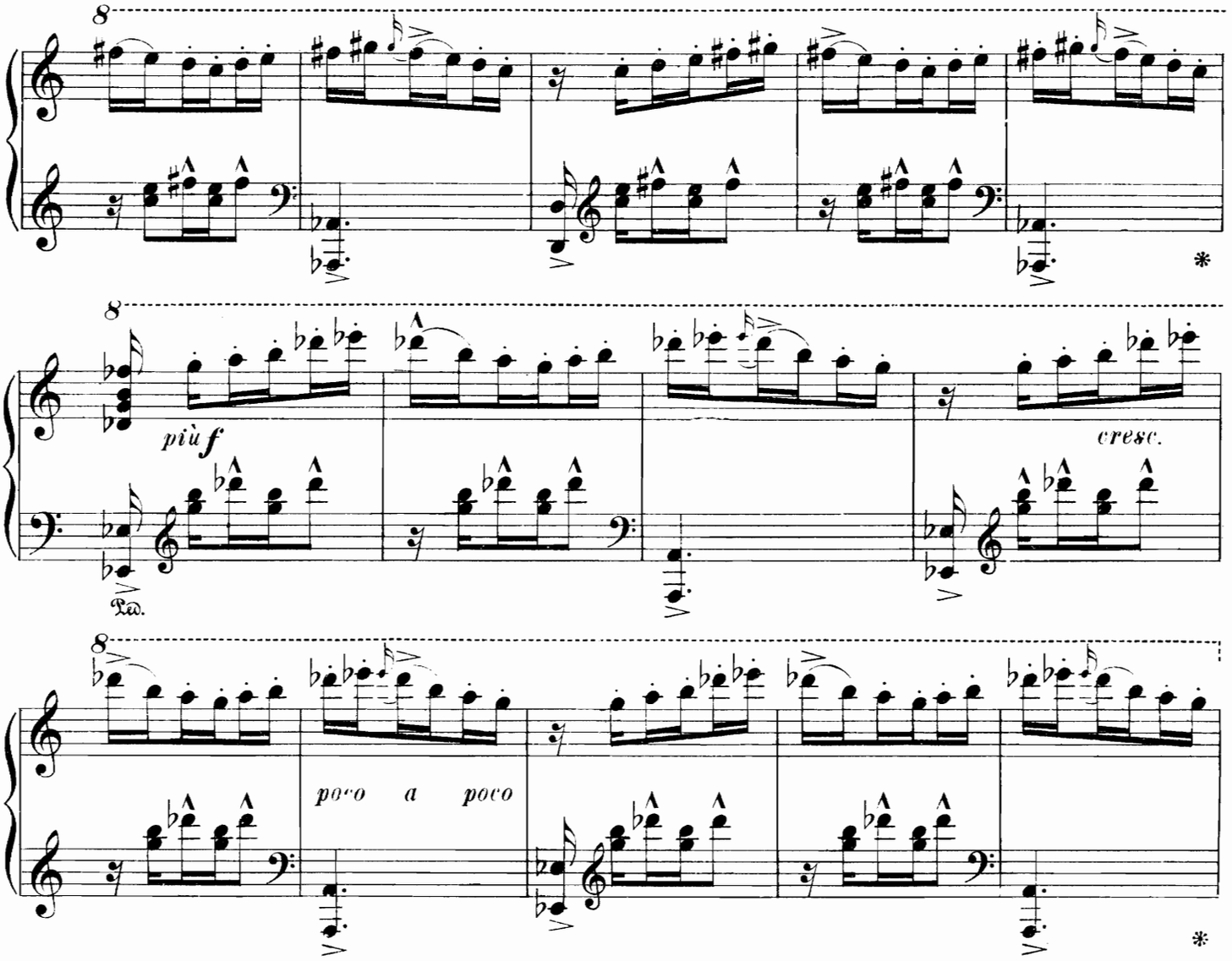


Allegretto mosso. (♩. =) ВЕРТЯЩІЙСЯ ТАНЕЦЪ. DANSE TOURBILLONNANTE.

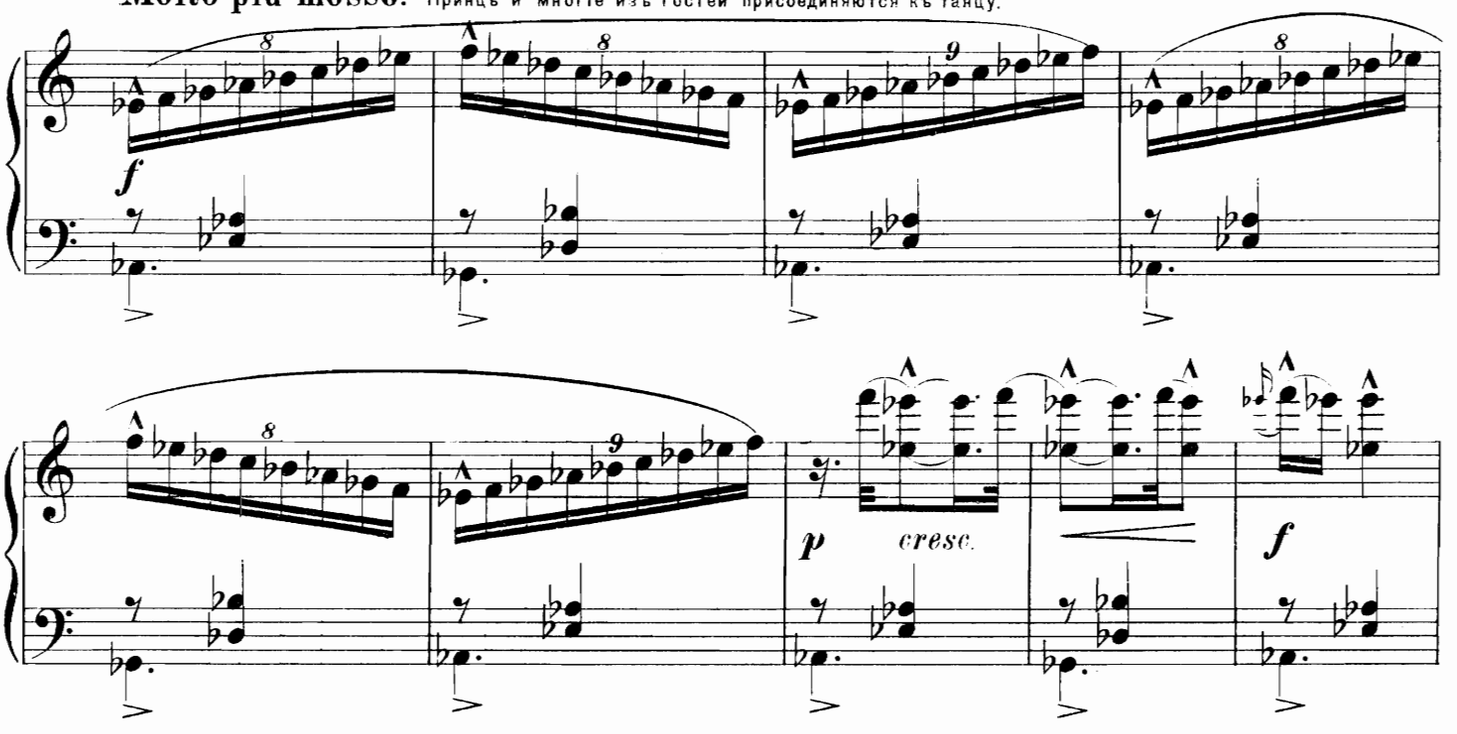


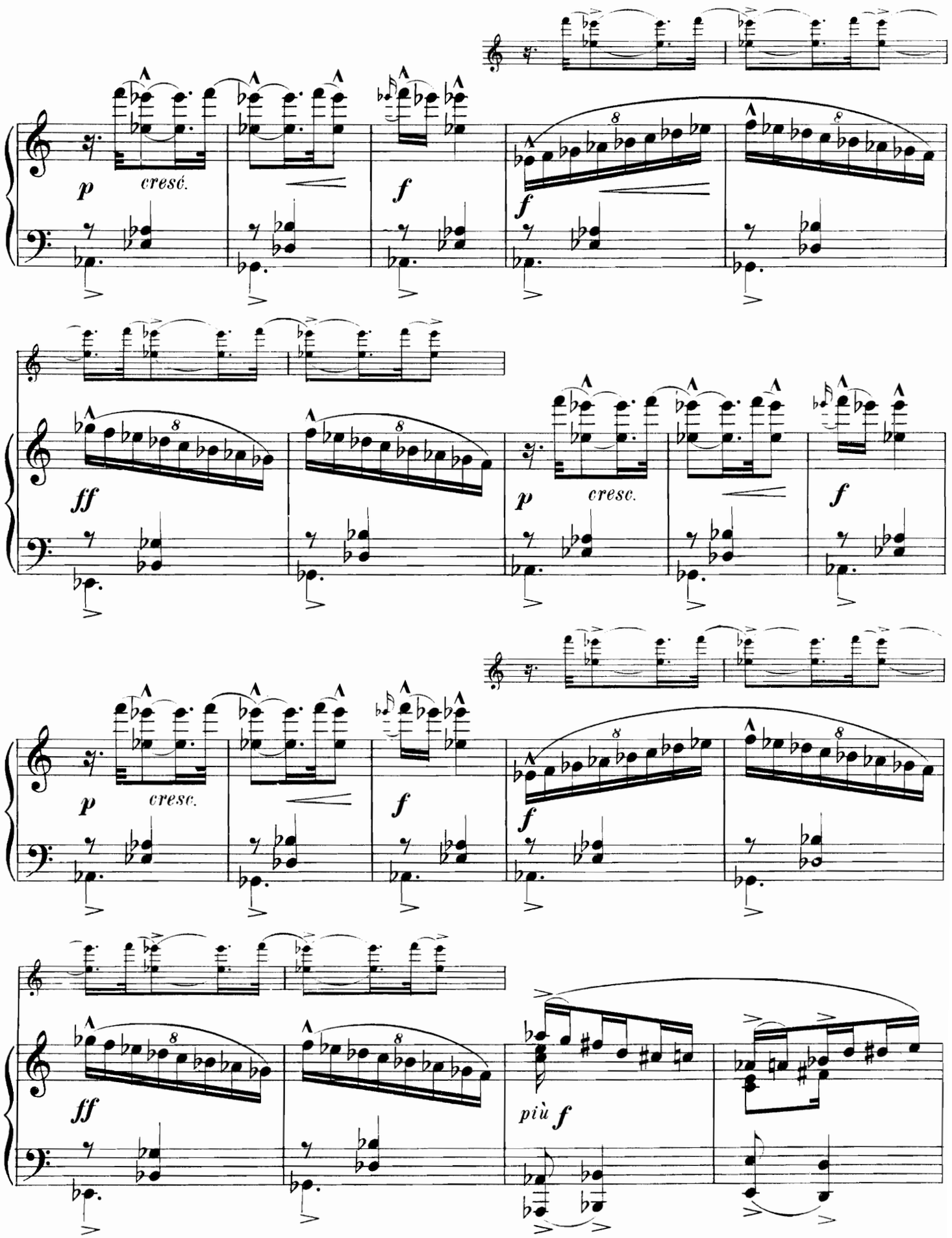

8
p
f
p
p
mf
mf
8
ppp
8
p
8
f
f
mf marcato
e cresc.

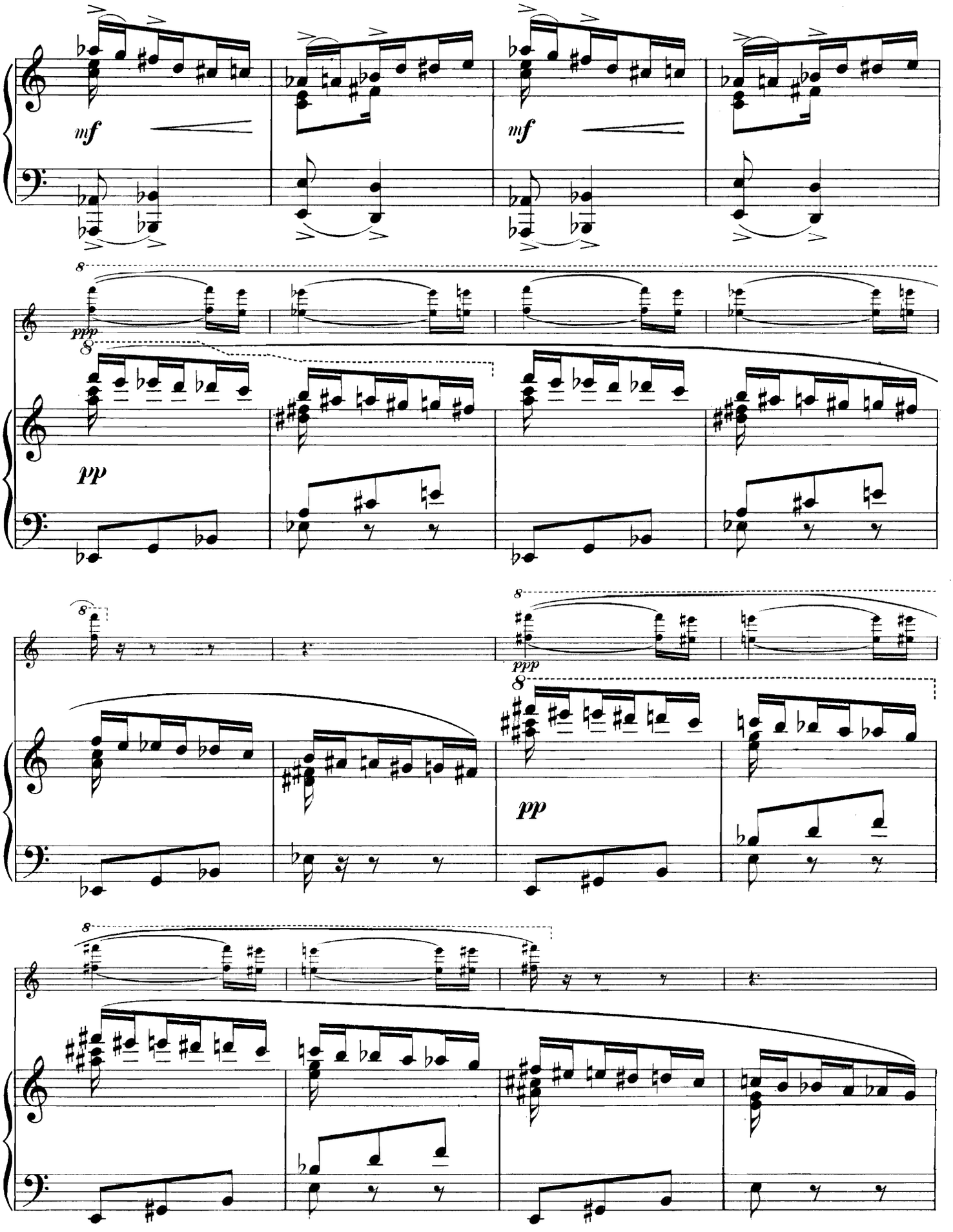

8
ppp
8
f
f
p
8
f
mf
marcato
f
f
f
e
cresc.
8
f
Ped.



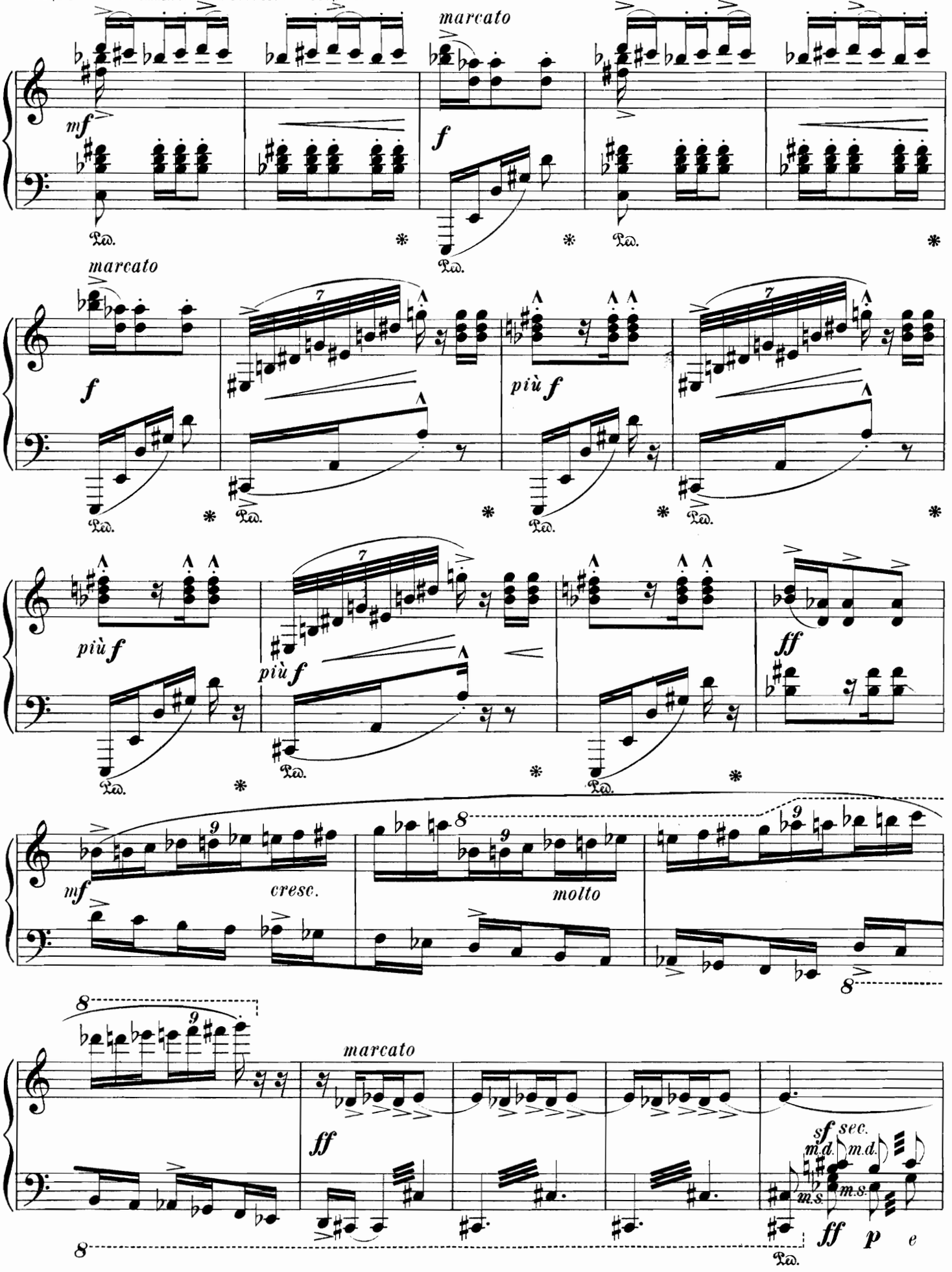
Molto più mosso. Принцъ и многіе изъ гостей присоединяются къ танцу.




p
cresc.
f
f
ff
p
cresc.
f
p
cresc.
f
f
ff
più f

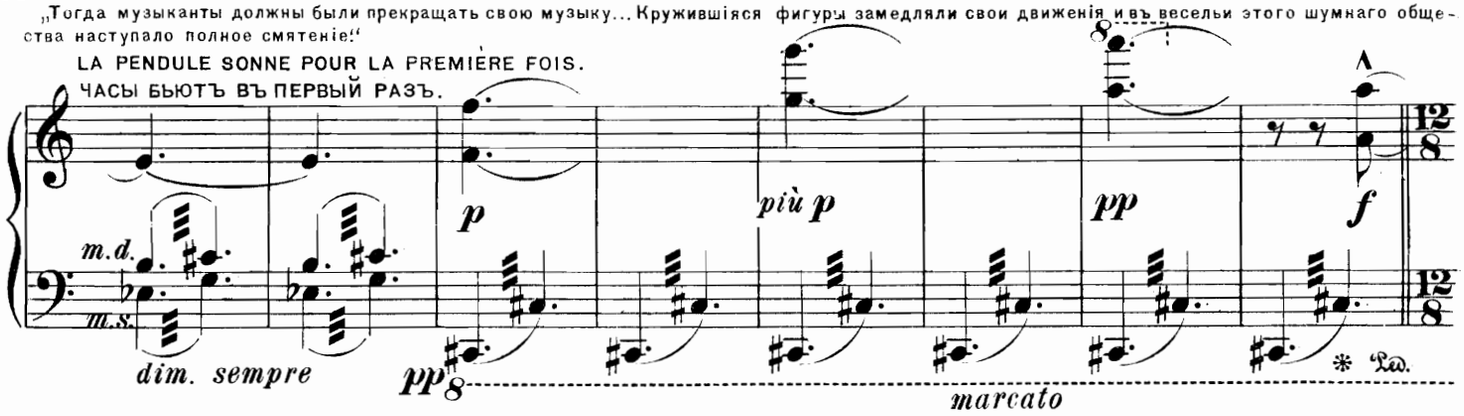

mf
mf
8
ppp
pp
8
8
ppp
8
pp
8

Танецъ все болѣе оживляется и становится общимъ.

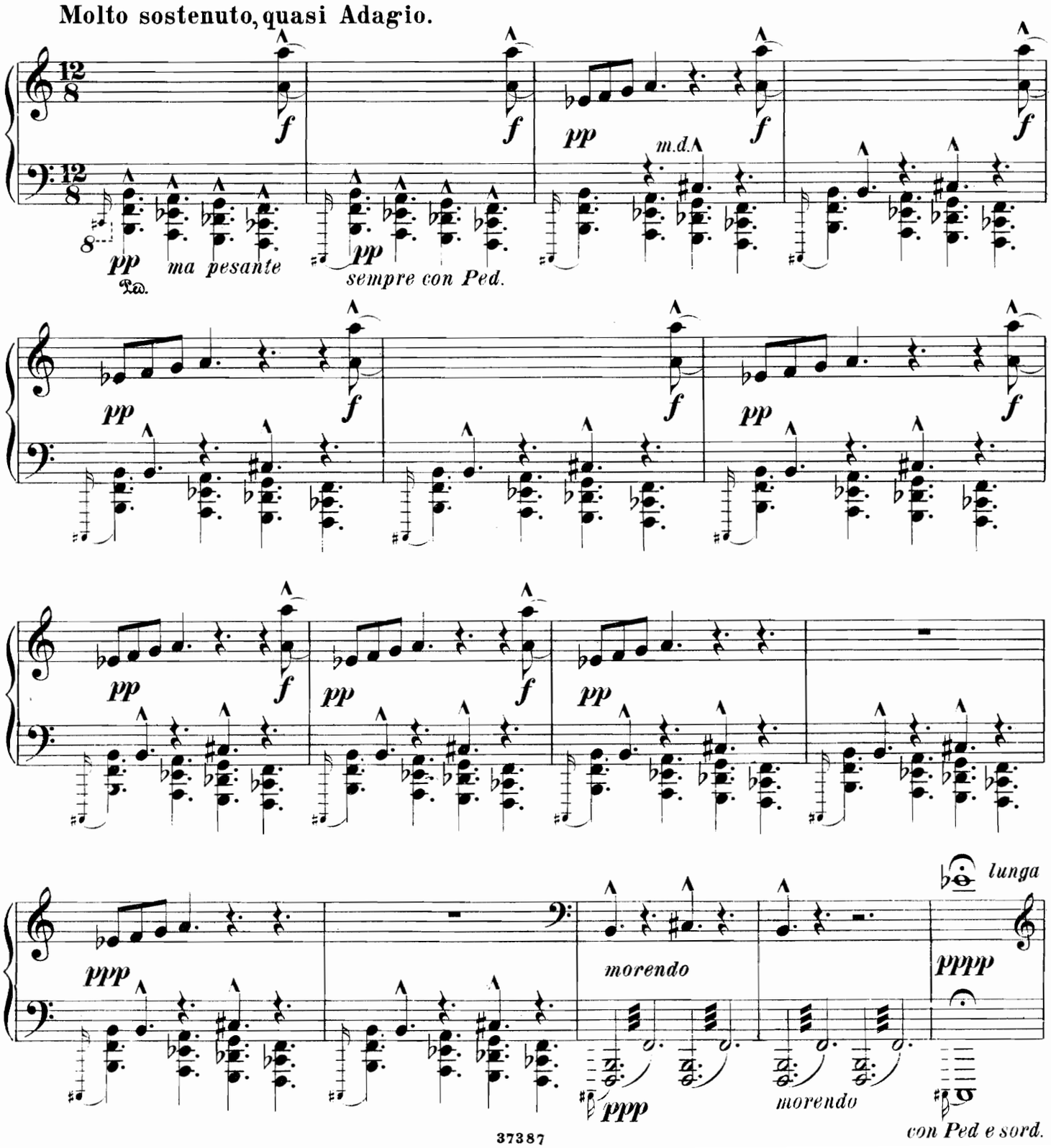


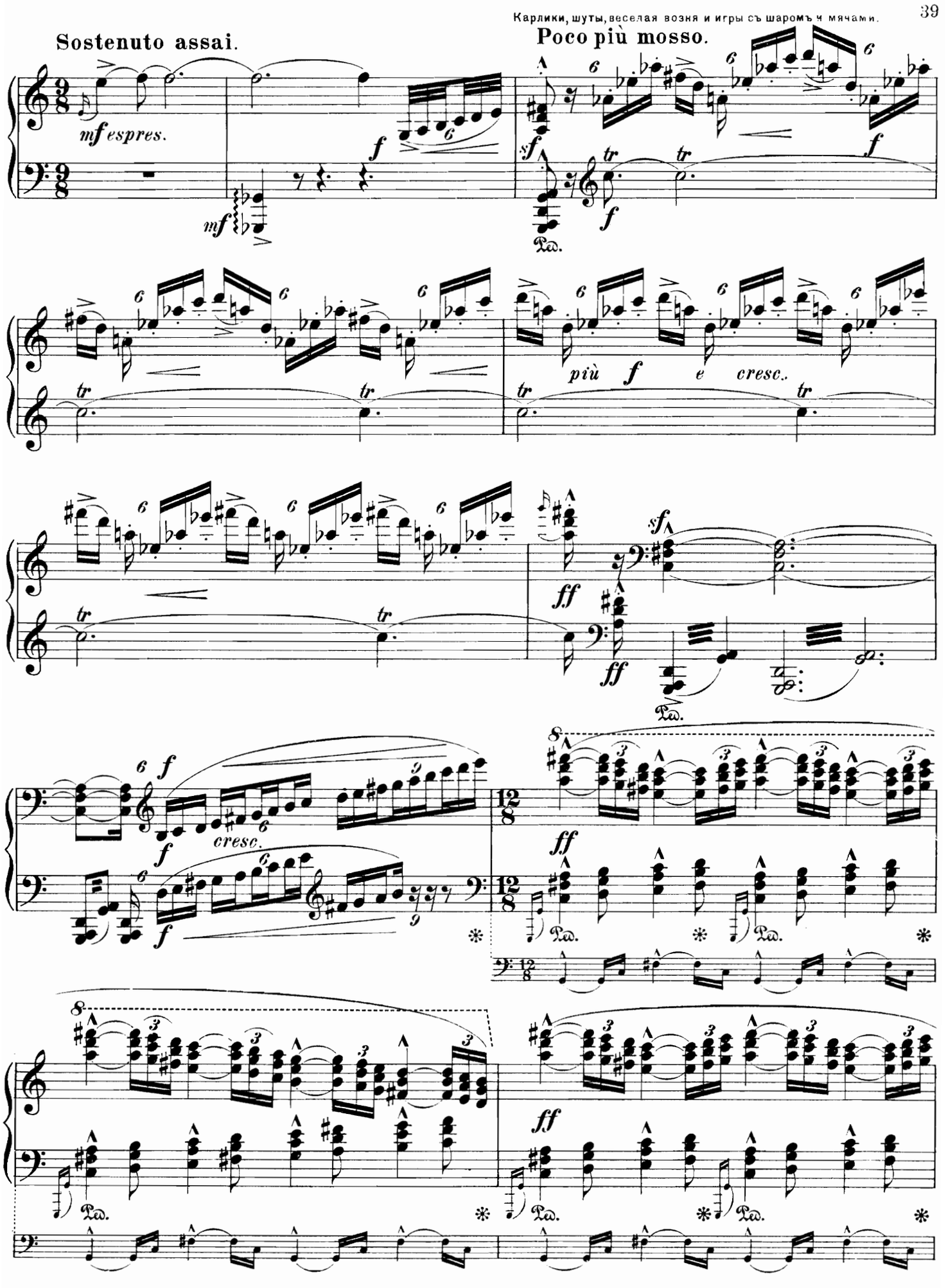
„Тогда музыканты должны были прекращать свою музыку... Кружившіяся фигуры замедляли свои движенія и въ весельи этого шумнаго общества наступало полное смятеніе!"

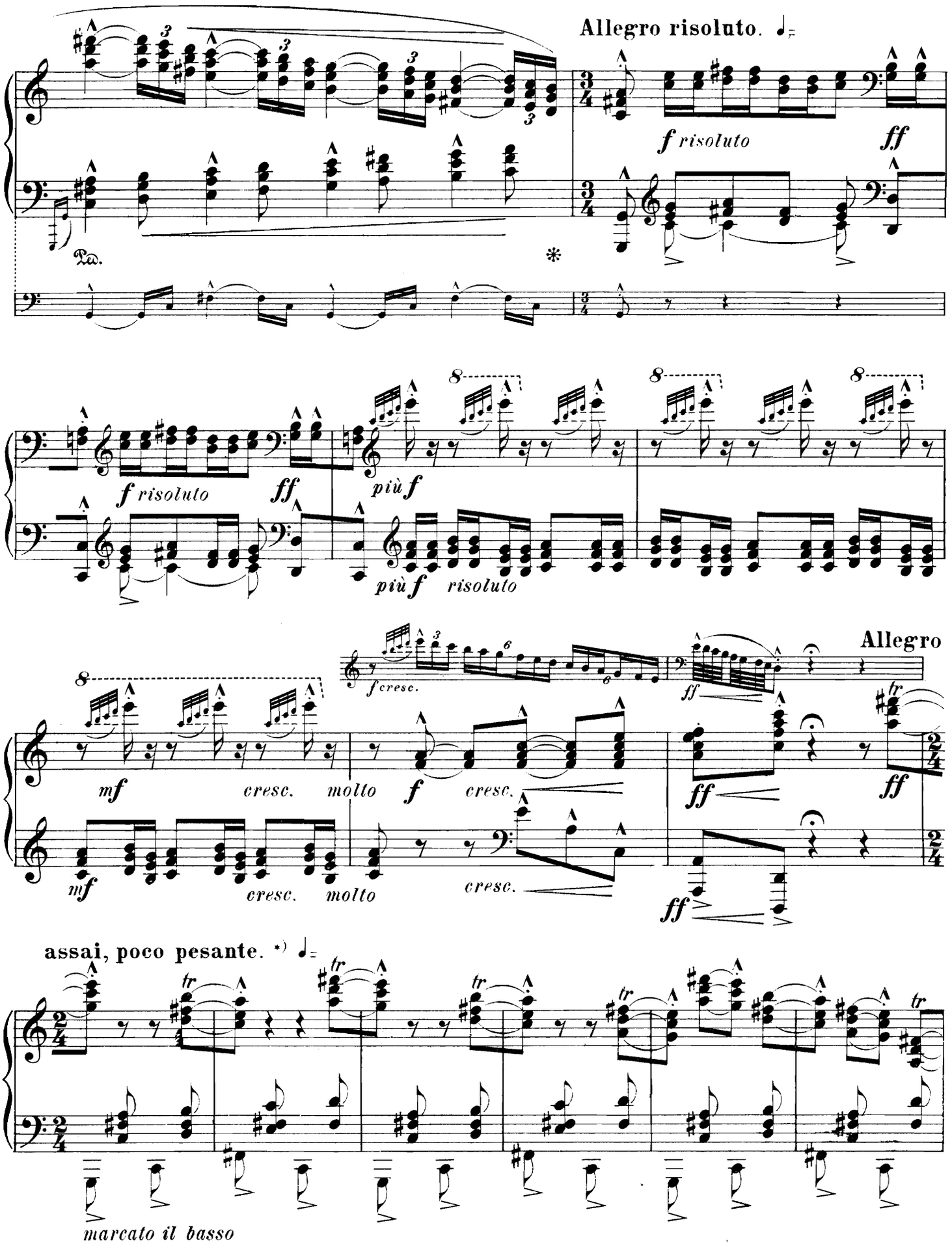
LA PENDULE SONNE POUR LA PREMIÈRE FOIS.
ЧАСЫ БЬЮТЪ ВЪ ПЕРВЫЙ РАЗЪ.



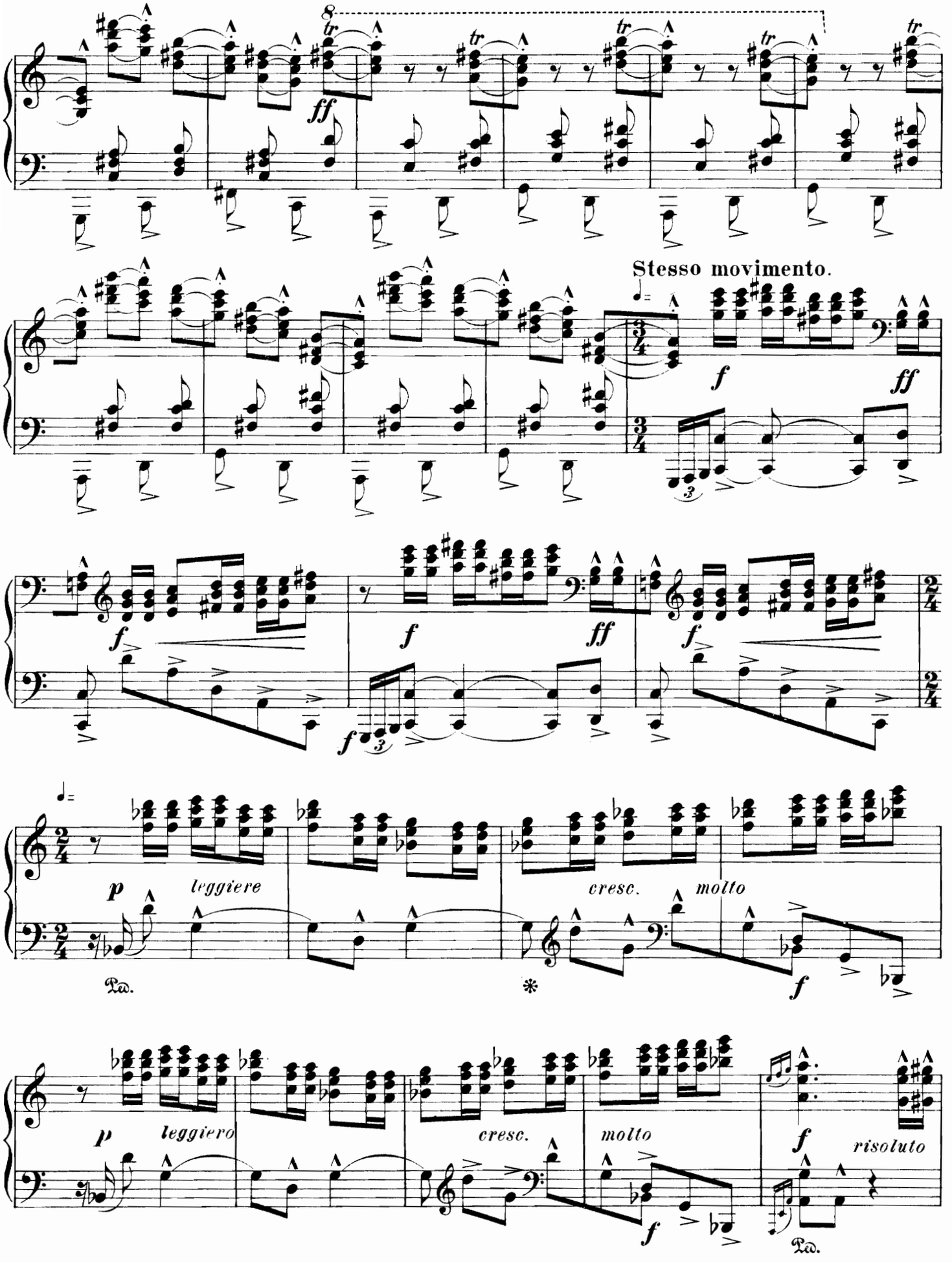
Molto sostenuto, quasi Adagio.

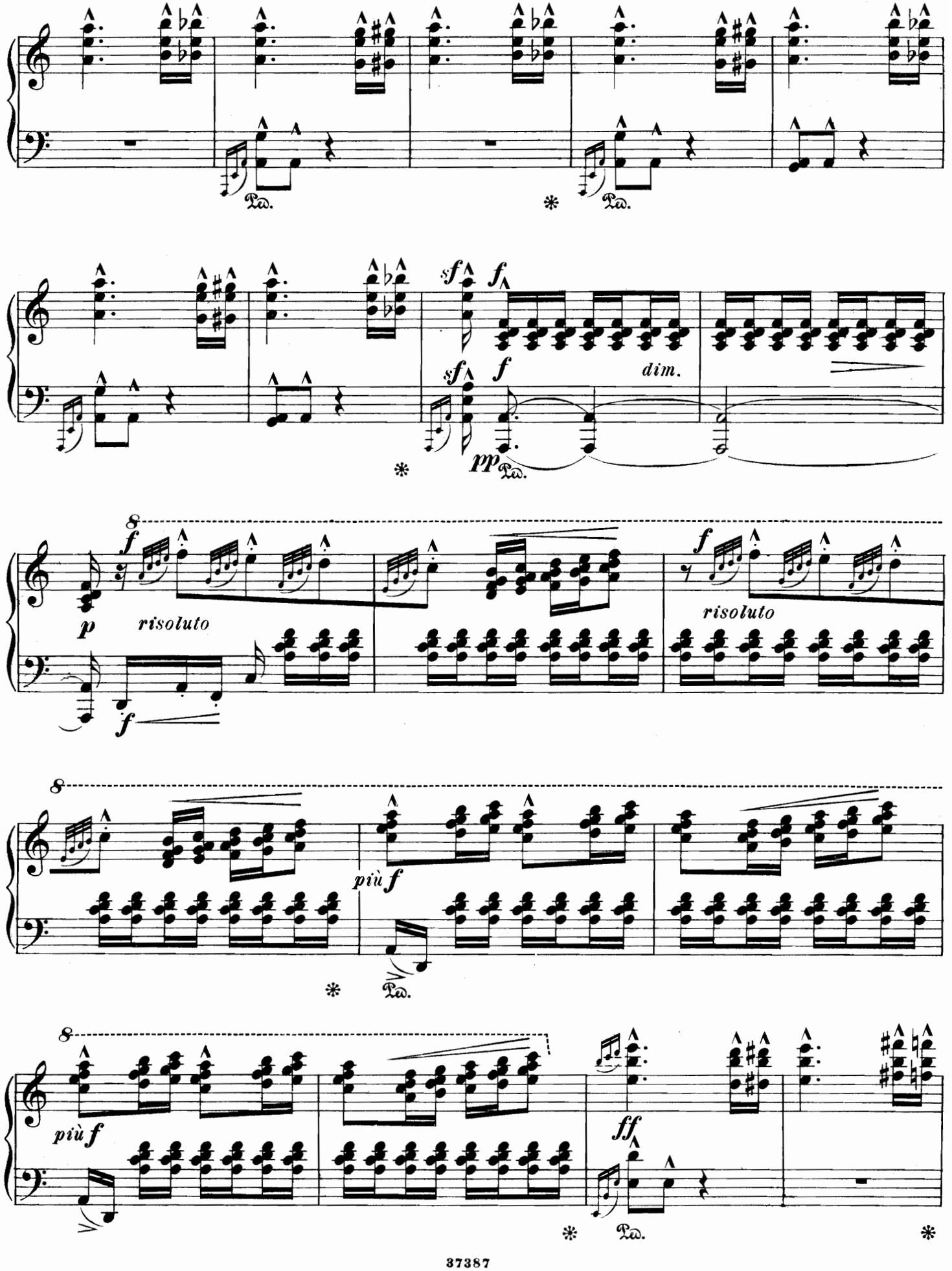


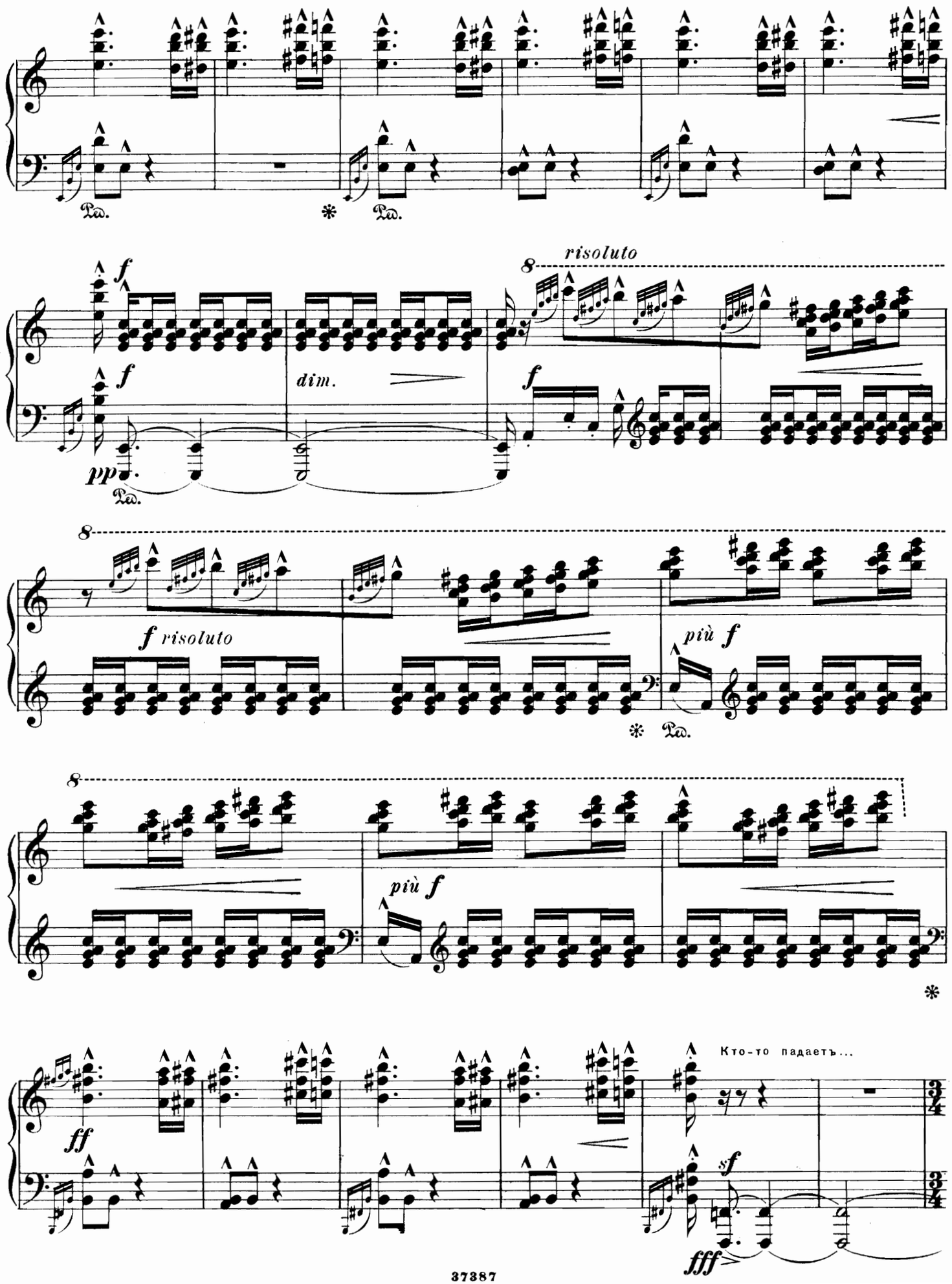

Sostenuto assai.
mf espres.
Poco più mosso.
più f e cresc.
cresc.
ff

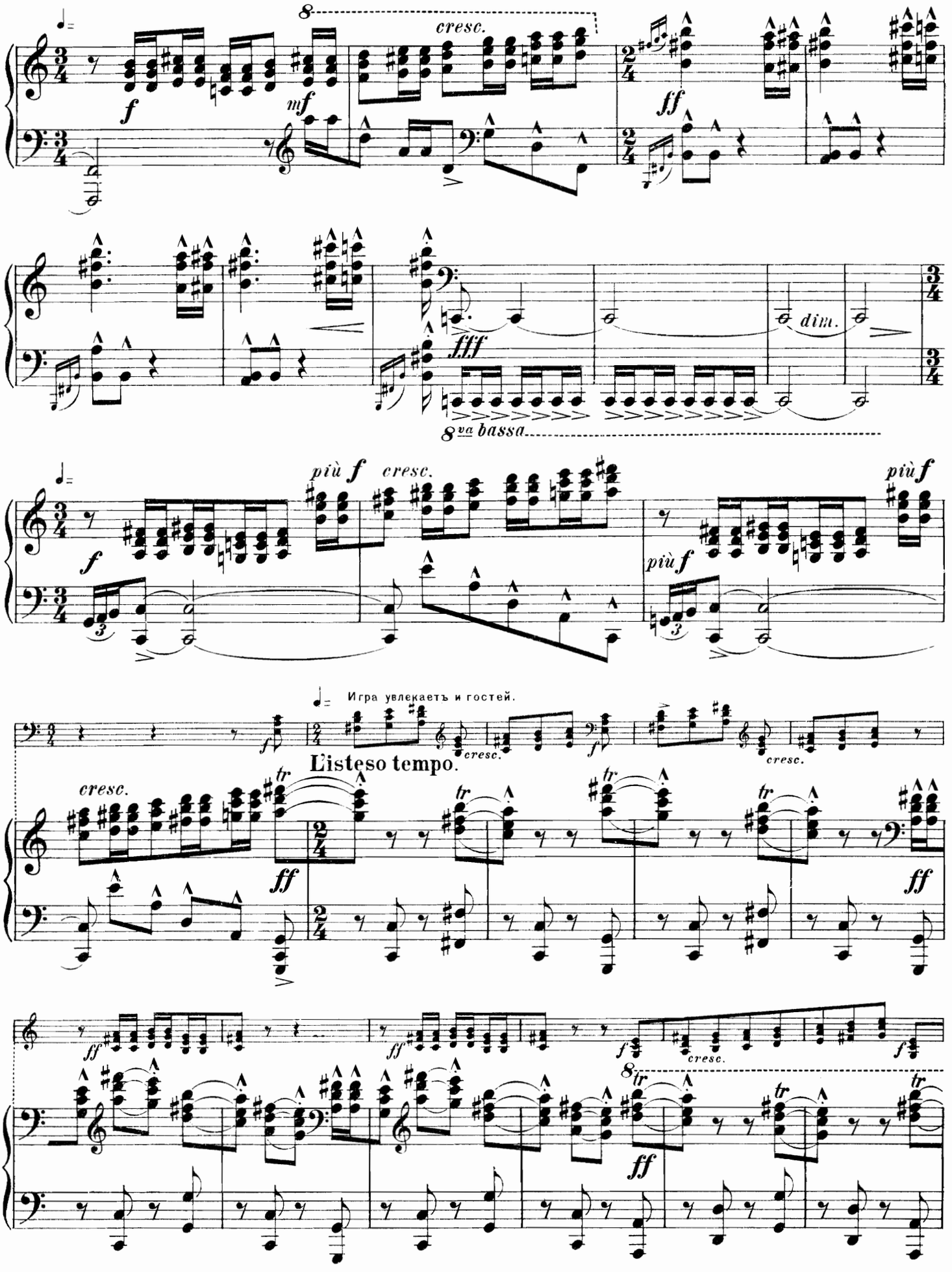


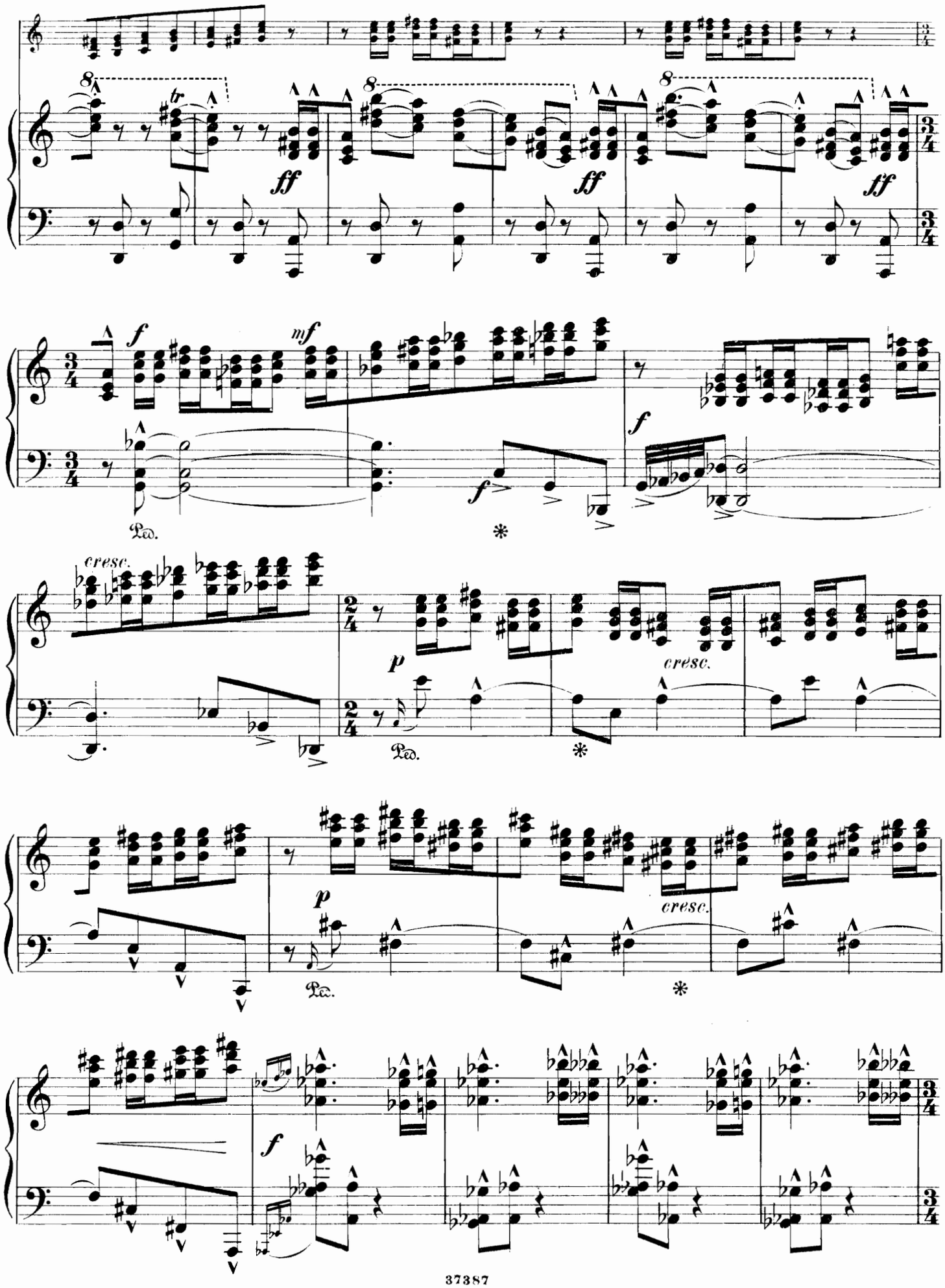
*) При исполненіи *Allegro assai* въ темпѣ придется въ лѣвой рукѣ играть лишь басовой голосъ.

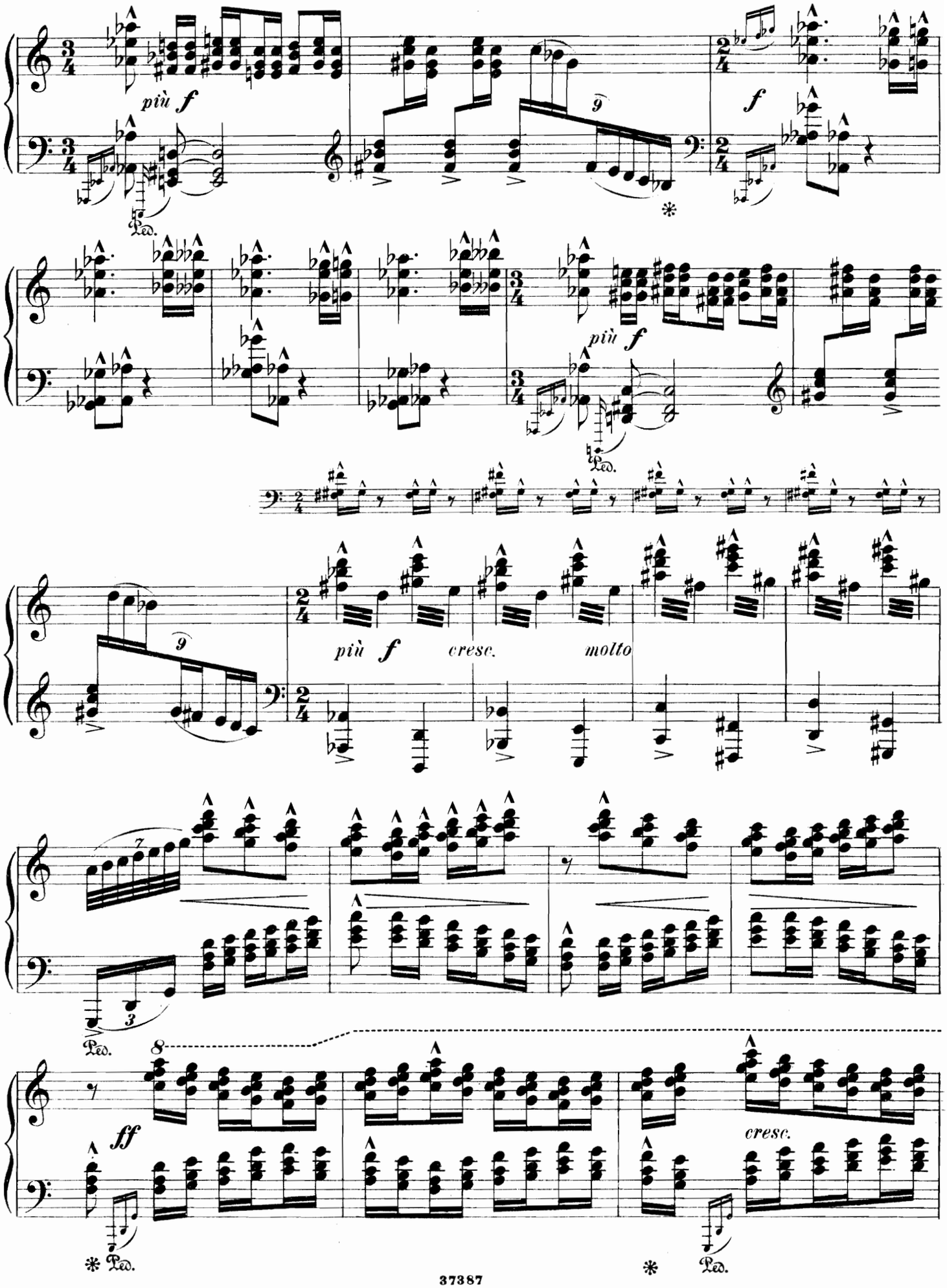

8
tr
ff
Stesso movimento.
f
ff
3
leggiere
cresc.
molto
Ped.
*
leggiero
risoluto

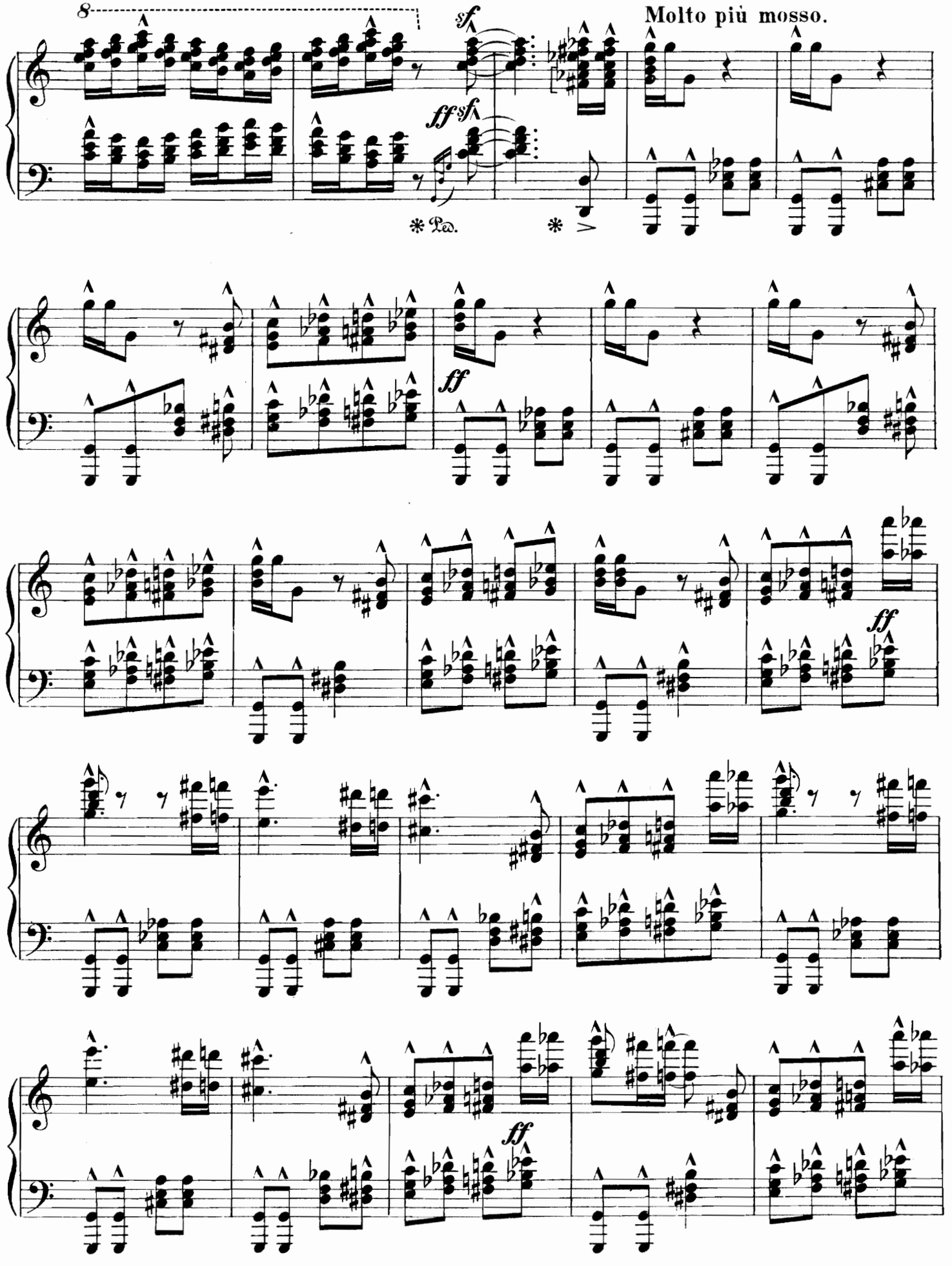

Ped.
*
sf
f
sf
f
dim.
pp
8
f
p
risoluto
f
f
risoluto
8
più f
8
più f
ff
37387

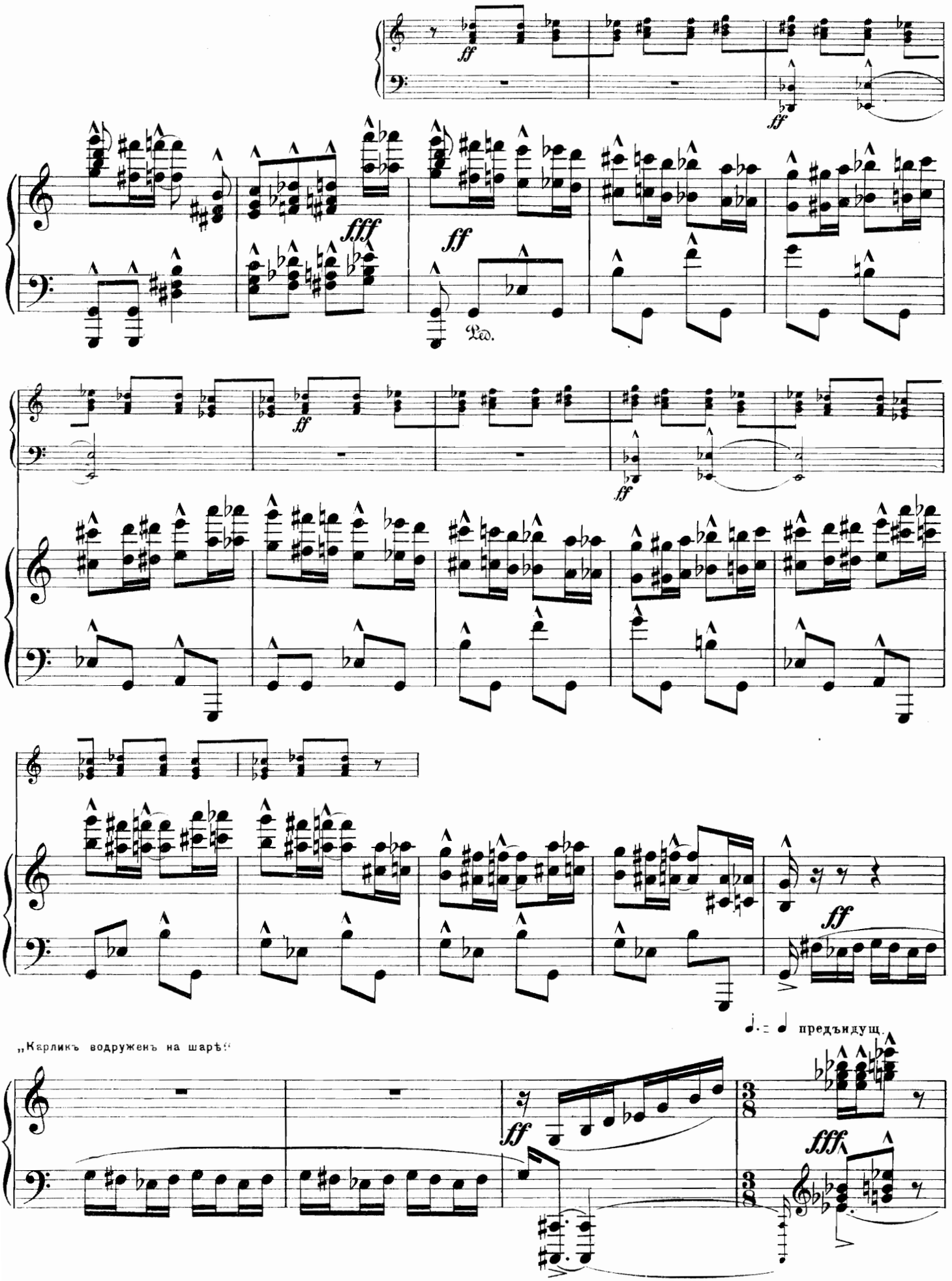

Ped.
f
pp
dim.
risoluto
f risoluto
più f
ff
Кто-то падаетъ...
sf
fff

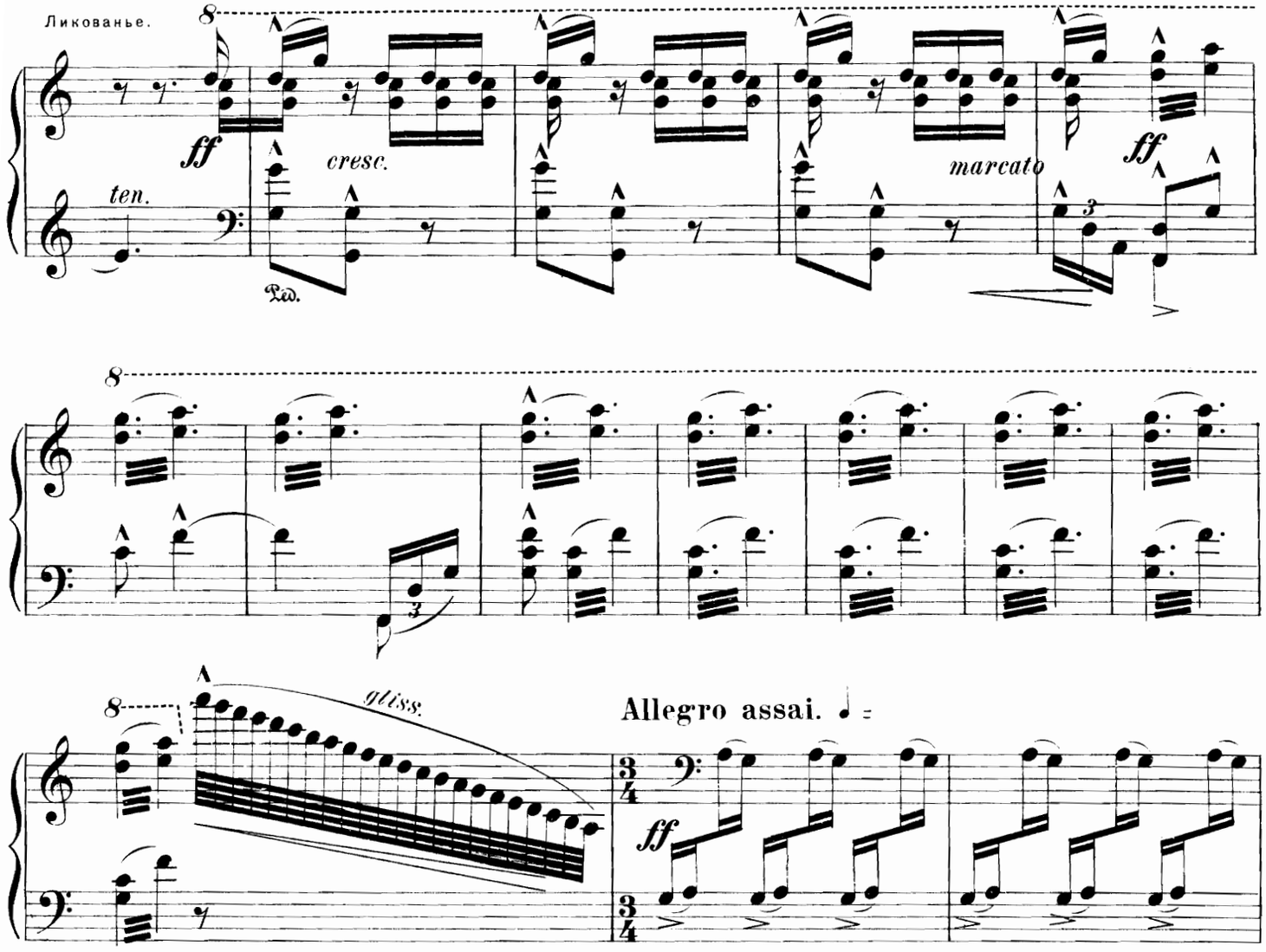

cresc.
dim.
8va bassa
più f
cresc.
più f
più f
Игра увлекаетъ и гостей.
L'istesso tempo.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.

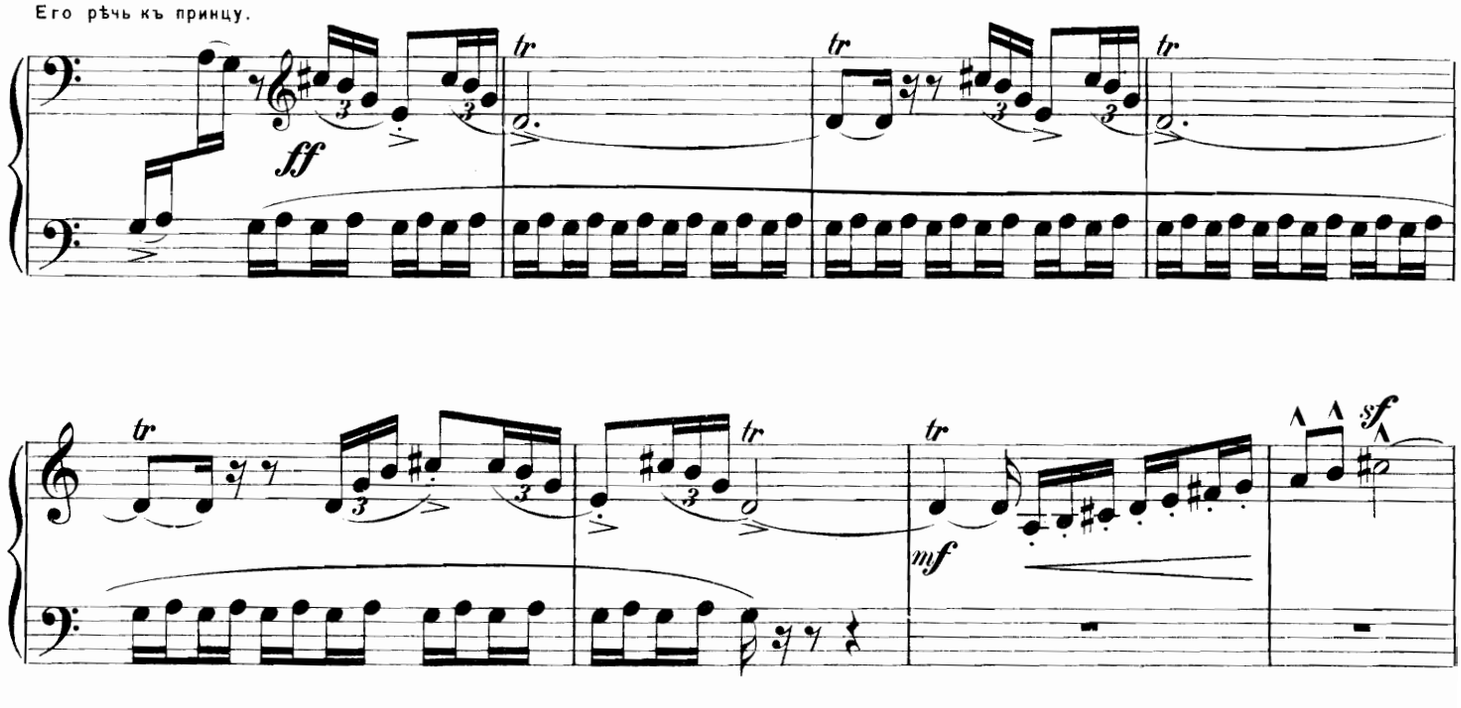

8
tr
ff
8
ff
8
ff
f
mf
Ped.
*
f
f
cresc.
p
Ped.
*
cresc.
p
Ped.
*
cresc.
f

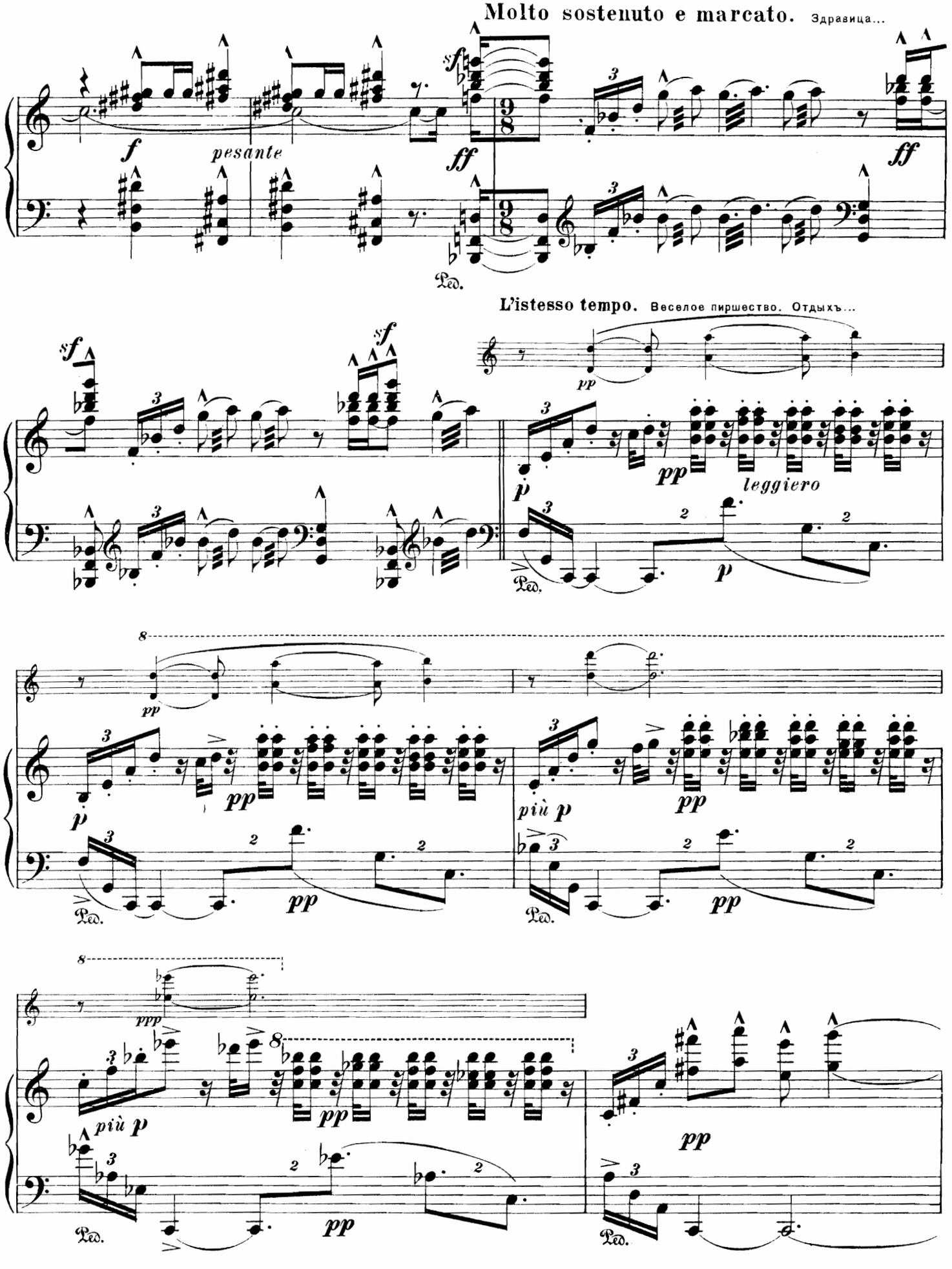

più f
Ped.
f
più f
Ped.
più f
cresc.
molto
Ped.
ff
cresc.
Ped.
Ped.

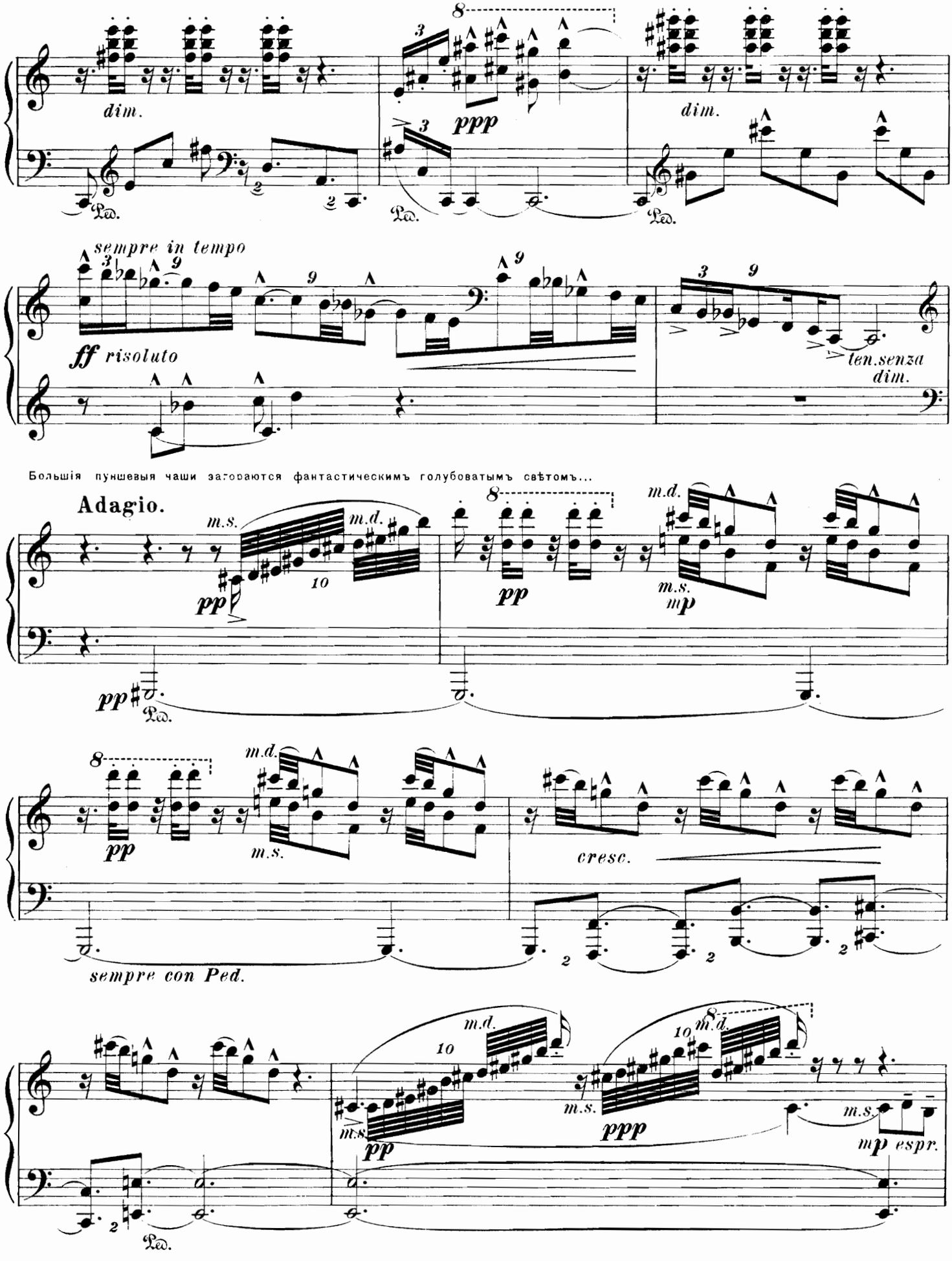

8
sf
ff sf
Molto più mosso.
Ped.
ff
ff
ff


ff
fff
ff
Ped.
ff
ff
ff
„Карликъ водруженъ на шаръ!“
♩. = ♩ предъидущ.
ff
fff

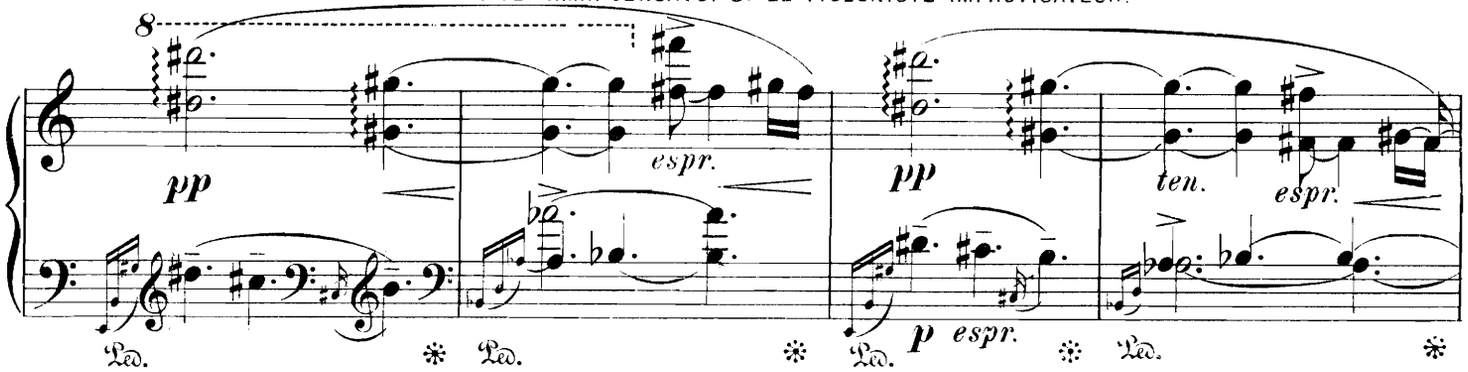

Ликованье.
ff
cresc.
ten.
Ped.
marcato
ff
gliss.
Allegro assai.
ff


Его рѣчь къ принцу.
ff
tr
tr
tr
tr
tr
mf
sf


Molto sostenuto e marcato. Здравица...
pesante
L'istesso tempo. Веселое пиршество. Отдыхъ...
leggiero
più p
più p

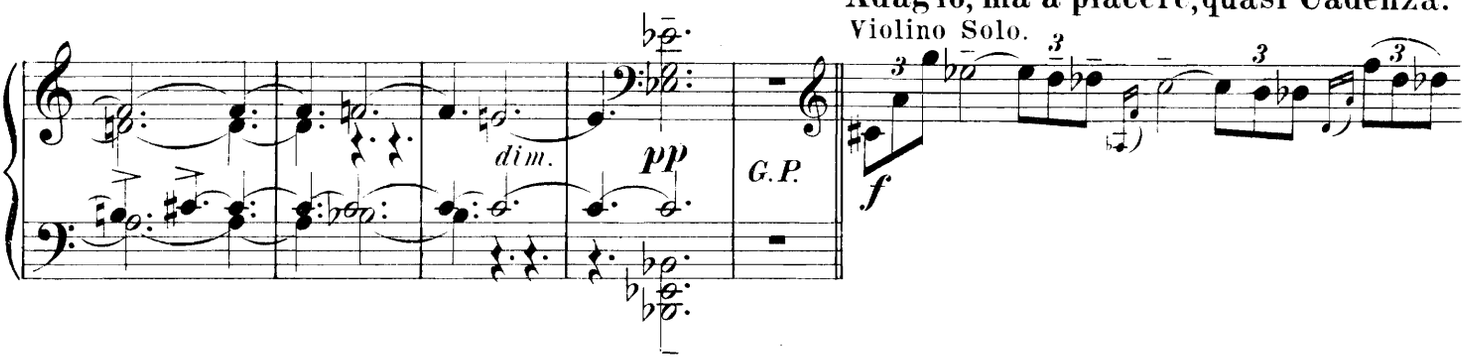

dim.
ppp
dim.
sempre in tempo
ff risoluto
ten.senza
dim.
Большія пуншевыя чаши загораются фантастическимъ голубоватымъ свѣтомъ...
Adagio.
m.s.
m.d.
pp
m.s.
mp
cresc.
sempre con Ped.
espr.

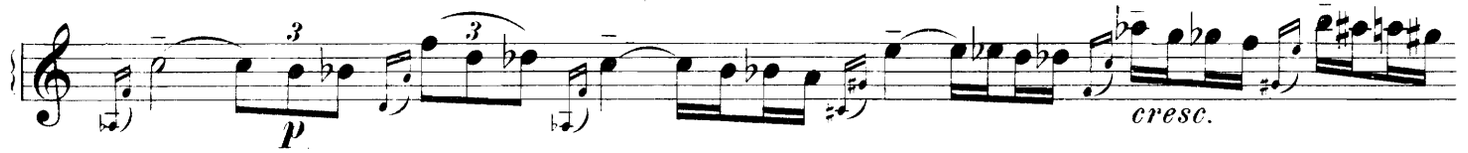
Molto sostenuto. СКРИПАЧЪ ИМПРОВИЗАТОРЪ. LE VIOLONISTE IMPROVISATEUR.

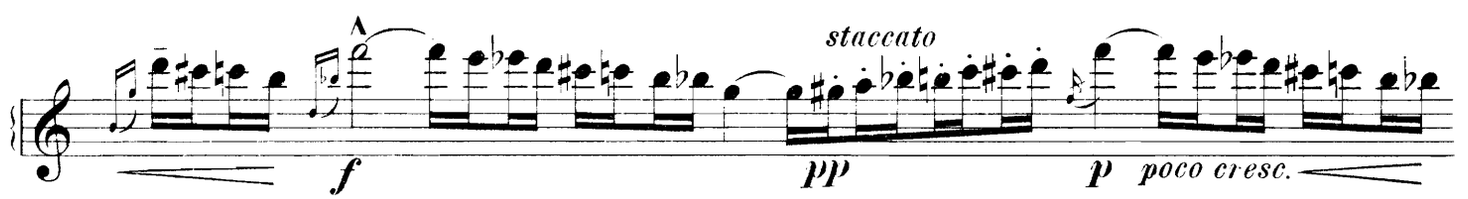


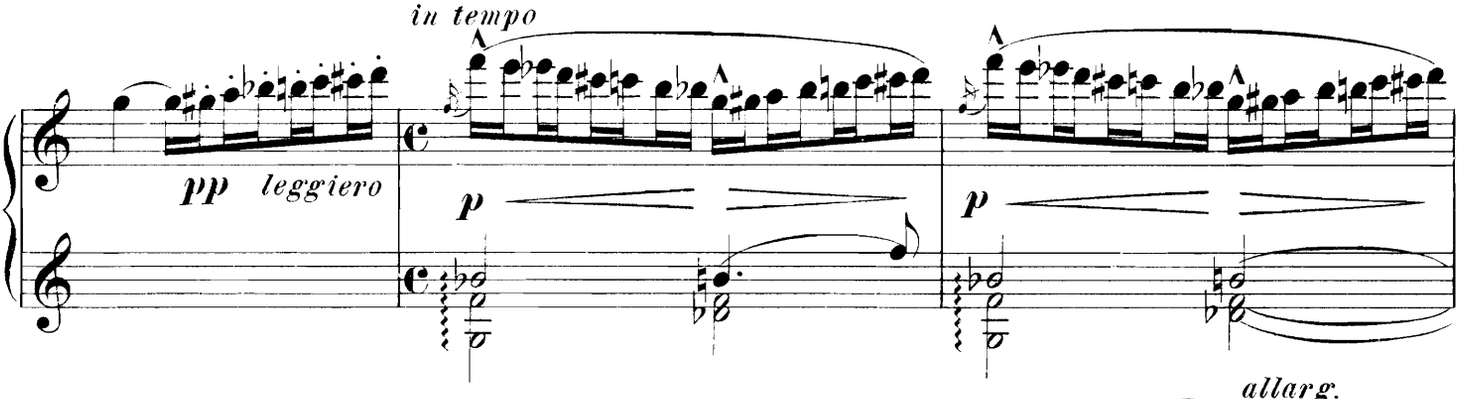
Adagio, ma a piacere, quasi Cadenza.

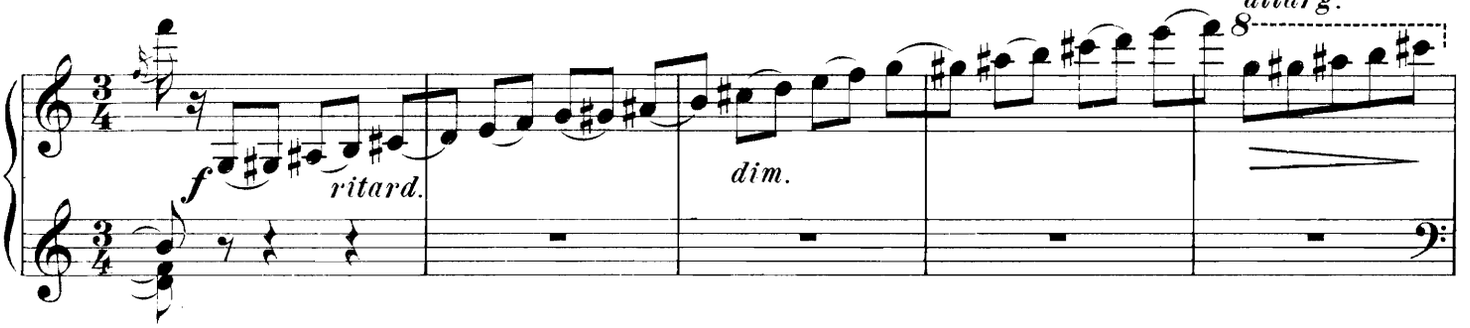
Violino Solo.

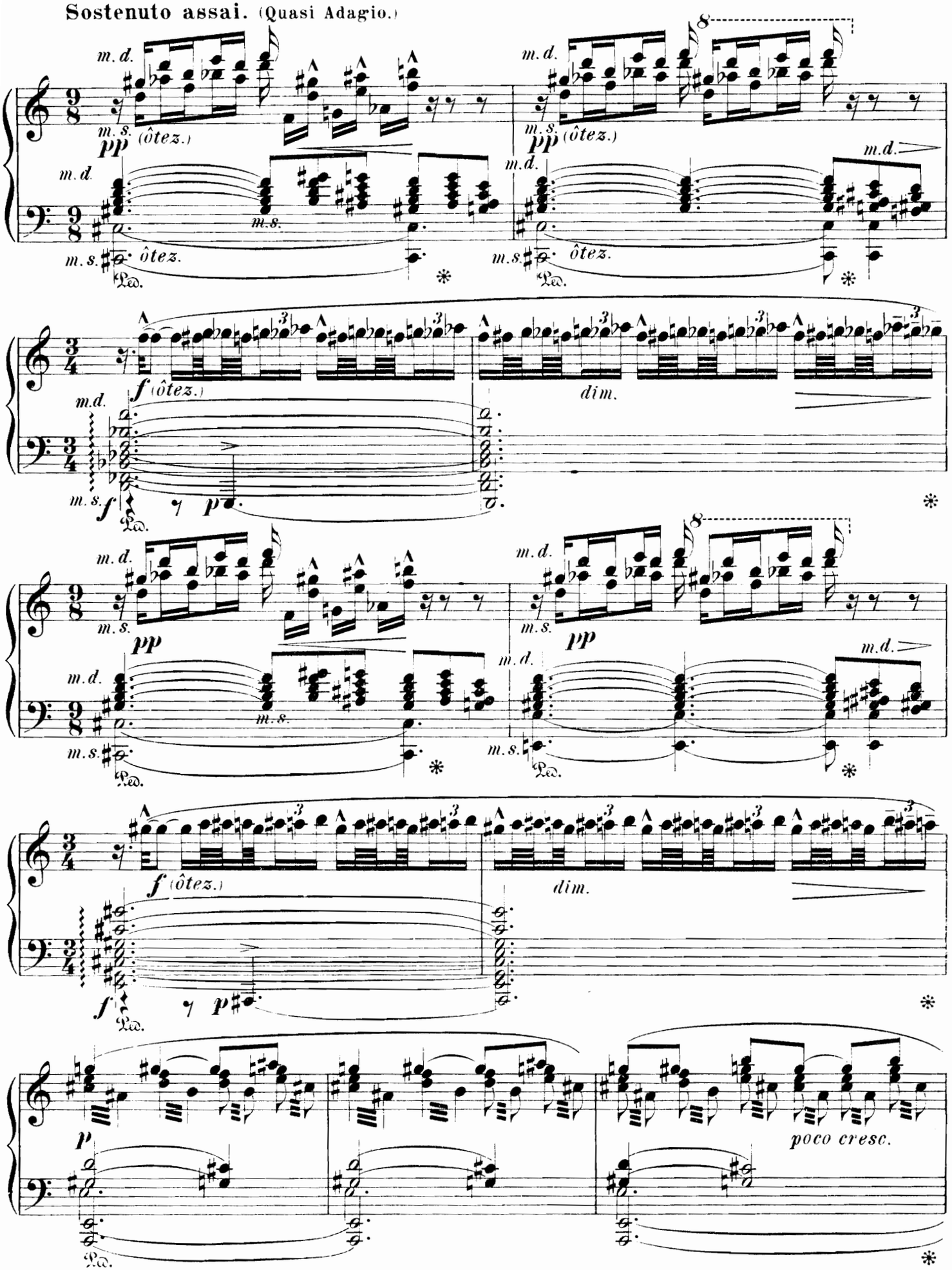


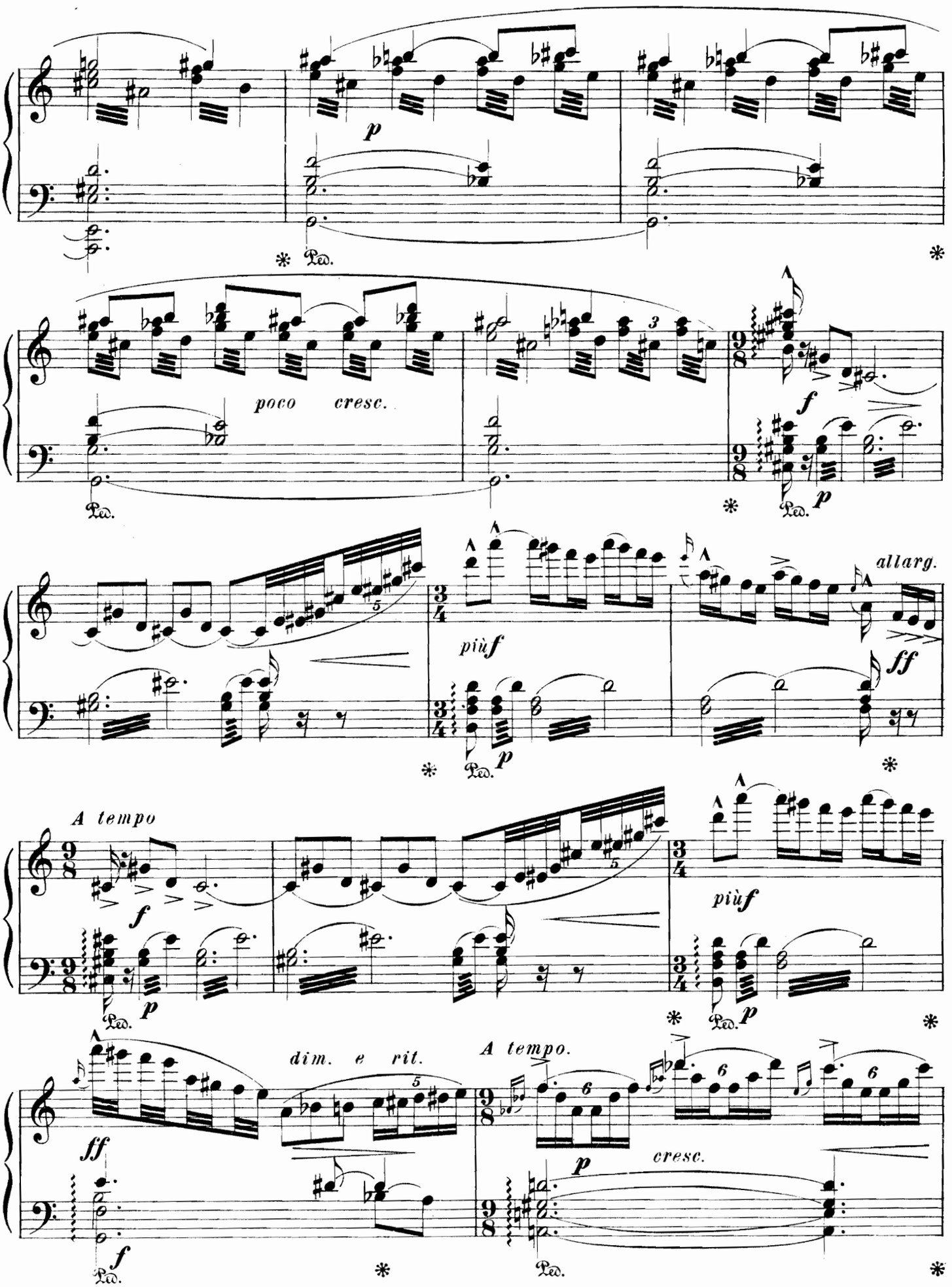


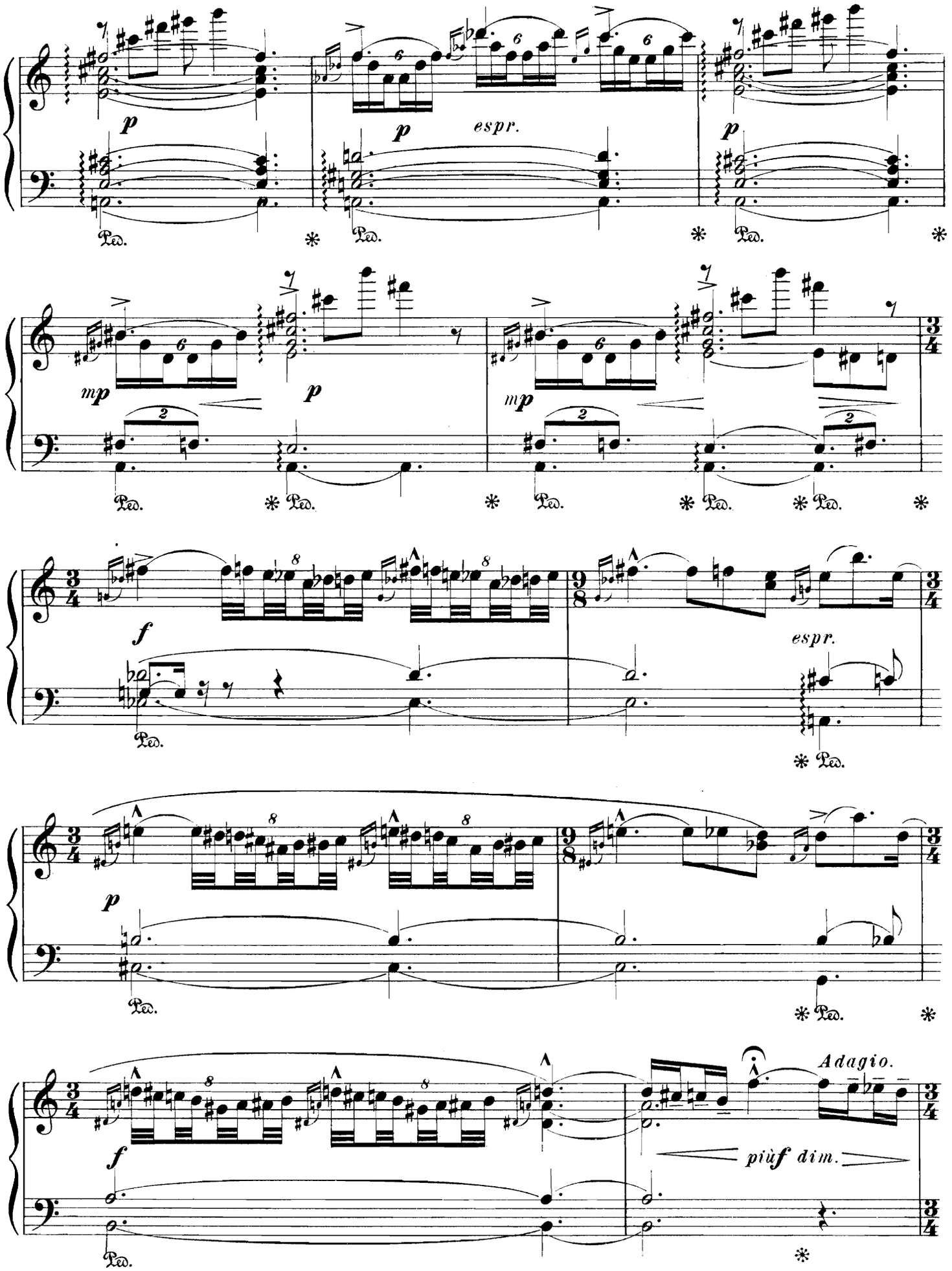


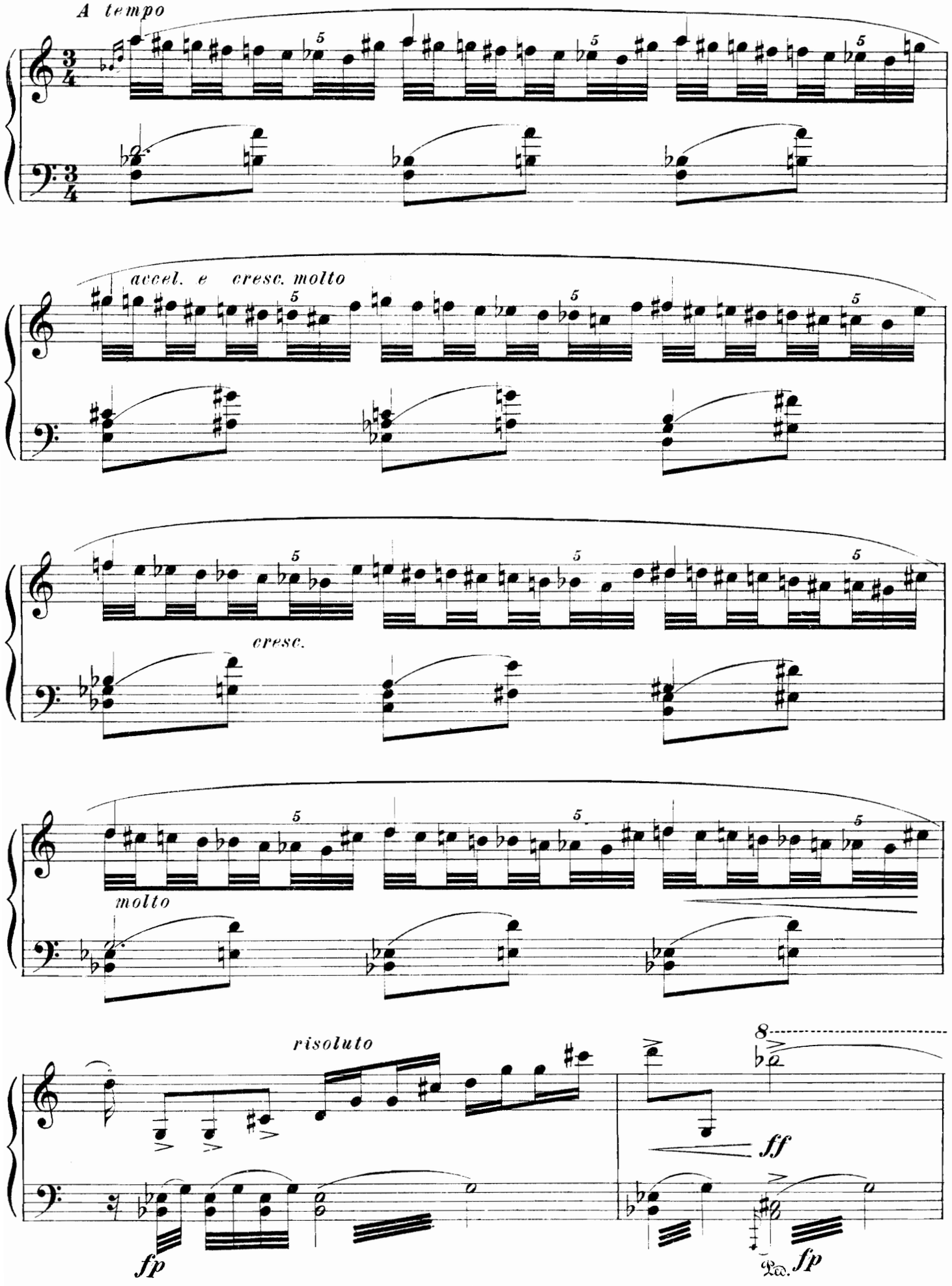


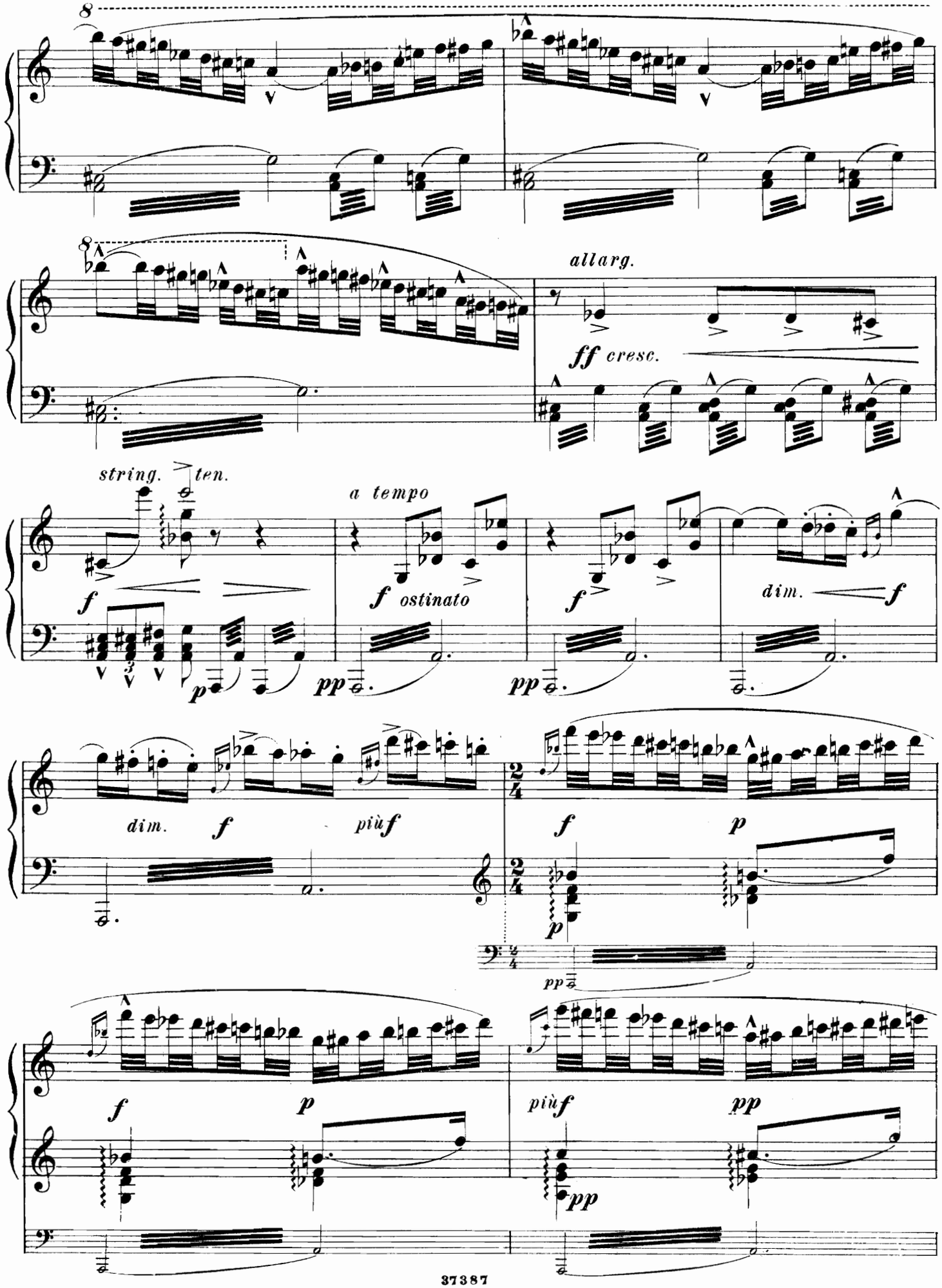


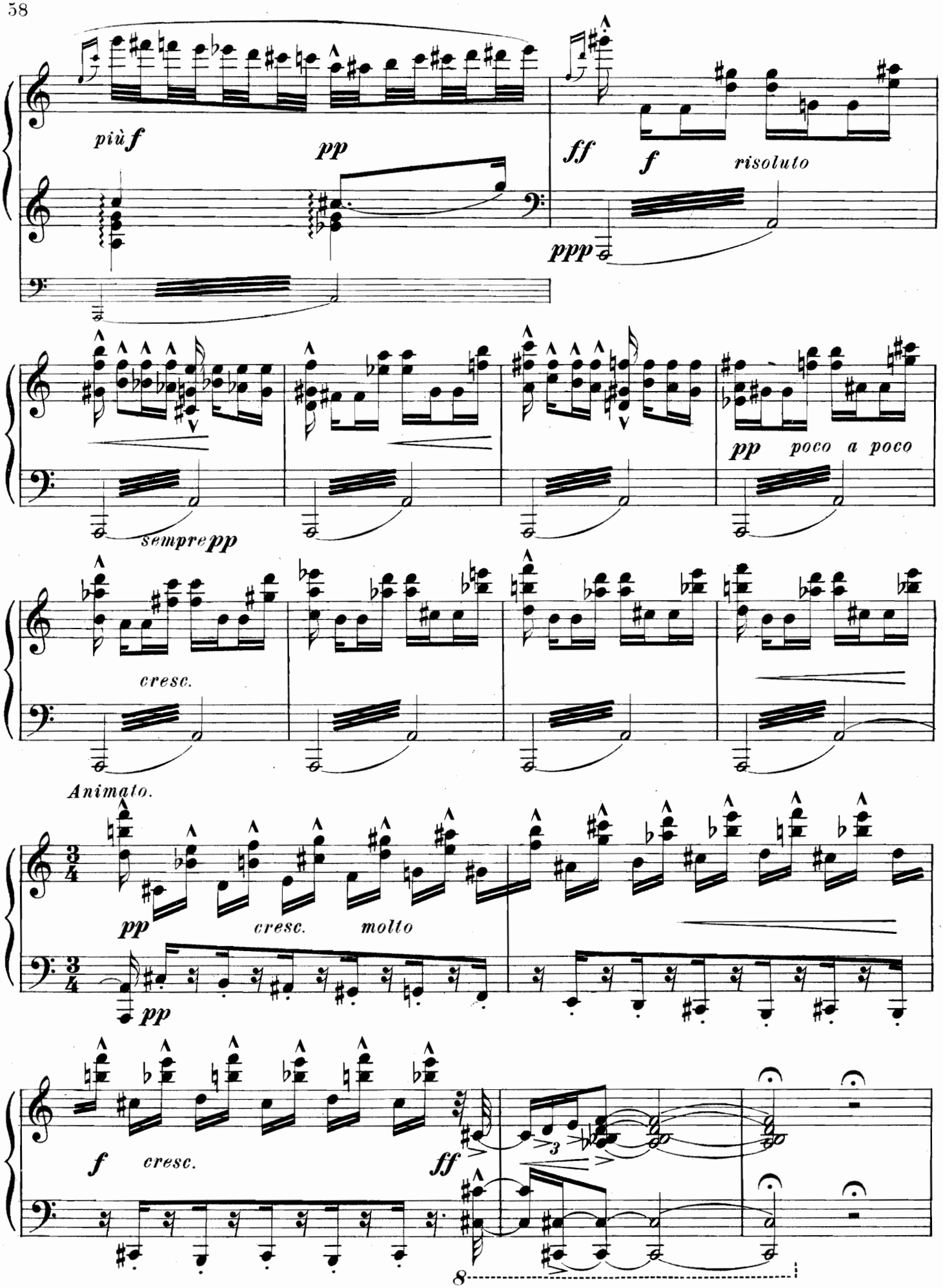

Sostenuto assai. (Quasi Adagio.)
m.d.
m.s. (ôtez.)
pp
m.s. ôtez.
Ped.
f (ôtez.)
dim.
p
poco cresc.

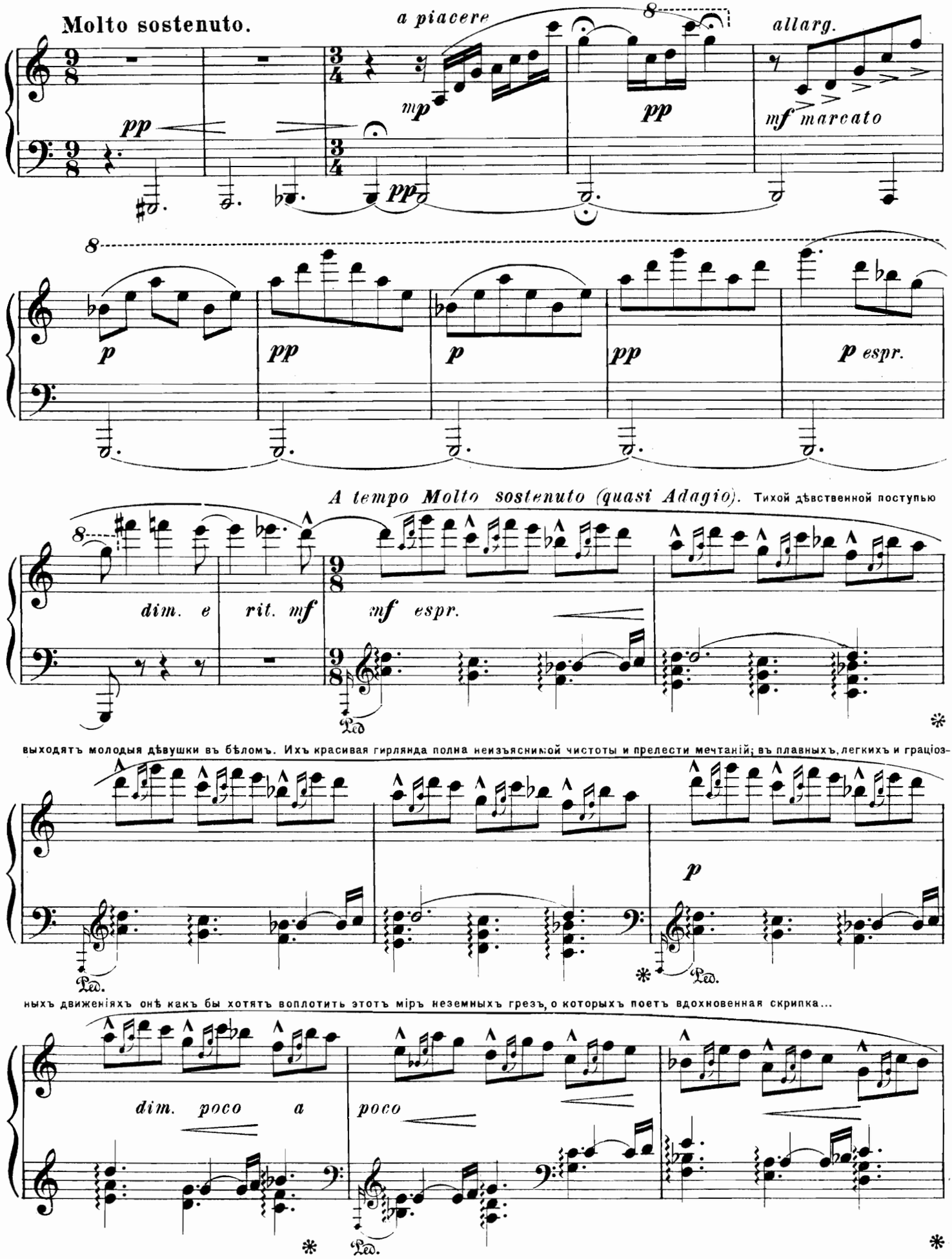

p
poco cresc.
f
p
più f
allarg.
ff
p
A tempo
f
p
più f
p
dim. e rit.
A tempo.
ff
f
p
cresc.

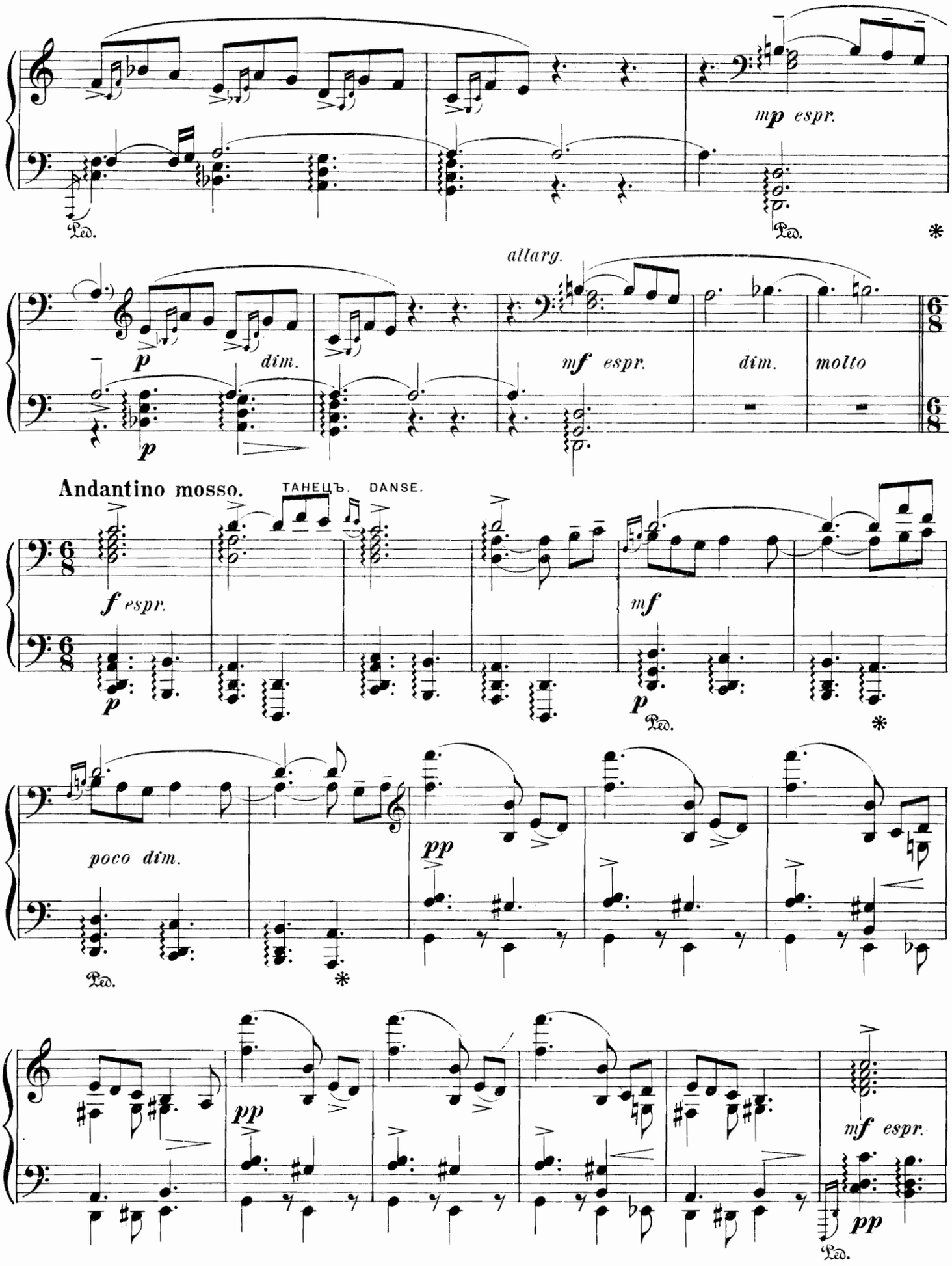

p
espr.
mp
f
Adagio.
più f dim.
Ped.

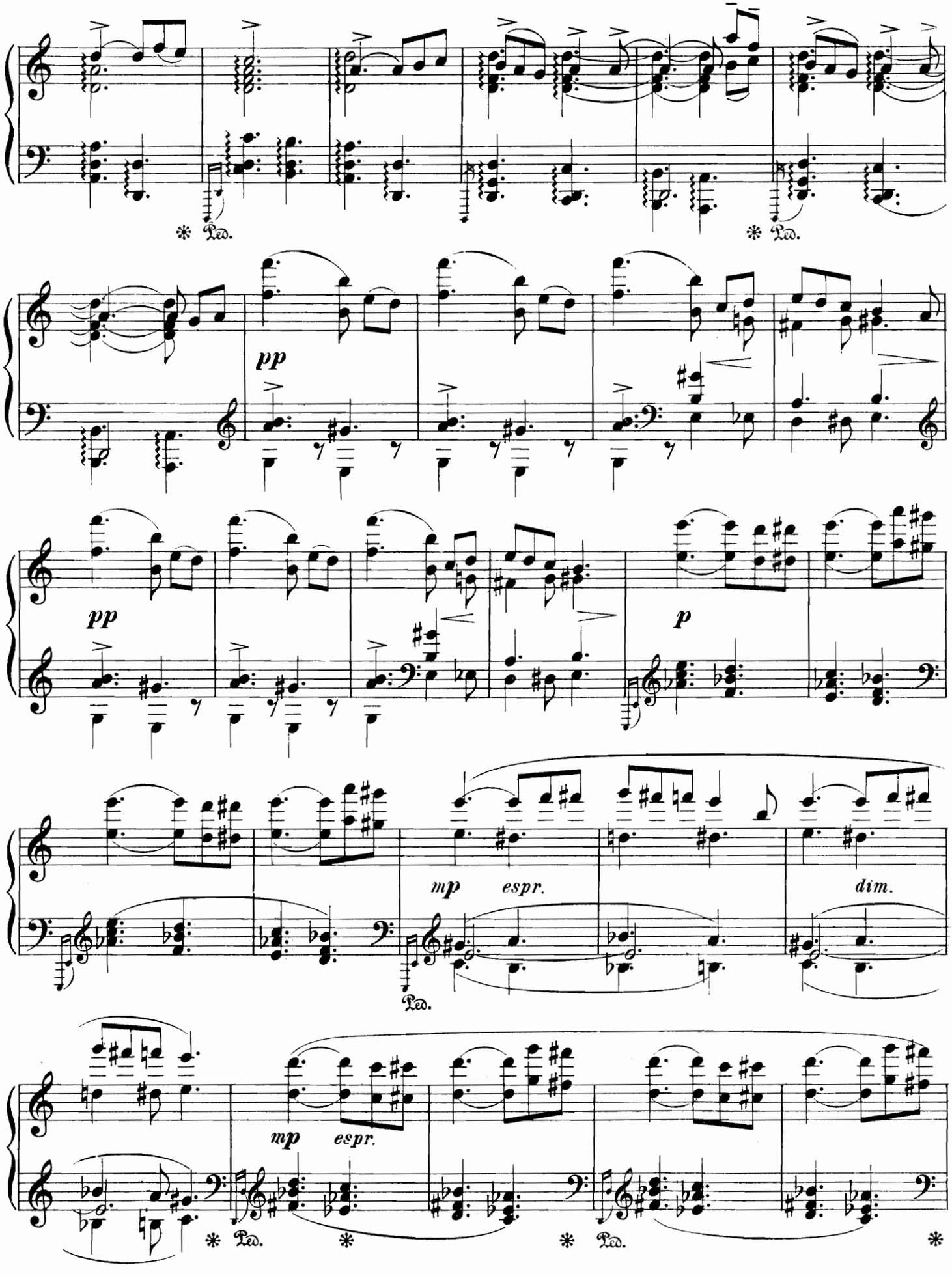

A tempo
accel. e cresc. molto
cresc.
molto
risoluto
ff
fp
fp

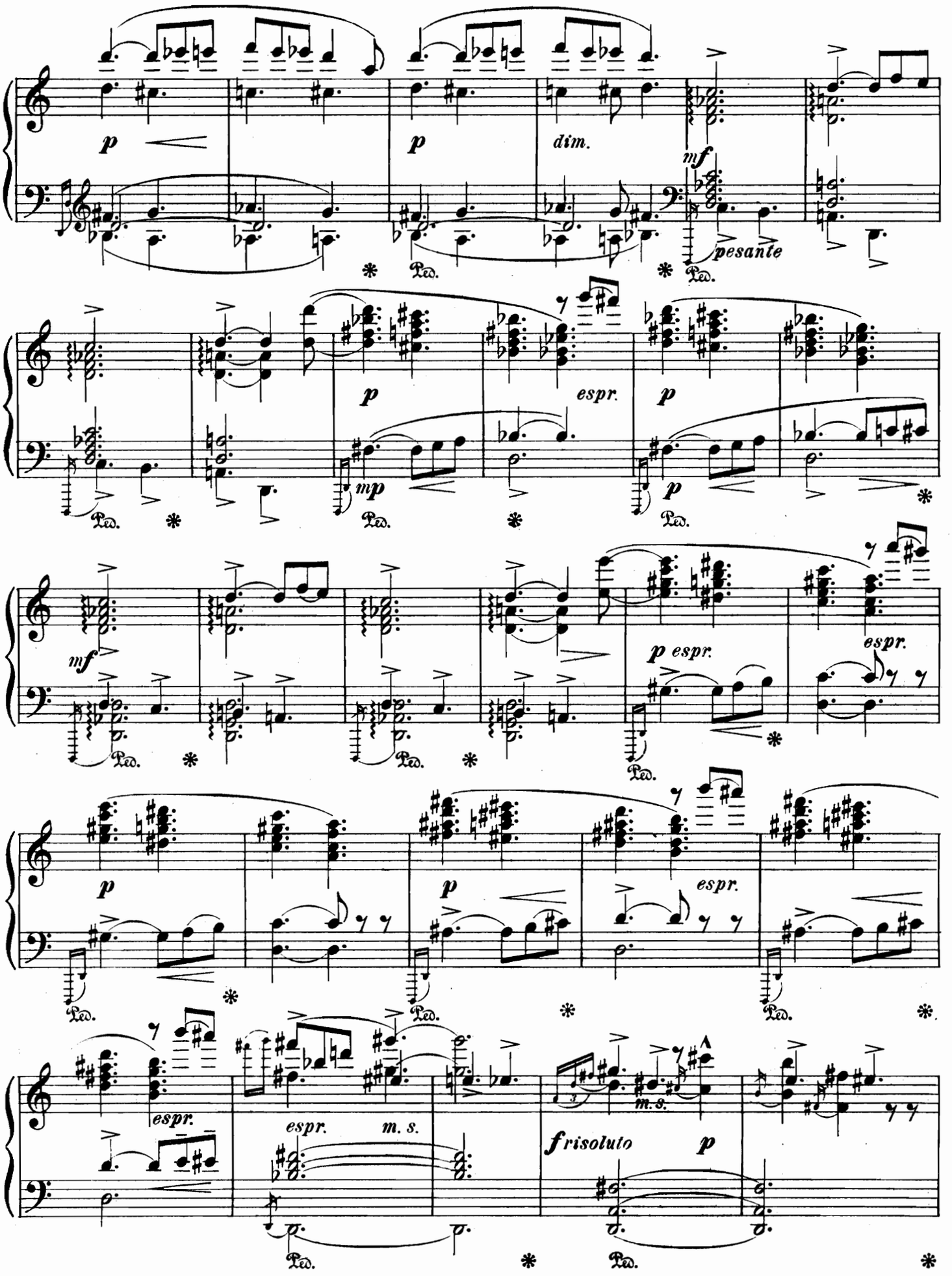

8
8
allarg.
ff cresc.
string. ten.
a tempo
f ostinato
dim.
dim.
più f
2/4
pp
più f
pp


più f
pp
ff
f
risoluto
ppp
sempre pp
pp poco a poco
cresc.
Animato.
pp
cresc. molto
pp
f
cresc.
ff
3
8


Molto sostenuto.
a piacere
allarg.
mf marcato
A tempo Molto sostenuto (quasi Adagio). Тихой дѣвственной поступью
dim. e rit. mf
mf espr.
выходятъ молодыя дѣвушки въ бѣломъ. Ихъ красивая гирлянда полна неизъяснимой чистоты и прелести мечтаній; въ плавныхъ, легкихъ и граціоз-
ныхъ движеніяхъ онѣ какъ бы хотятъ воплотить этотъ міръ неземныхъ грезъ, о которыхъ поетъ вдохновенная скрипка...
dim. poco a
poco


mp espr.
Ped.
allarg.
p
dim.
mf espr.
dim.
molto
Andantino mosso.
ТАНЕЦЪ. DANSE.
f espr.
mf
poco dim.
pp
mf espr.


Ped.
Ped.
pp
pp
p
mp espr.
dim.
Ped.
mp espr.
Ped.
Ped.


p
p
dim.
mf
pesante
Ped.
p
espr.
p
mp
p
mf
p espr.
espr.
p
p
espr.
espr.
espr.
m. s.
m.s.
f risoluto
p

espr. m.s. m.s. f risoluto p mf espr. Ped.

mp pp p Ped. più p

Группа...
Molto sostenuto, quasi adagio ed a piacere

Переходъ...

pp pmisterioso Ped. mf a piacere pppp

mf

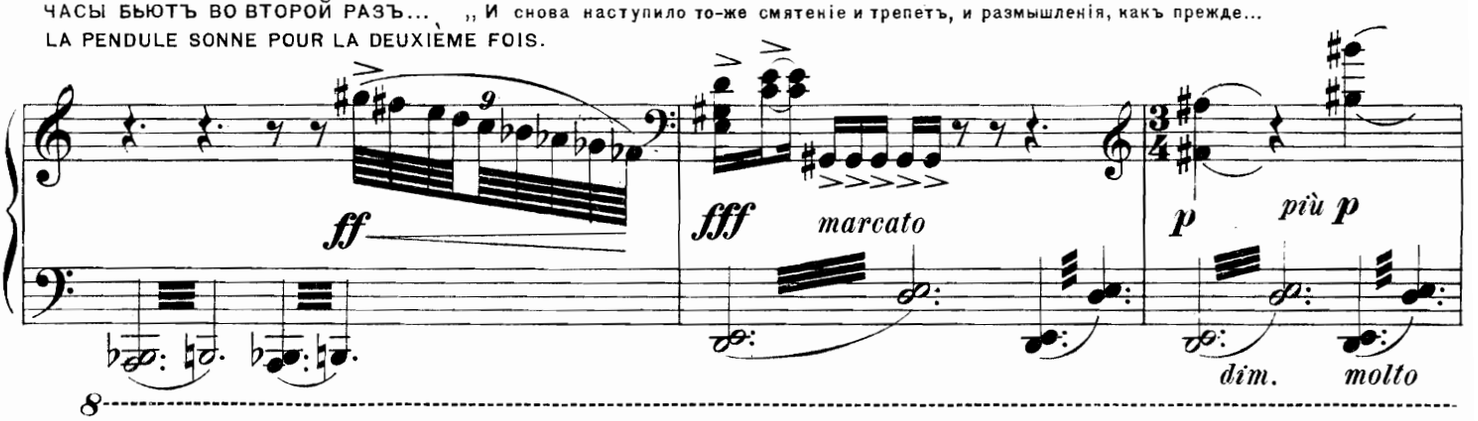
brillante

Группа...

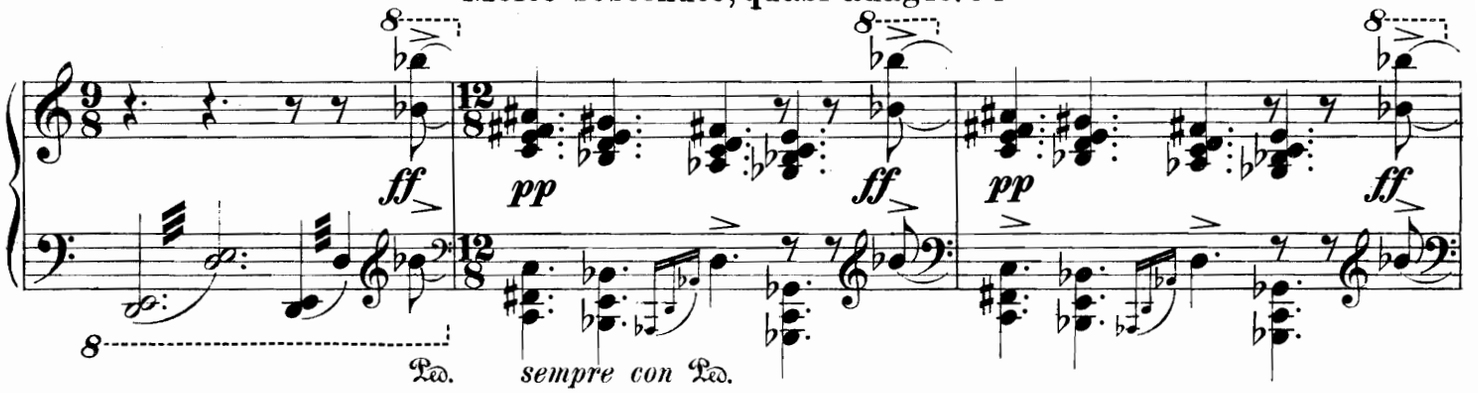
f

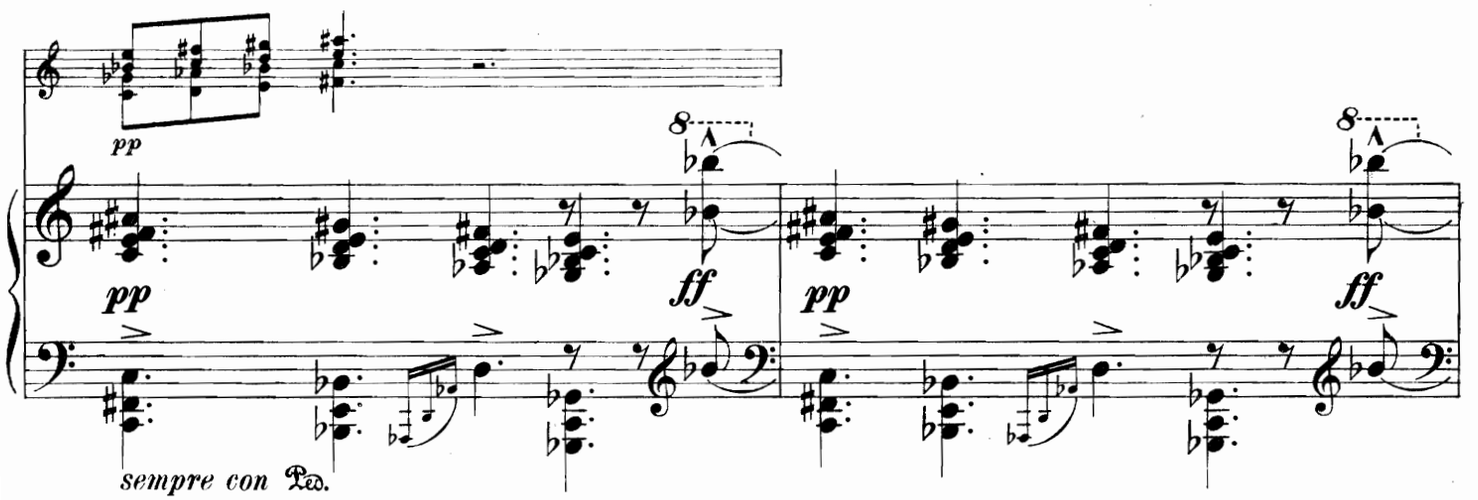
cresc. molto

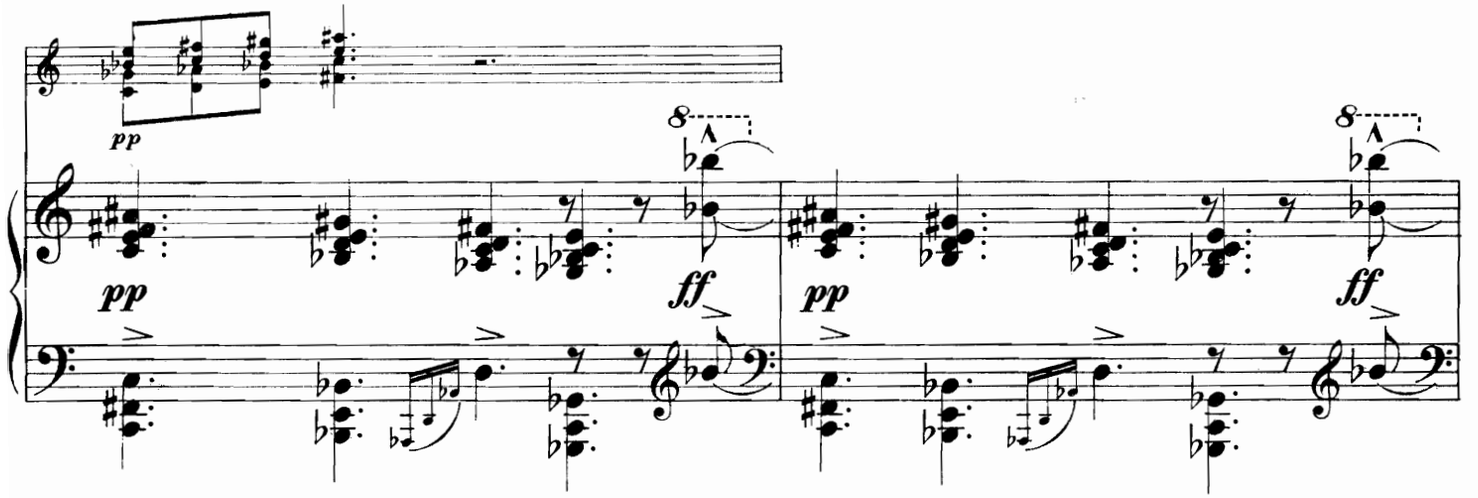
ЧАСЫ БЬЮТЪ ВО ВТОРОЙ РАЗЪ... „ И снова наступило то-же смятеніе и трепетъ, и размышленія, какъ прежде...
LA PENDULE SONNE POUR LA DEUXIÈME FOIS.

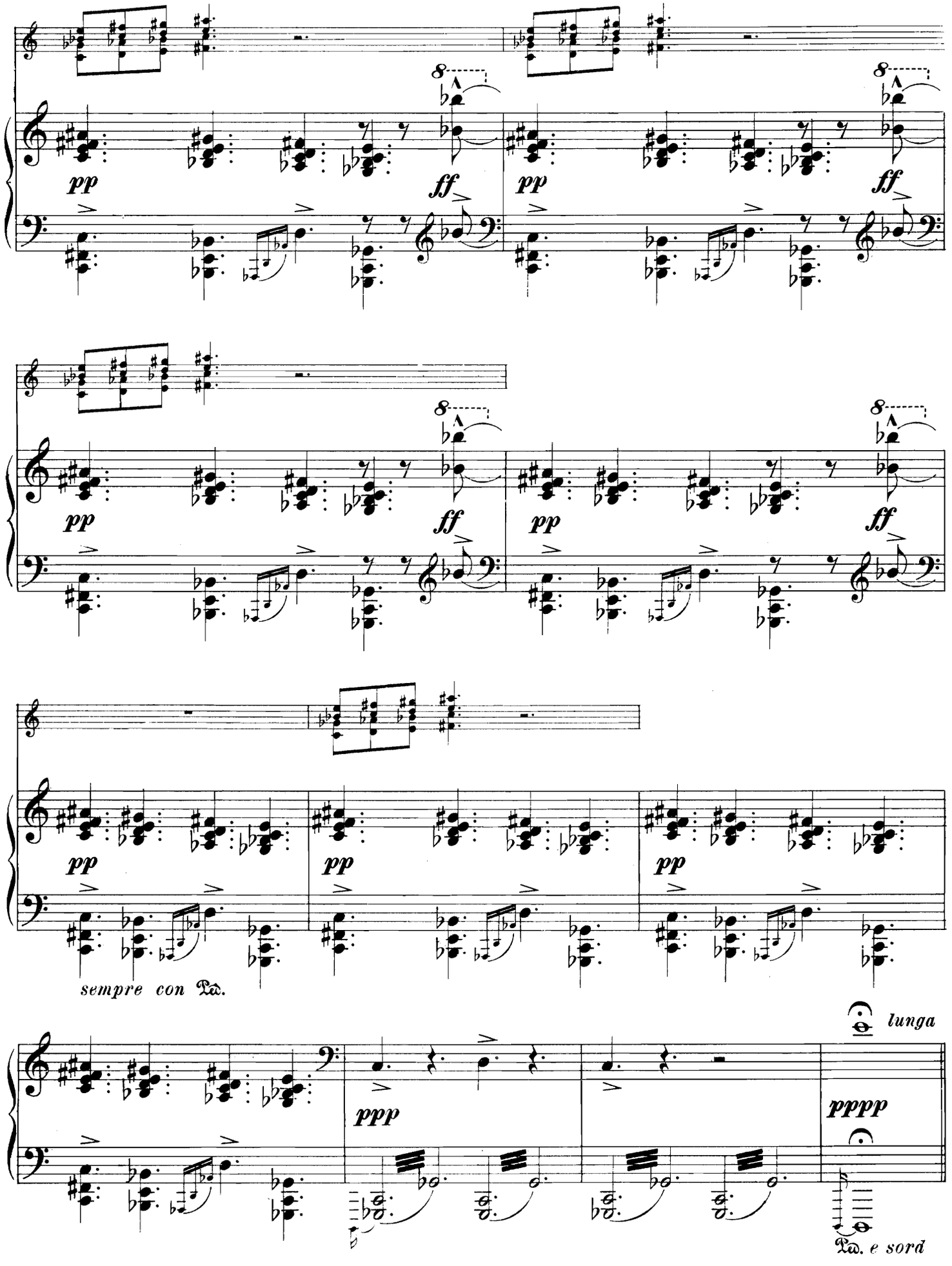


Molto sostenuto, quasi adagio. ♩.=








pp
ff
pp
ff
pp
ff
pp
pp
pp
sempre con Ped.
lunga
ppp
pppp
Ped. e sord

Принцъ первый освободился отъ кошмара. Онъ предлагаетъ гостямъ отогнать ихъ мрачныя предчувствія и вновь предаться веселью, сбросивъ тяжелыя стѣснительныя маскарадные костюмы... „Пусть музыканты играютъ!...

Con moto.

p *cresc.* *f risoluto* *p cresc.*

Più mosso.

molto *ff* *f* *più f* *m.s.*

m.s. *f*

più f *cresc.* *f*

ff *m.d.* *m.s.* *fff* *m.d.* *ff*

m.s.

Ped. * Ped. *

Музыканты начинаютъ играть, но въ замѣшательствѣ и страхѣ не могутъ продолжать...

Allegro agitato.

p *mp* *mf*

mp *mf* *mf* *f* *mf*

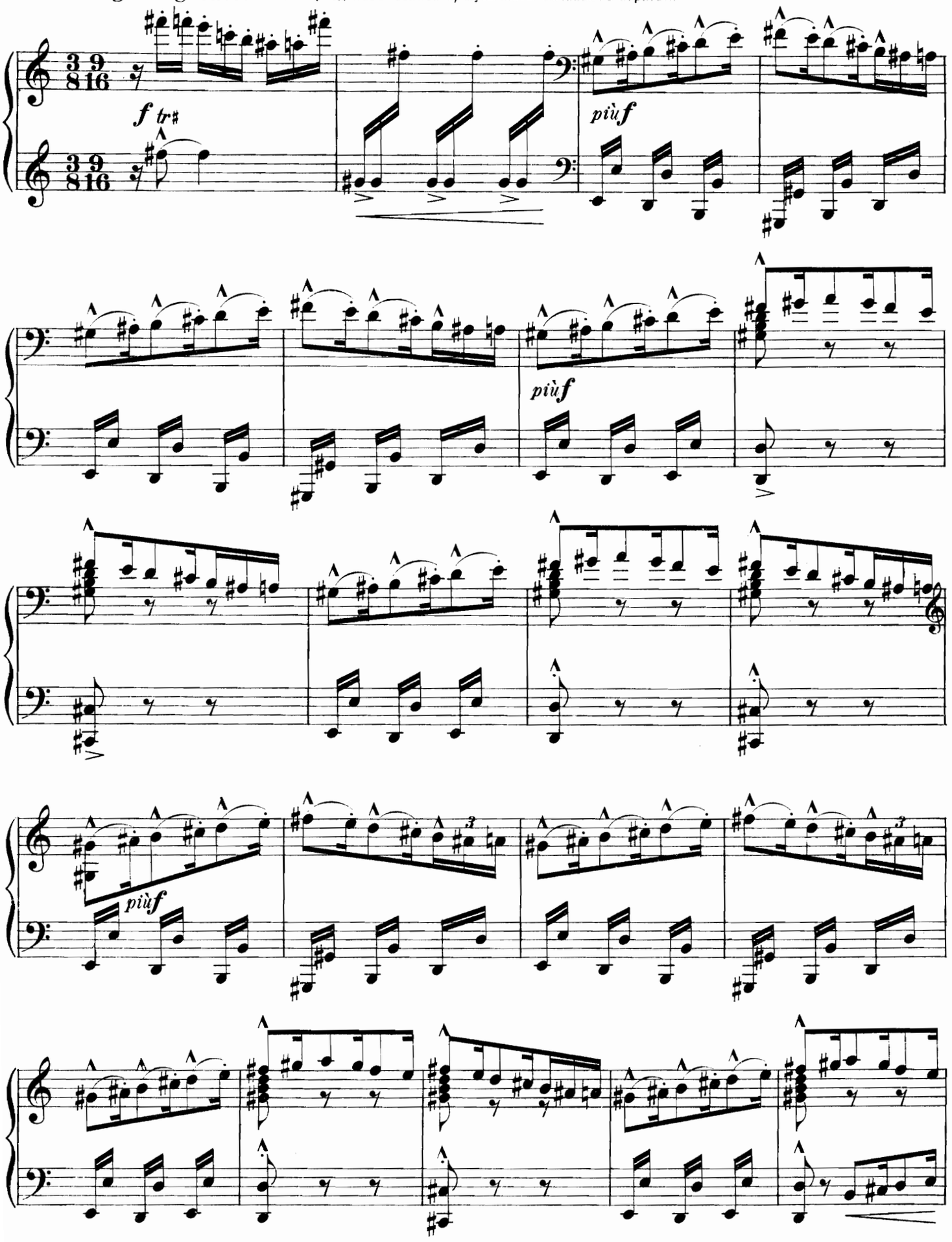
f *mf* *dim.* *mp* G. P.

In tempo molto sostenuto. Новый гнѣвный приказъ принца.

ff *fff* *marcato* *m. d.* *m. s.* *ff* *pesante* Ped. * Ped.

fff *fff* *m. d.* *m. s.* Ped. *

Allegro agitato. Преодолѣвъ волненіе, музыканты начинаютъ играть...



Общій медленный пластическій танецъ любовнаго характера. (Музыка танца)

Andante e molto sostenuto.

f espress. *e cresc.*

L'istesso movimento. (Музыка оркестра на сценѣ)

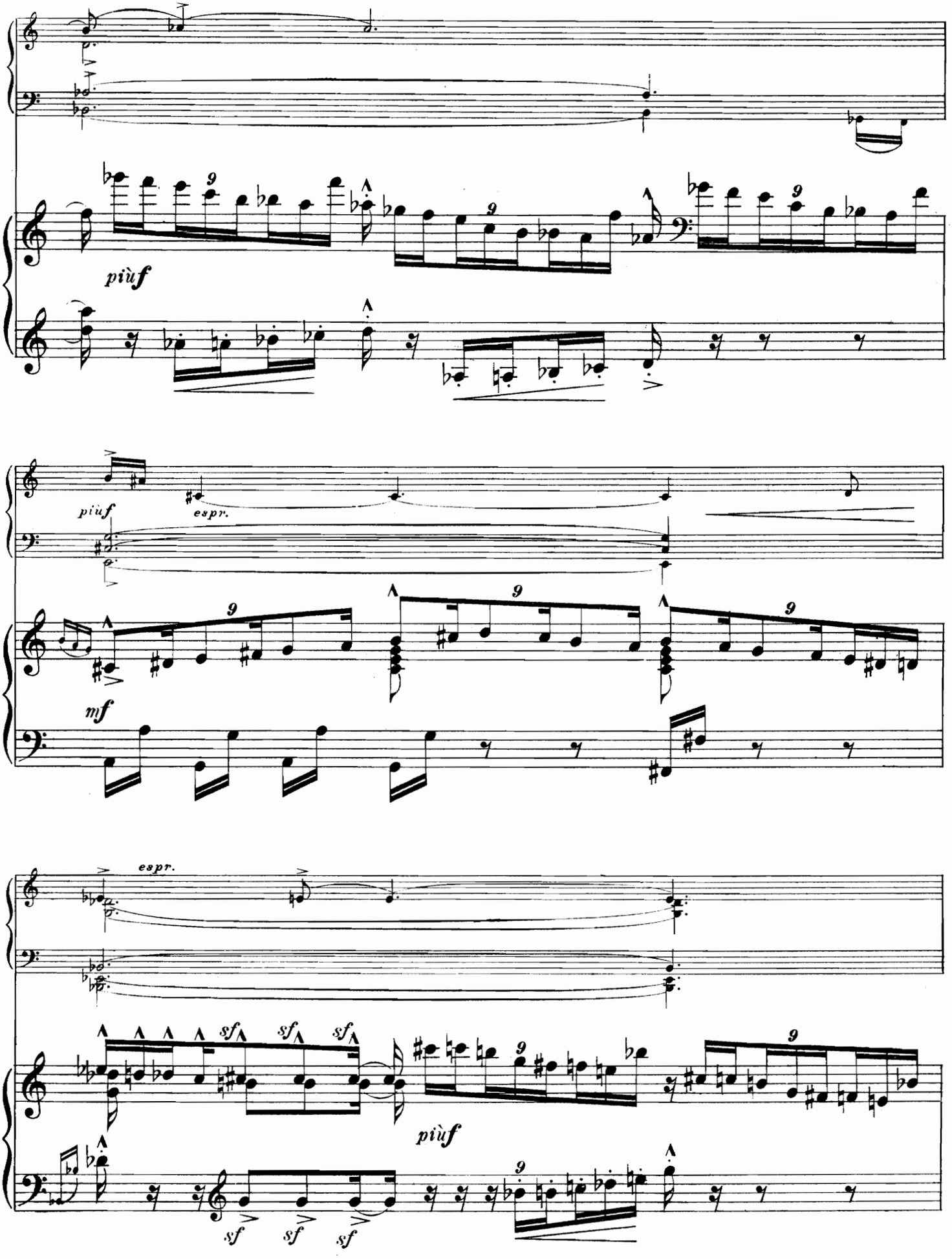
mf *f* *sf*

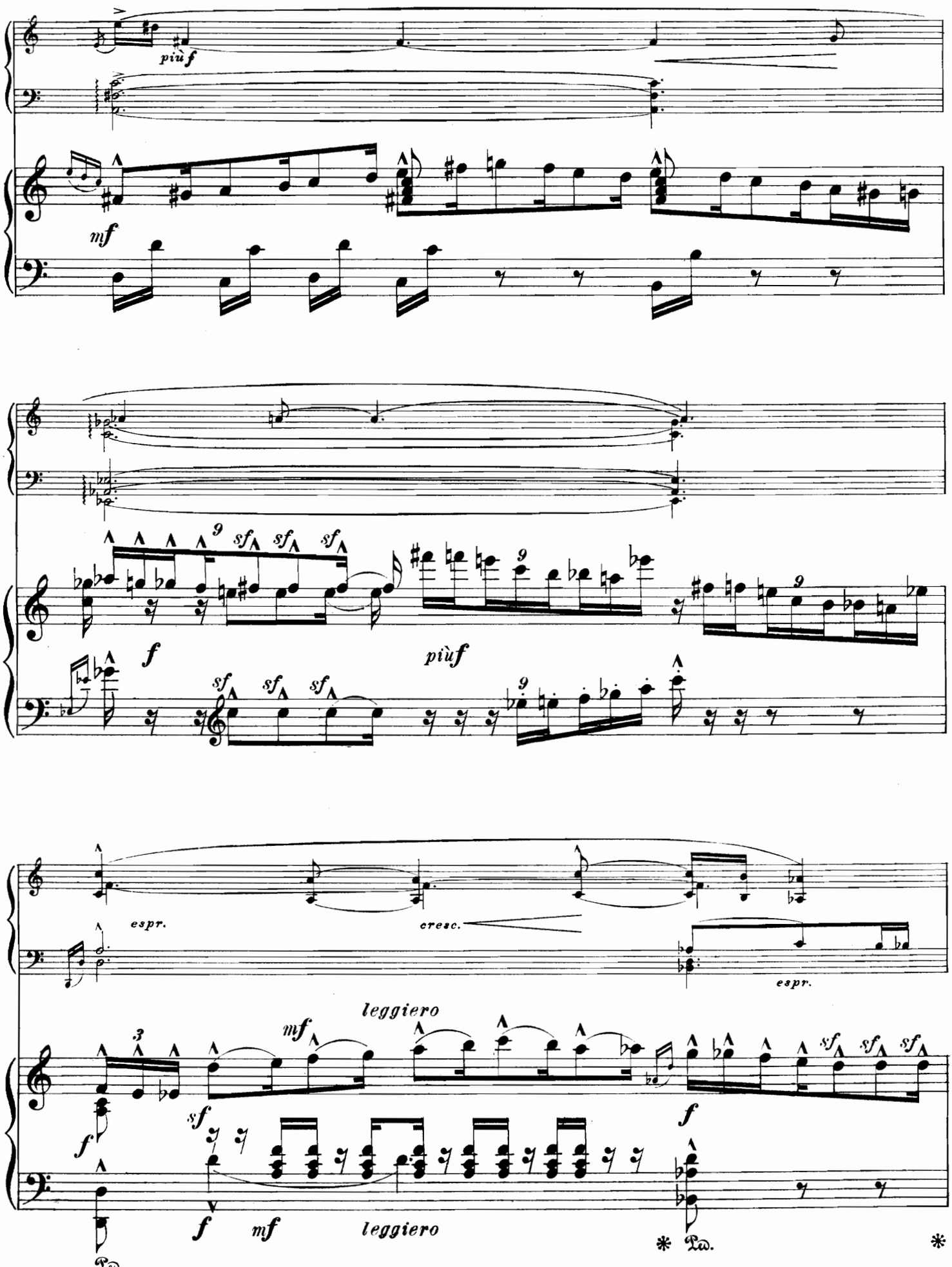
espress.

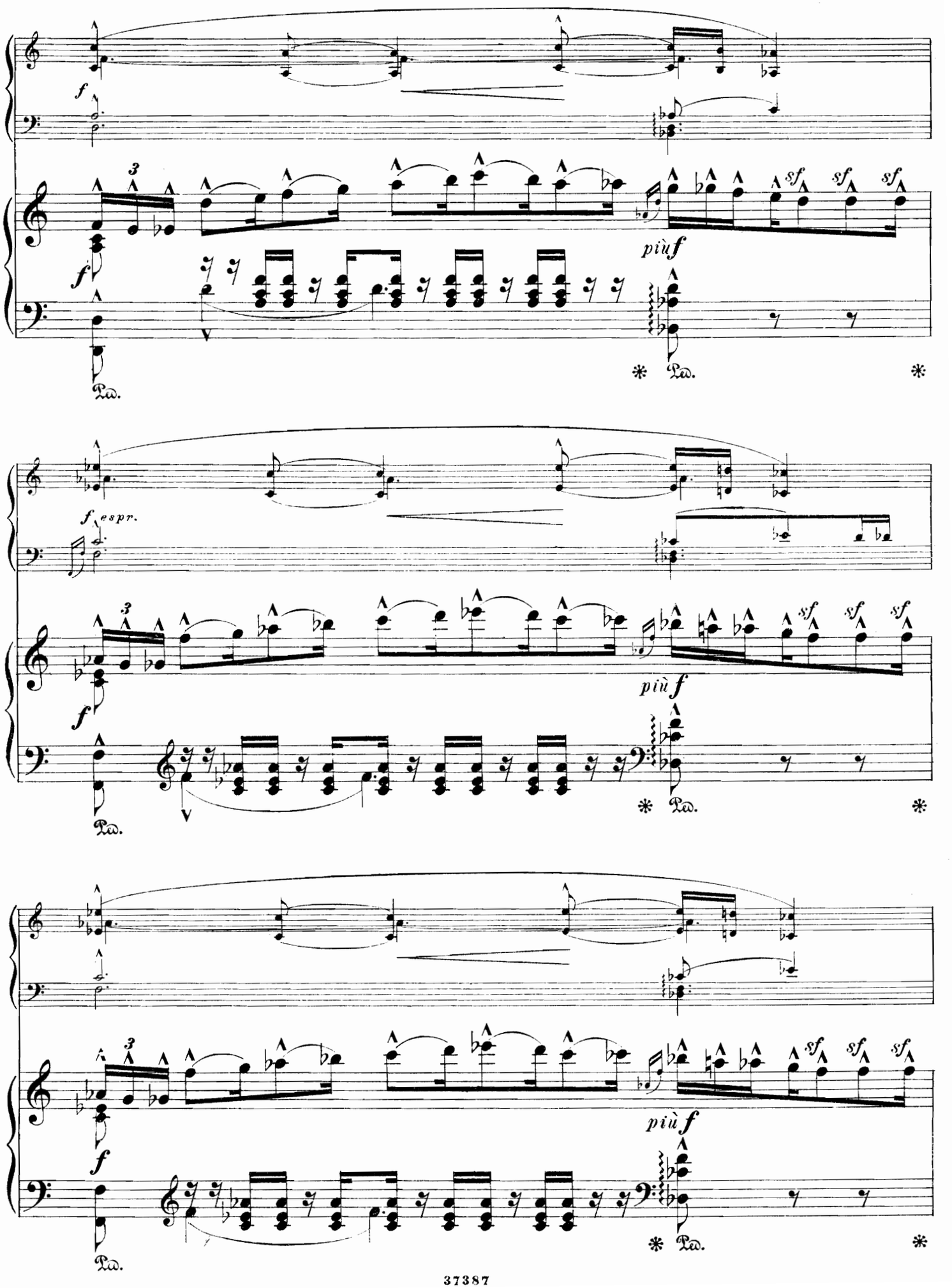
più

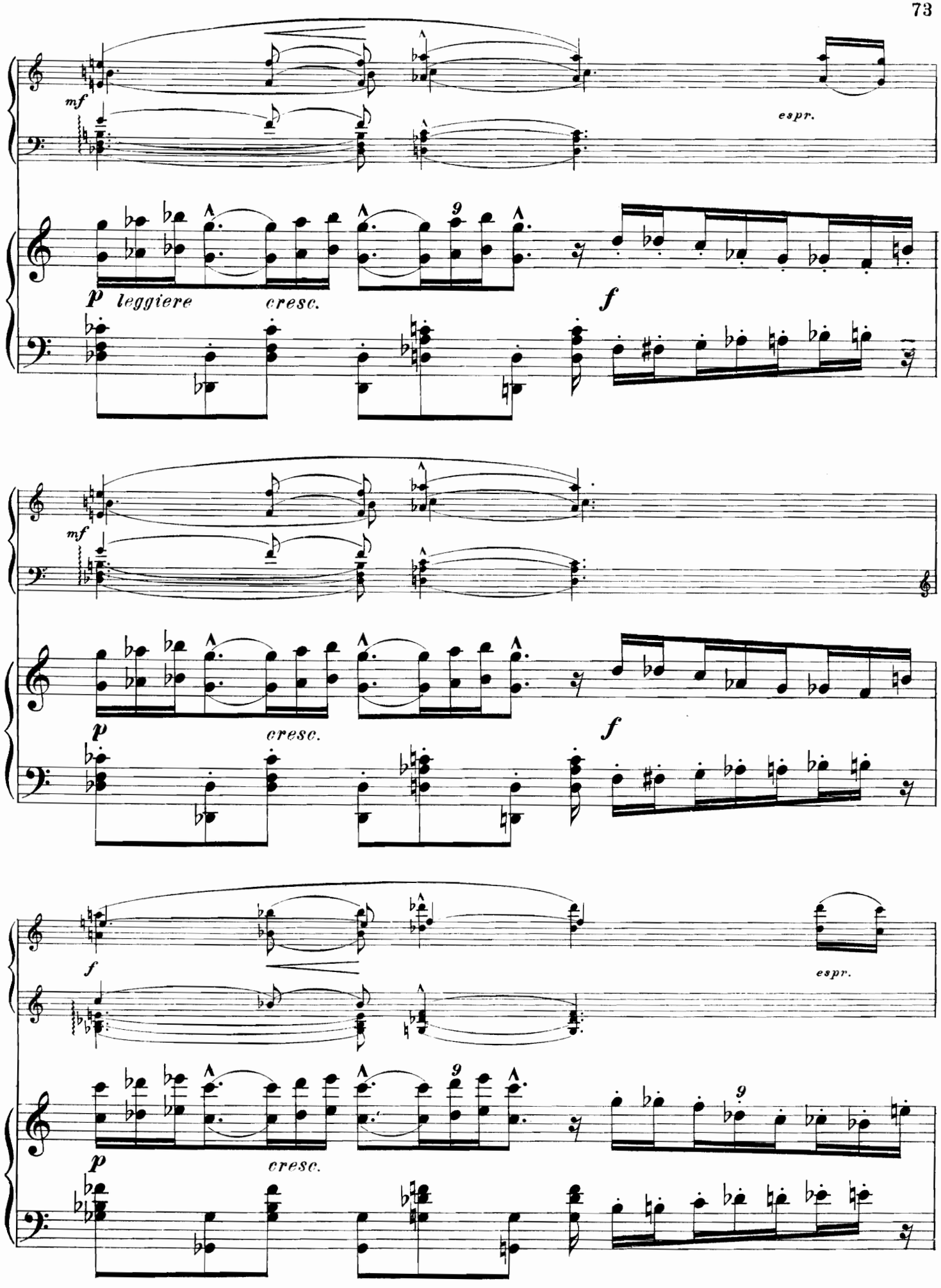
f espress.

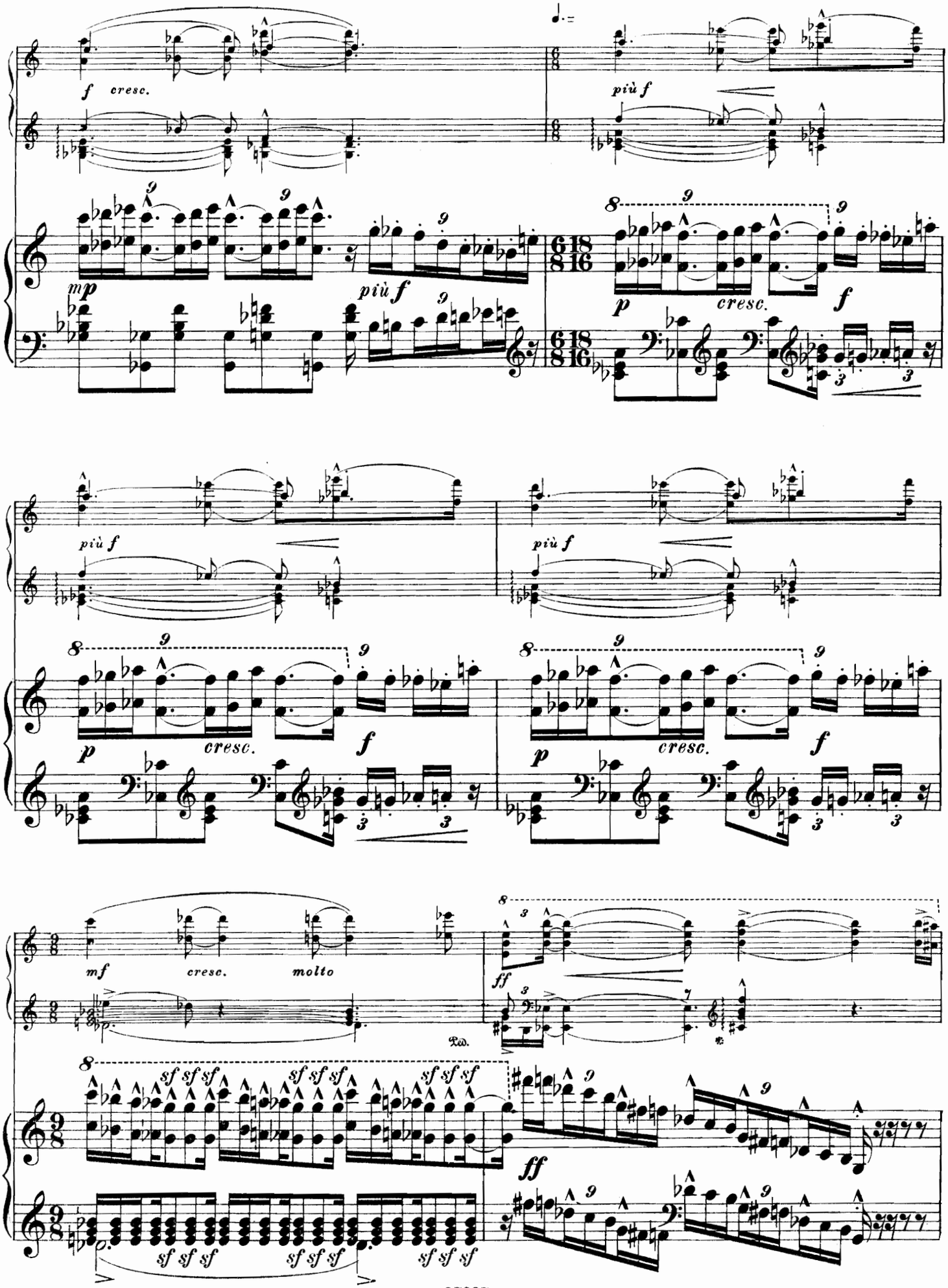
mf

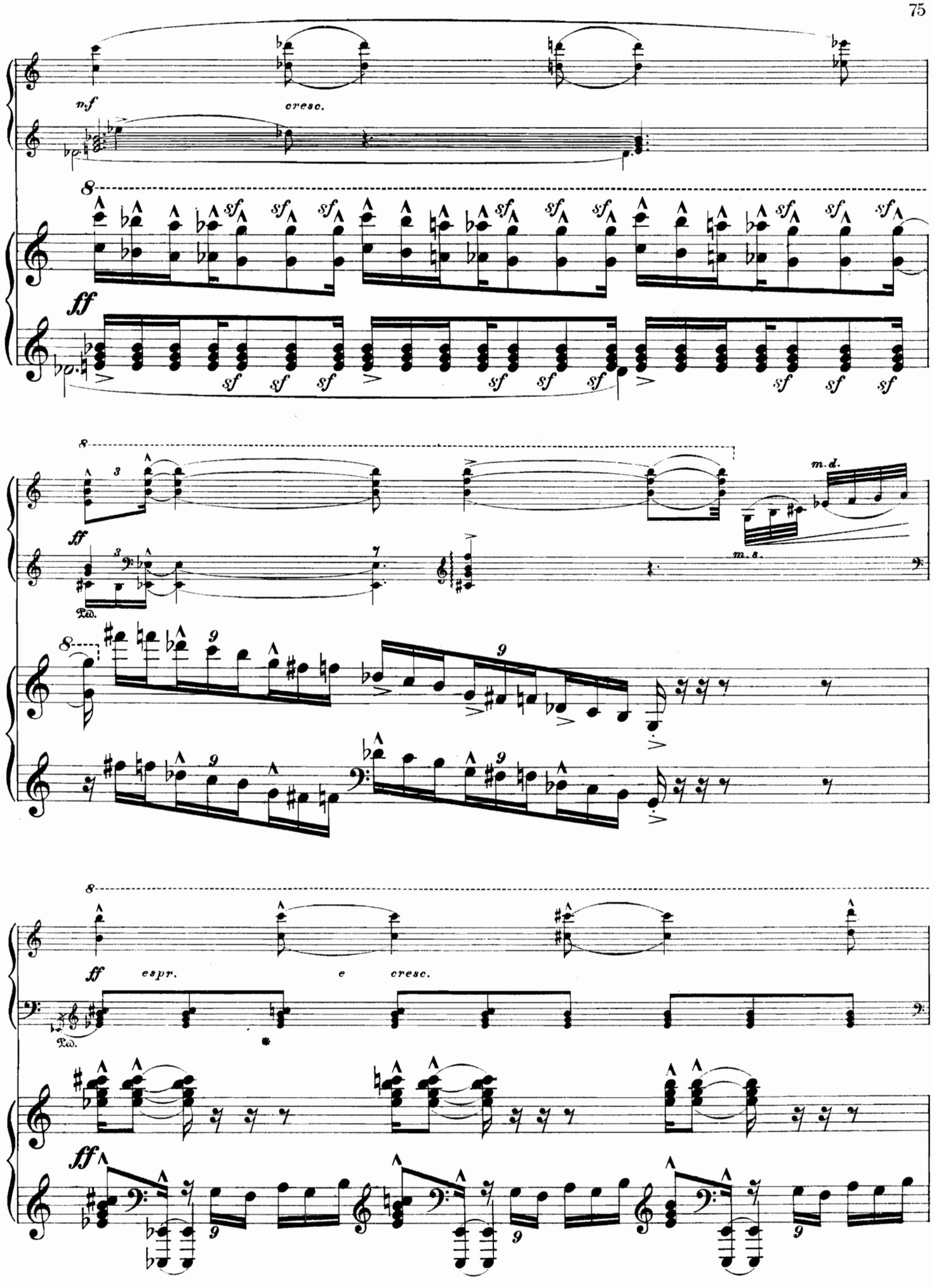

più f
espr.
più f
mf
espr.
sf
sf
sf
più f
sf
sf
sf

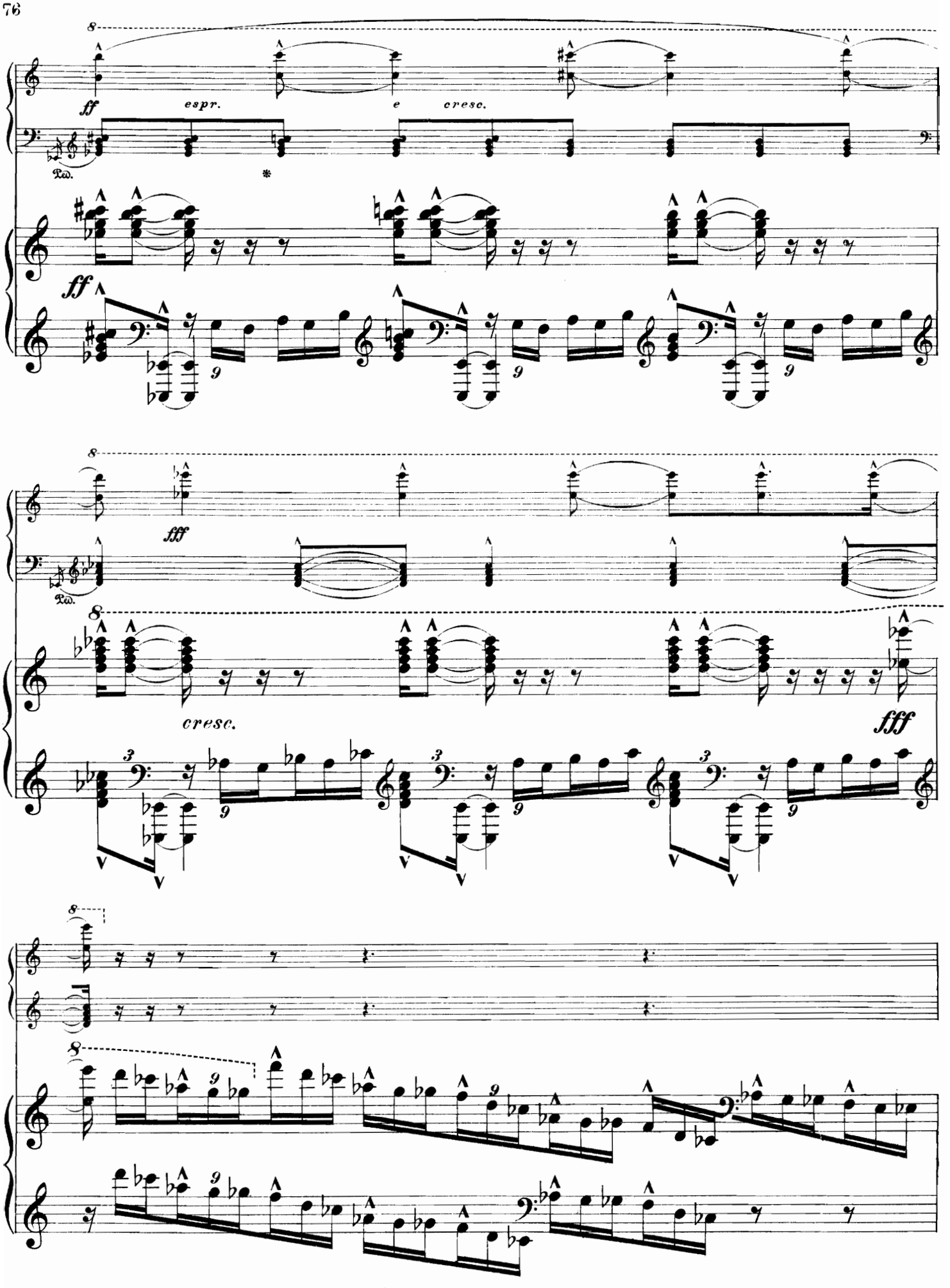

più f
mf
f
più f
sf
espr.
cresc.
espr.
leggiero
mf
f
sf
f
mf
leggiero
Ped.
Ped.


f
3
f
sf
sf
sf
più f
Ped.
*
Ped.
*
f espr.
3
f
sf
sf
sf
più f
Ped.
*
Ped.
*
3
f
sf
sf
sf
più f
Ped.
*
Ped.
*

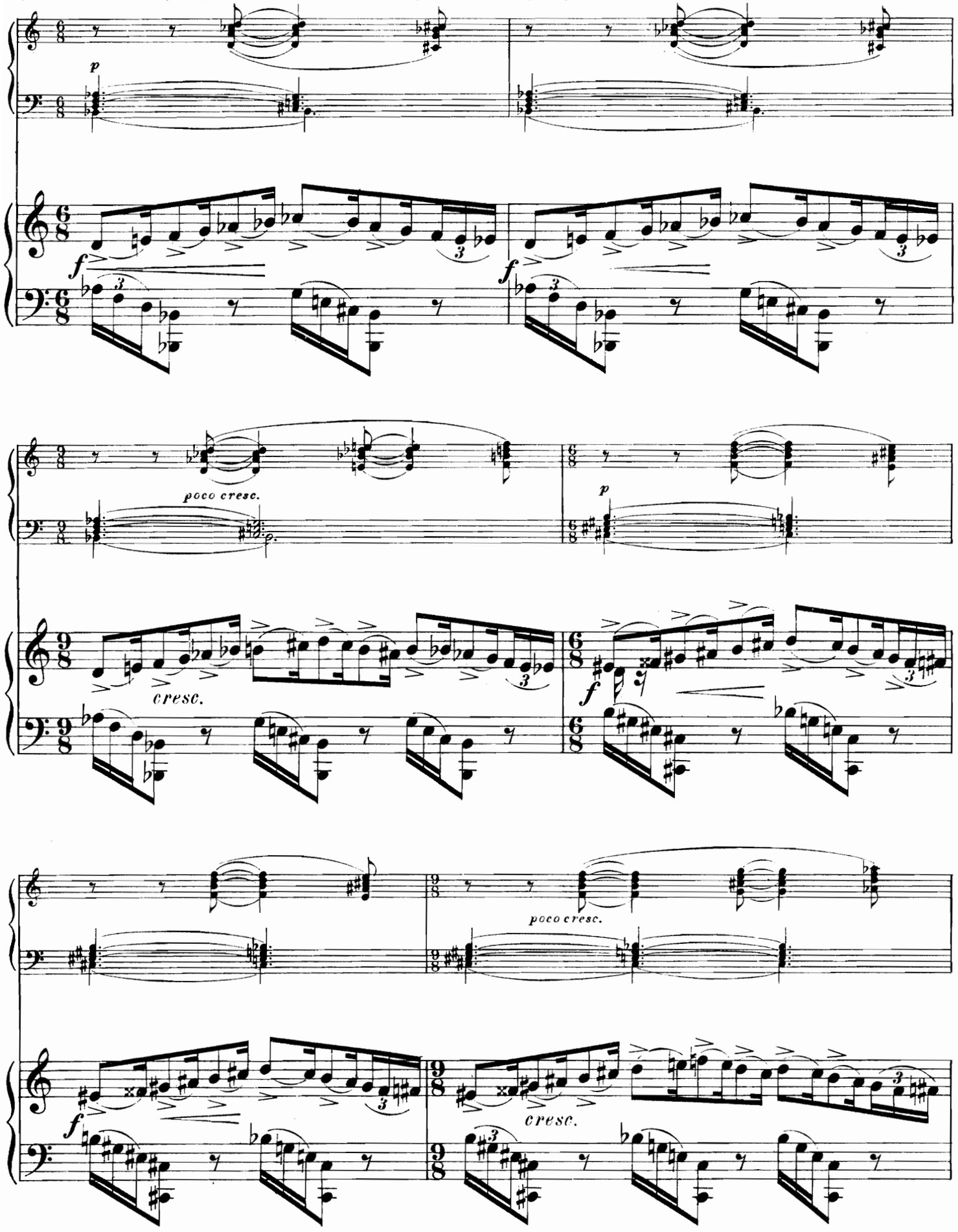

mf
espr.
p leggiere
cresc.
f
9
mf
p
cresc.
f
f
espr.
p
cresc.
9
9

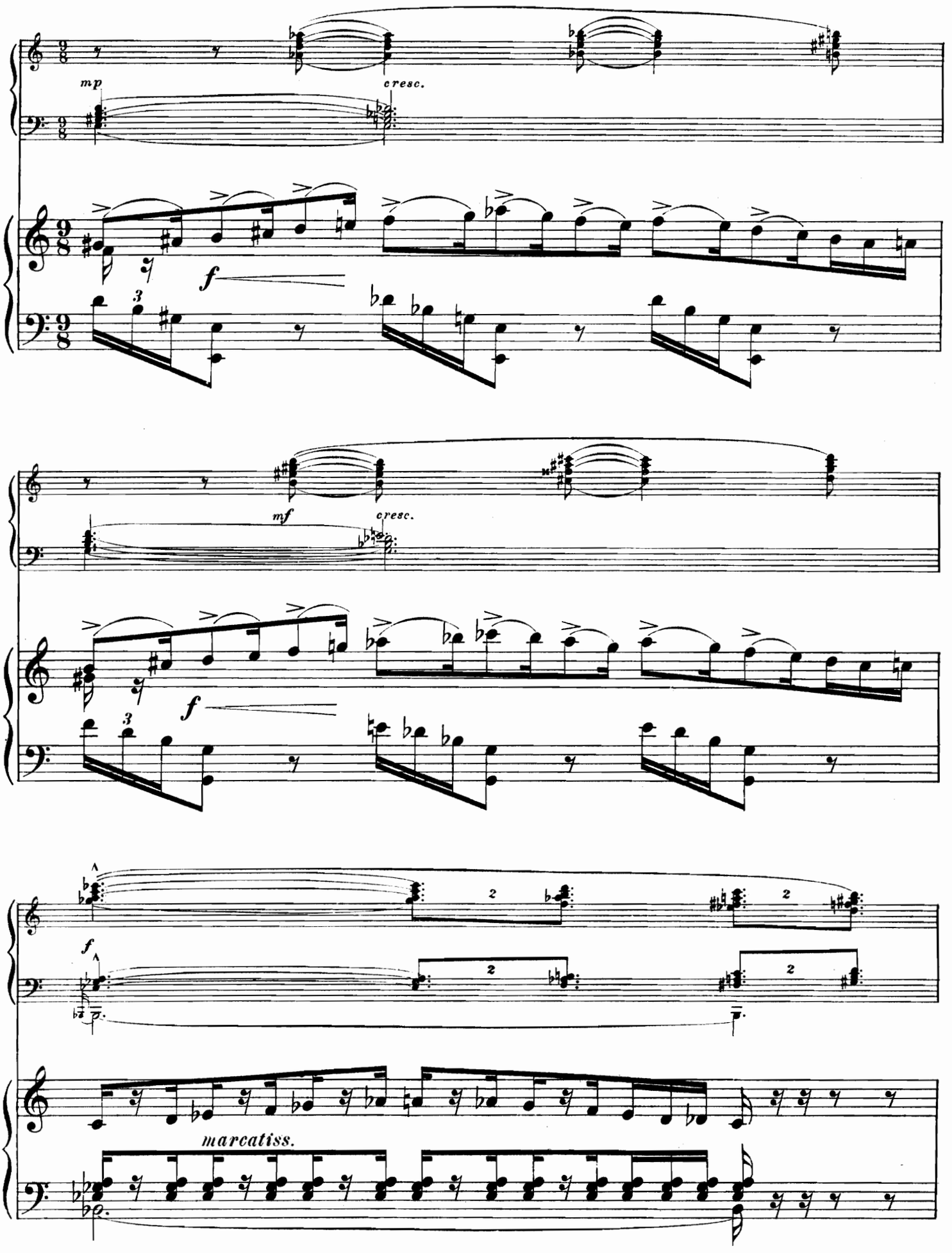

f cresc.
più f
mp
più f
p
cresc.
f
più f
più f
p
cresc.
f
p
cresc.
f
mf
cresc.
molto
ff
Ped.
sf sf sf
ff

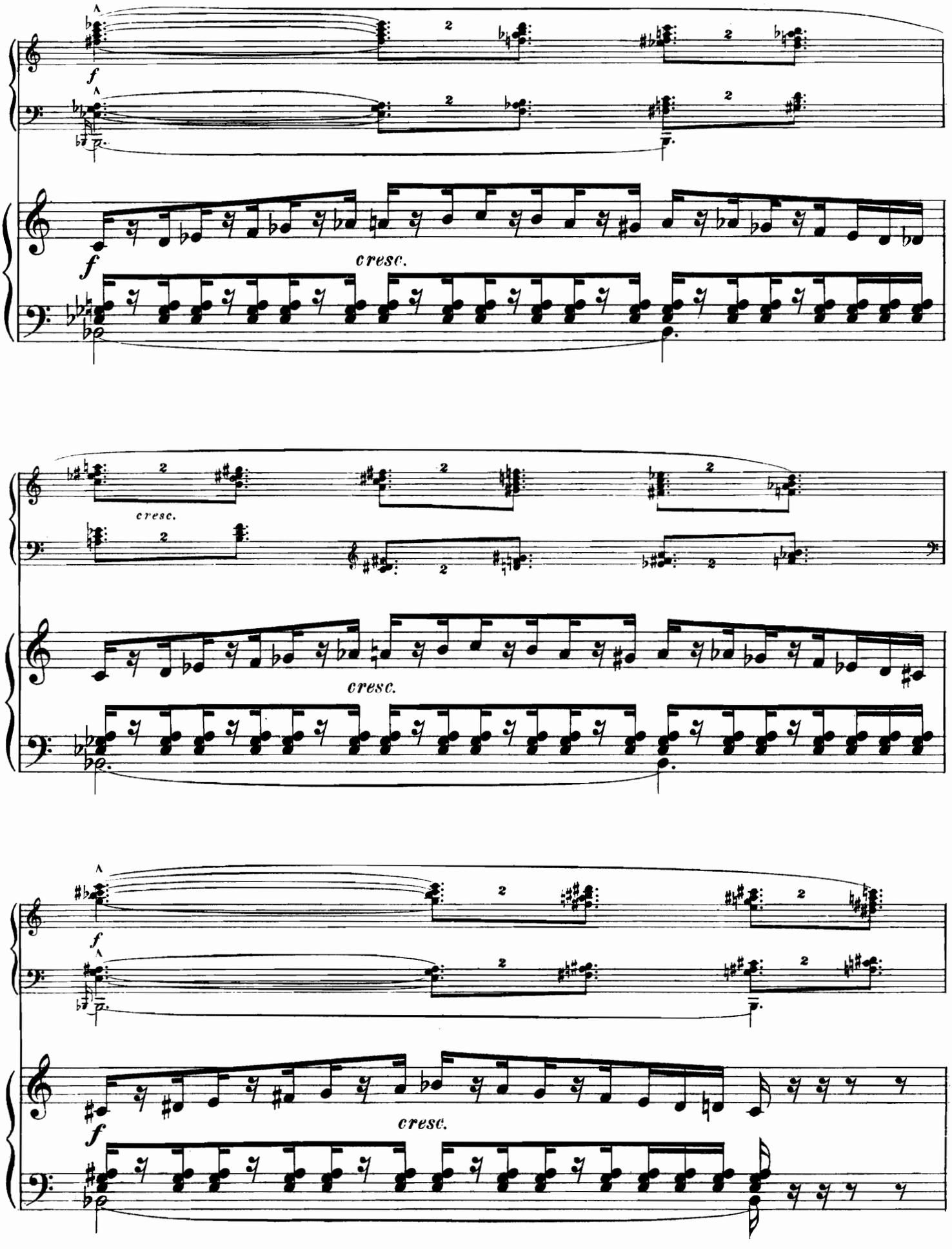

mf
cresc.
ff
sf
m. d.
m. s.
Ped.
espr.
e
cresc.

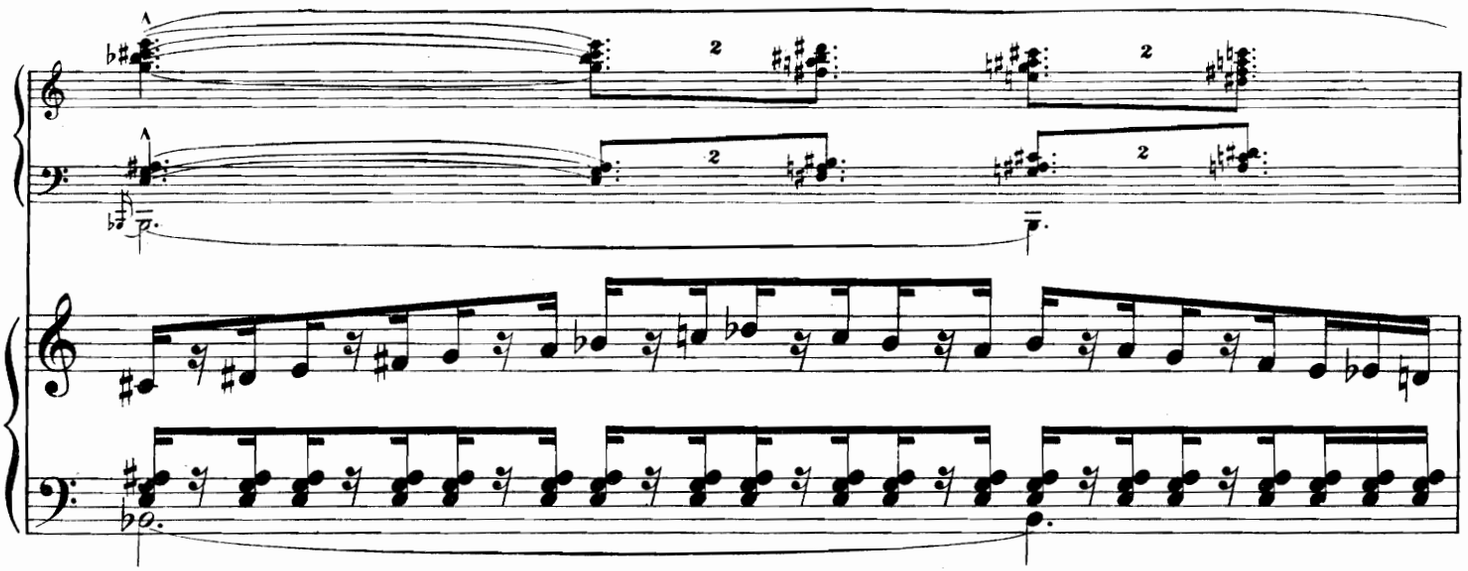

8
ff
espr.
e
cresc.
Ped.
*
ff
9
fff
Ped.
cresc.
fff
3

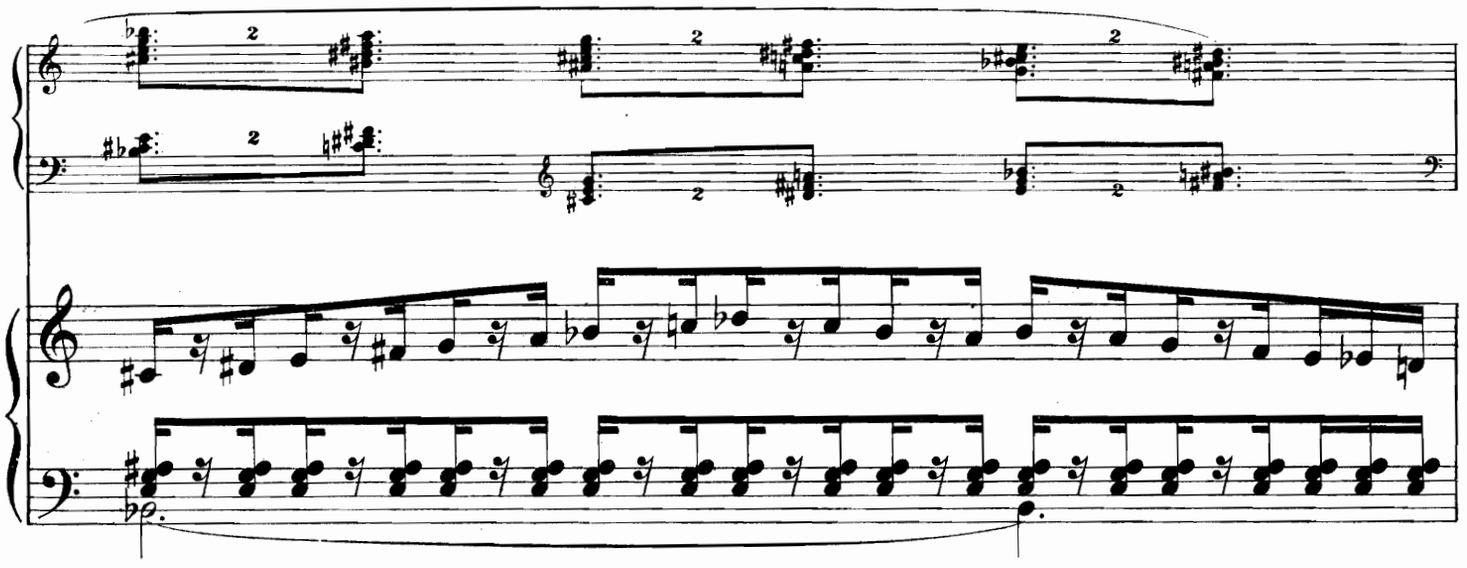
Мало по малу танецъ разгорается и начинаетъ принимать оргіастическій характеръ.

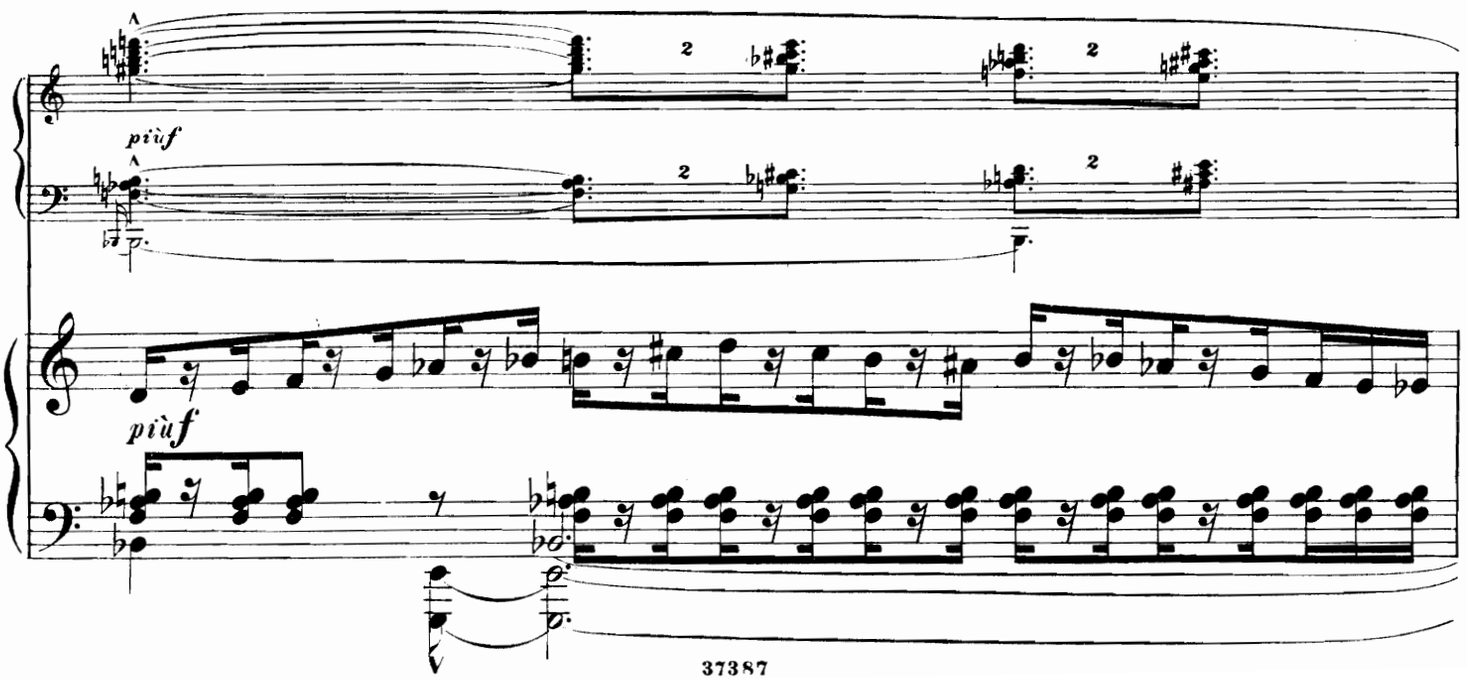


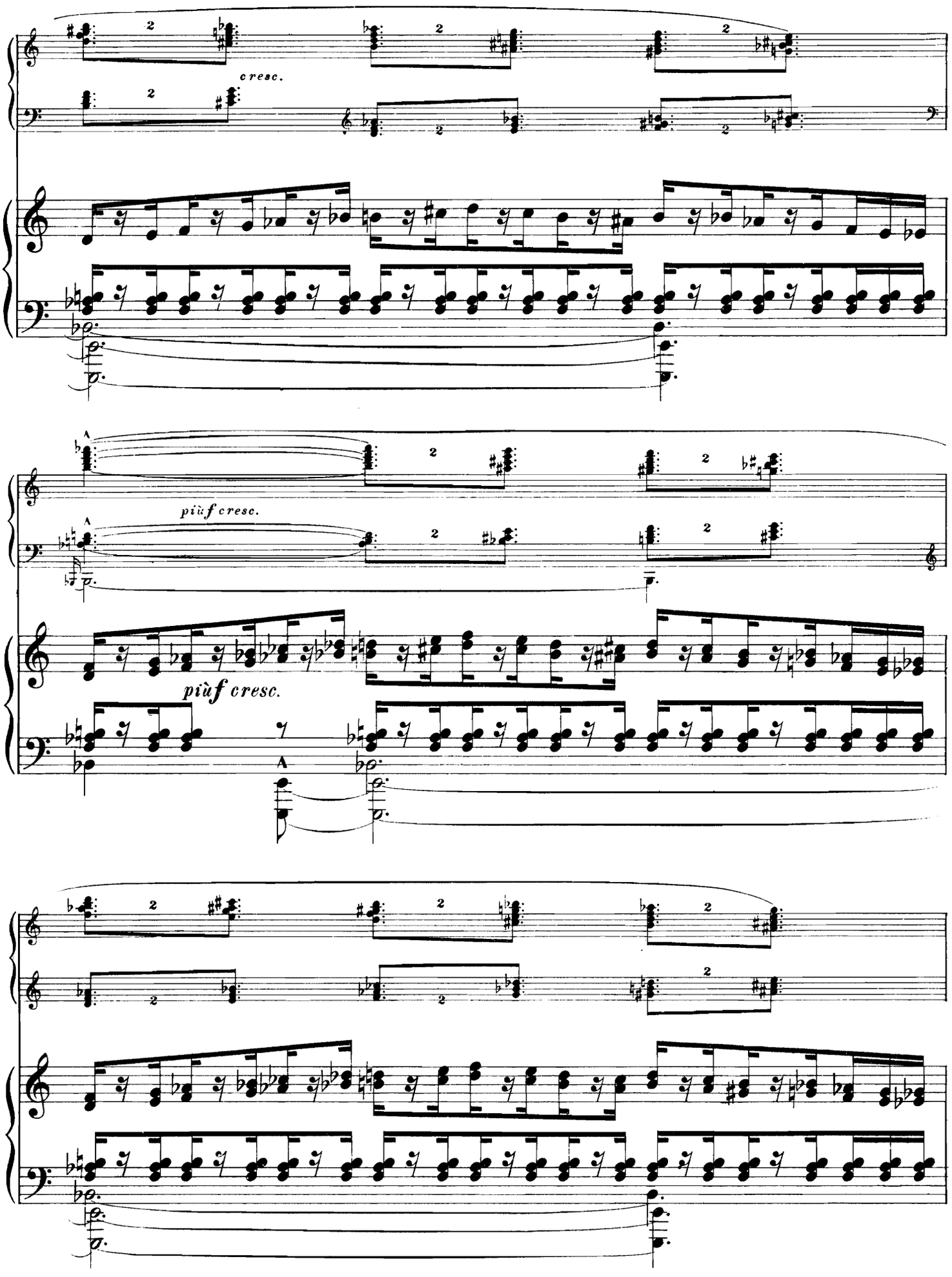

mp
cresc.
f
3
mf
cresc.
f
3
f
2
2
2
2
marcatiss.

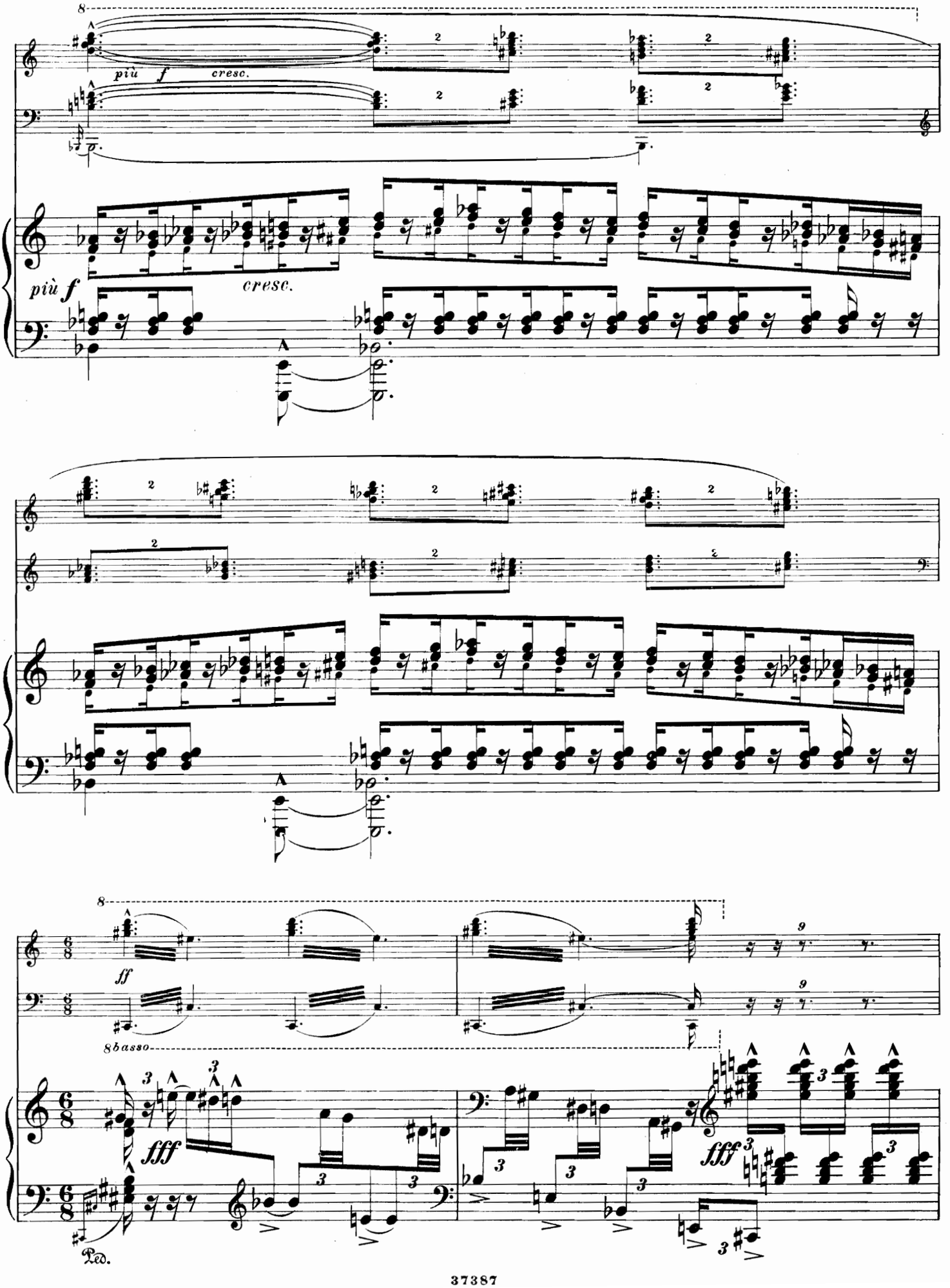

f
cresc.
cresc.
cresc.
f






più f
più f


cresc.
più f cresc.
più f cresc.

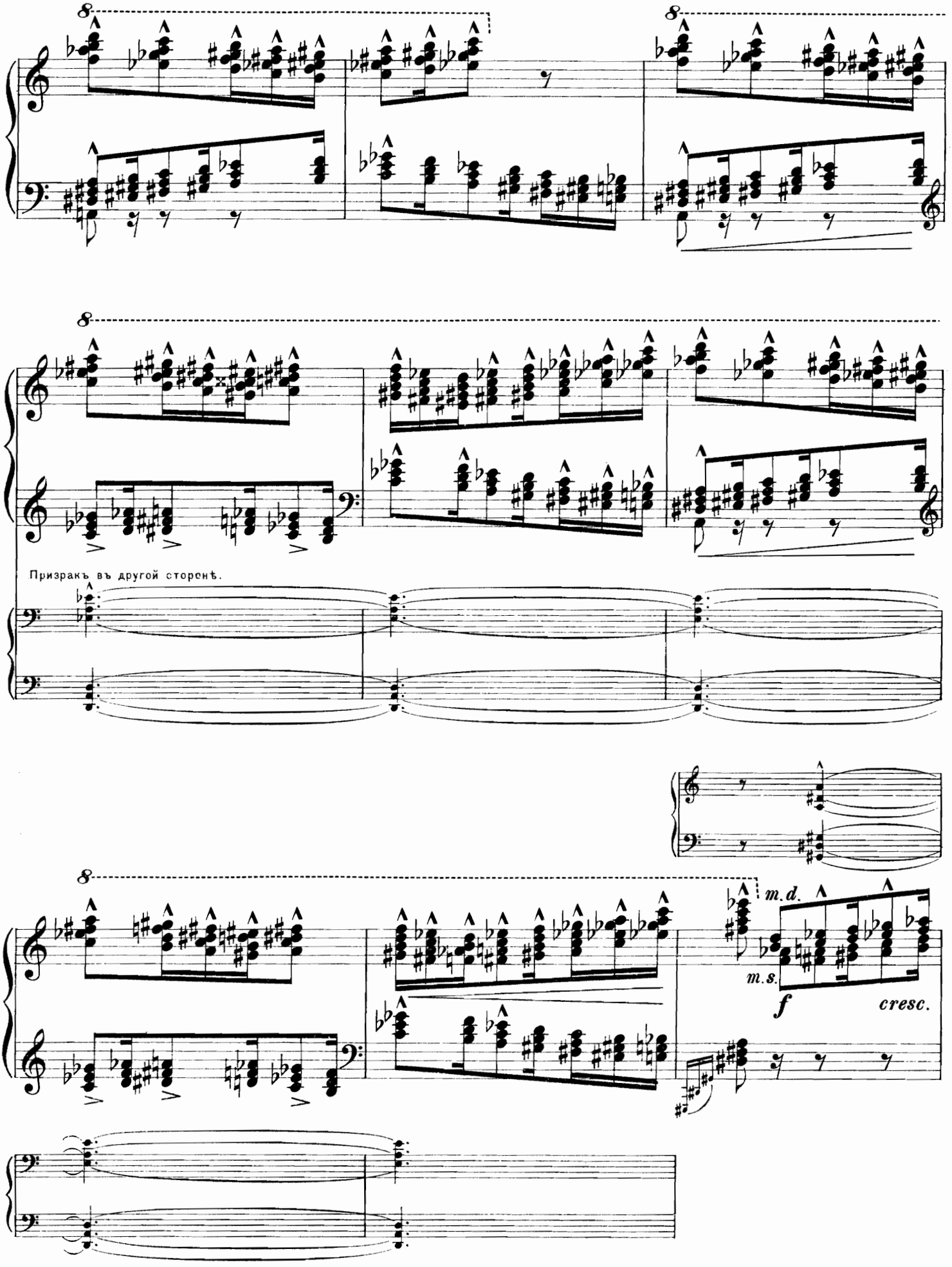

più f cresc.
più f cresc.
ff
8 basso
fff
fff
Ped.

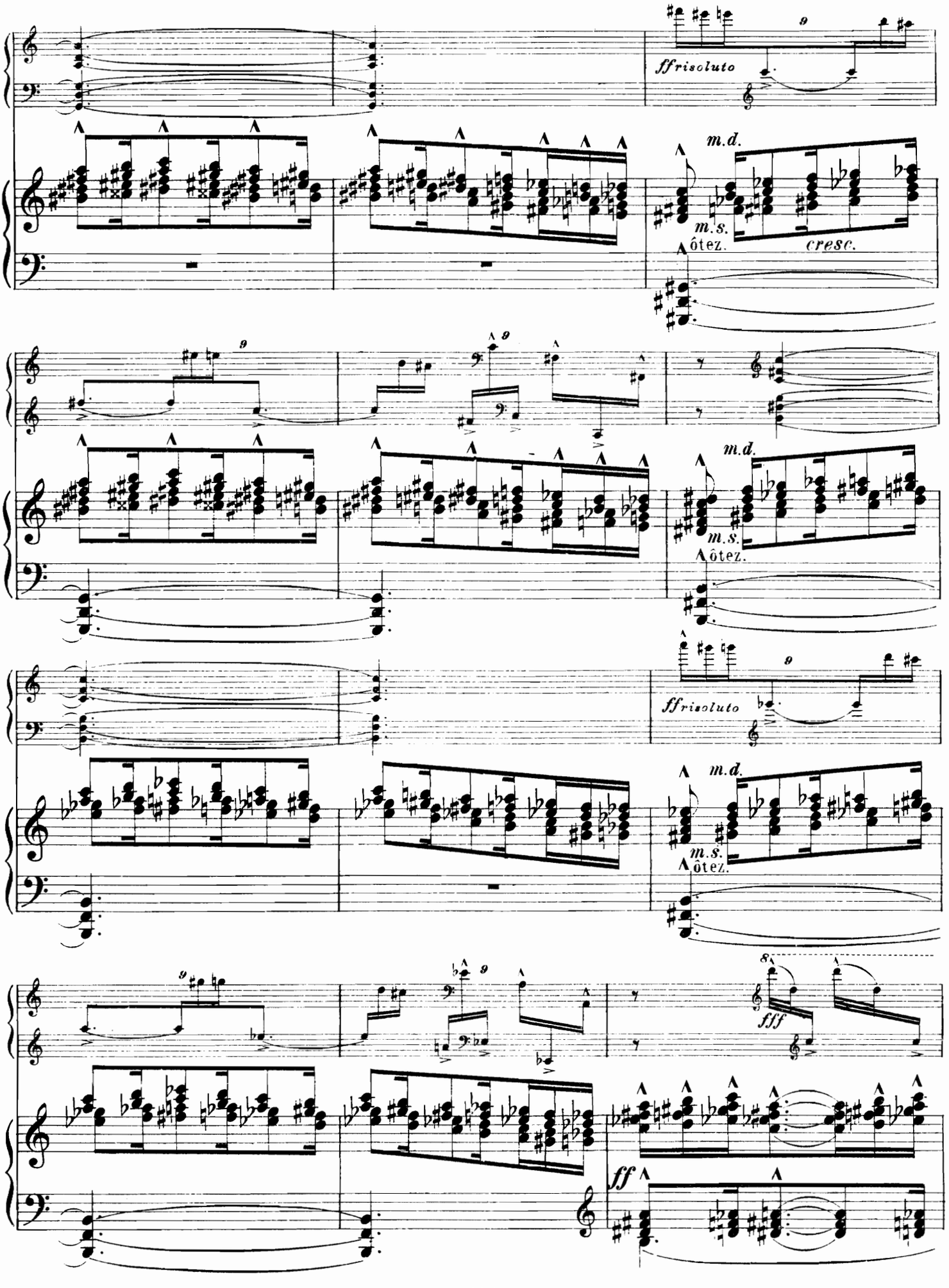
Allegro feroce e sempre più stretto. ♪= Общій оргіастическій танецъ переходитъ въ изступленіе...

fff

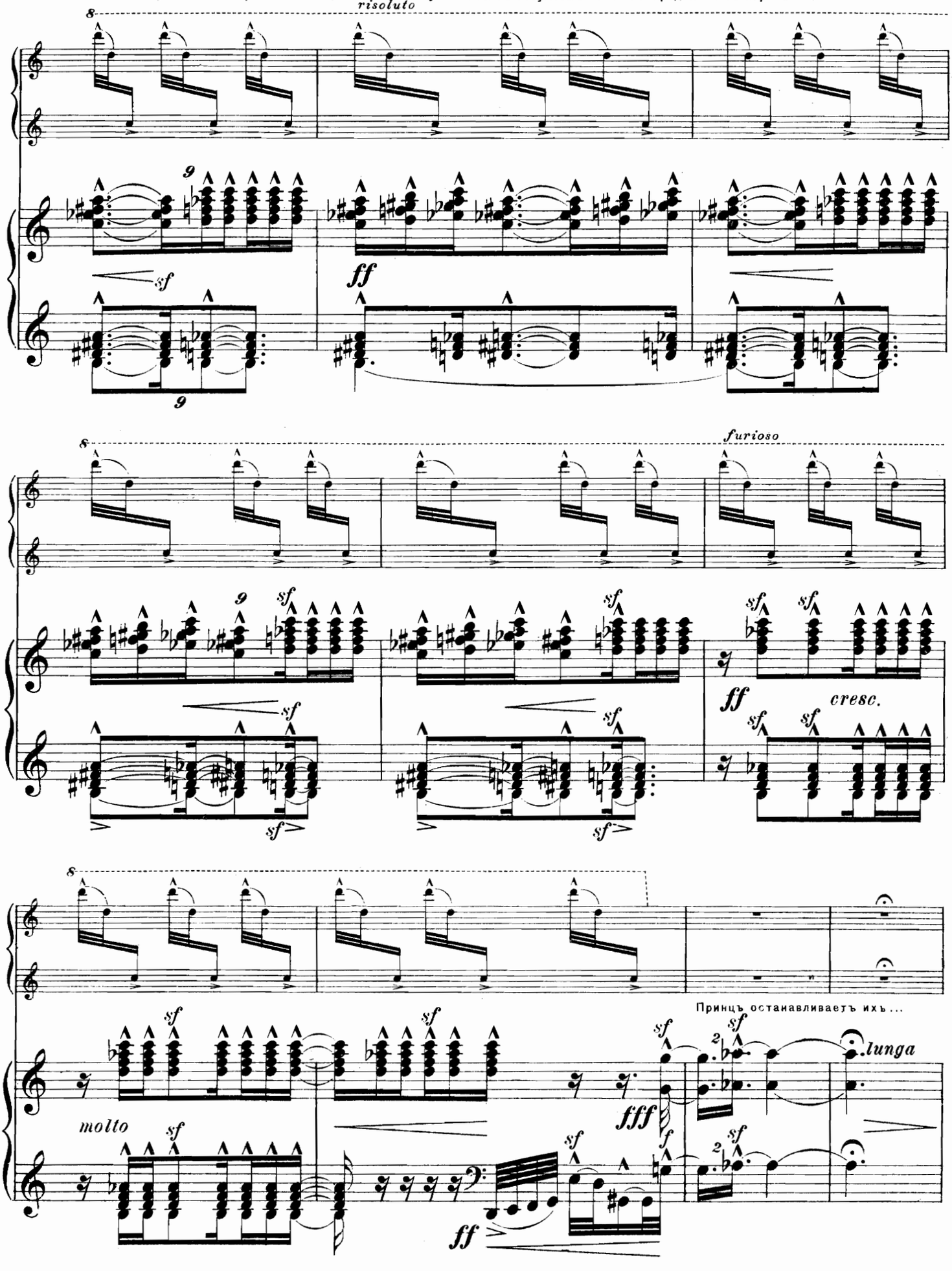
ПОЯВЛЕНІЕ ПРИЗРАКА.

Замѣтившіе призракъ, въ ужасѣ перестаютъ танцовать.

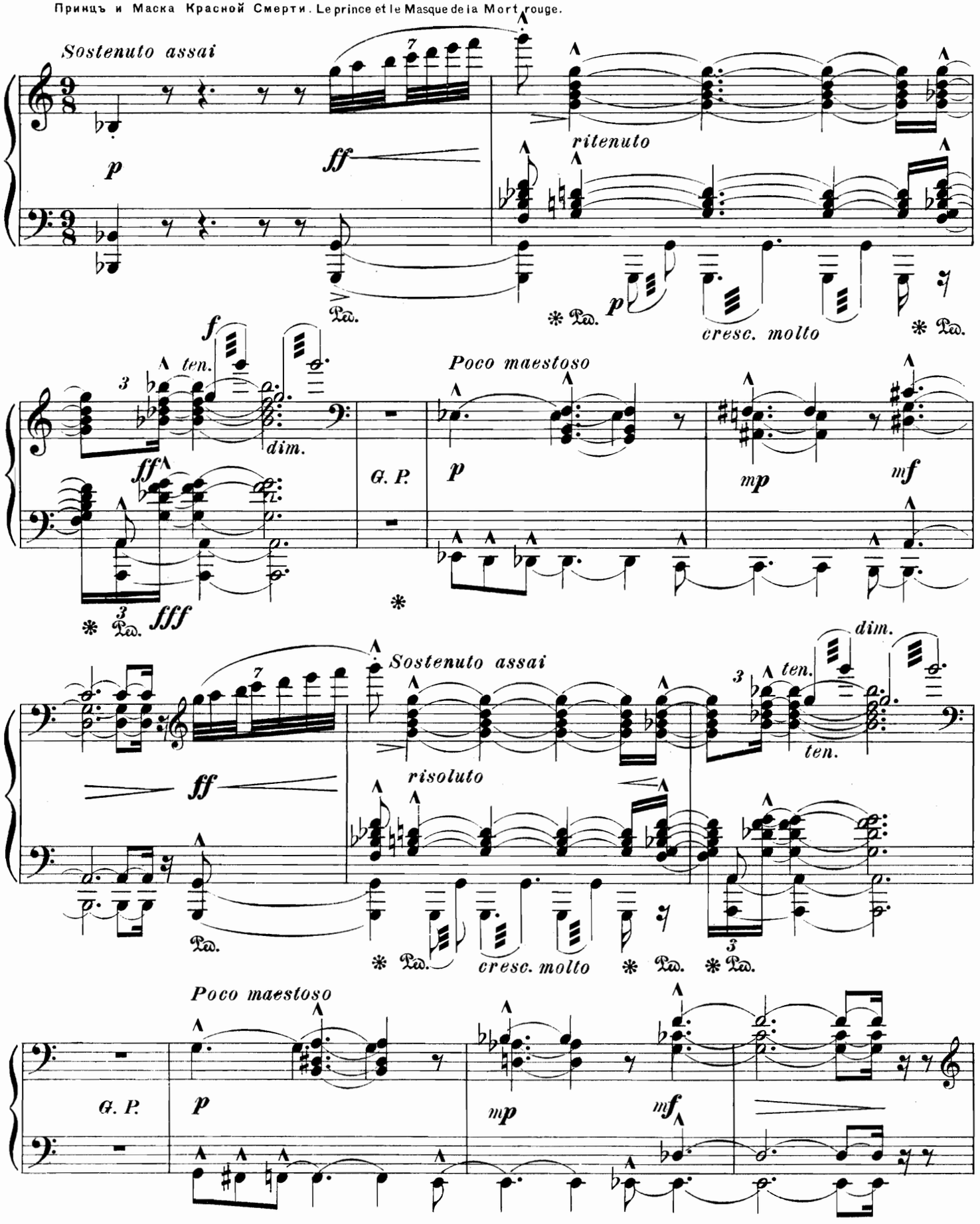

Призракъ въ другой сторонѣ.
m.d.
m.s.
f
cresc.

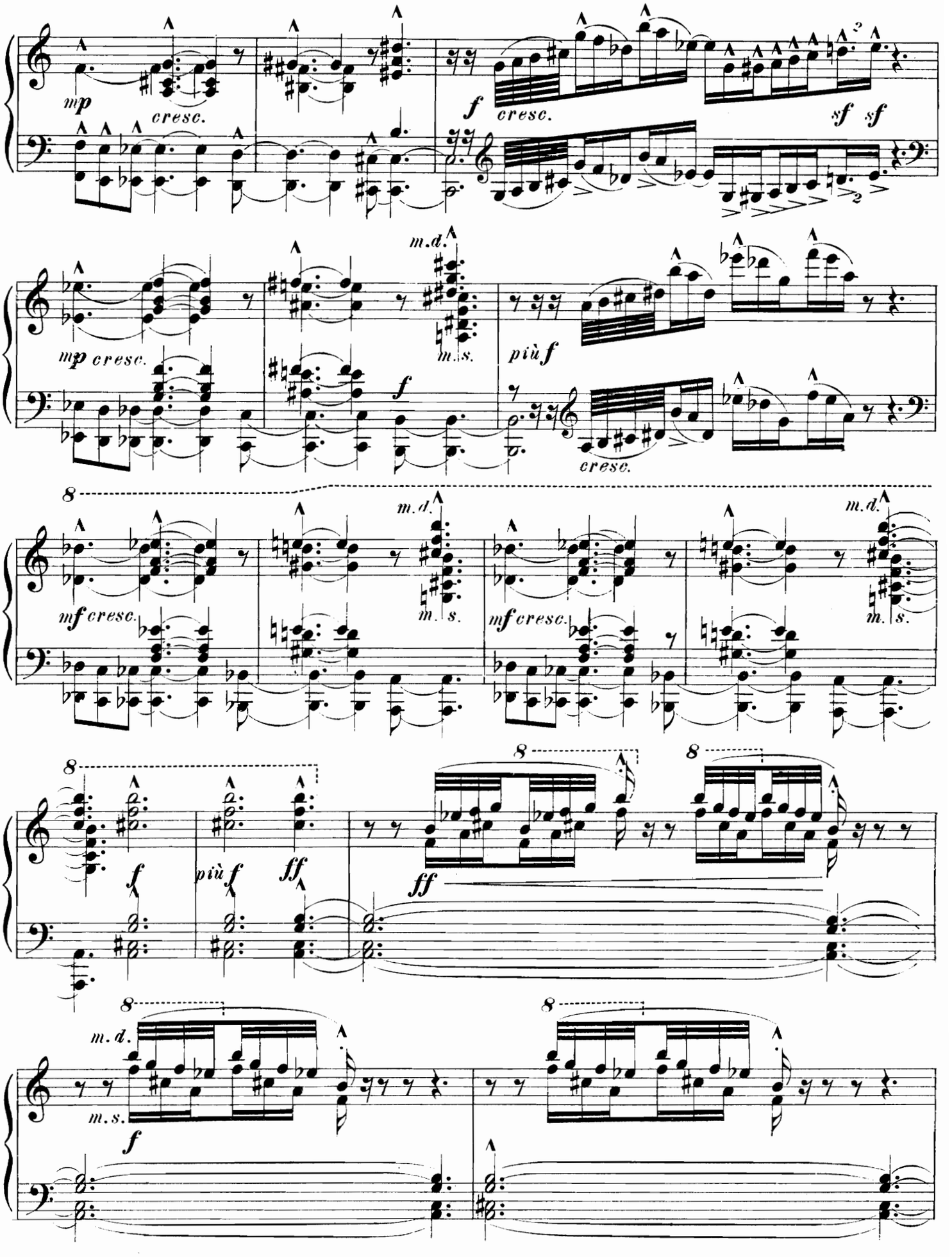

ffrisoluto
m.d.
m.s.
ôtez.
cresc.
ffrisoluto
m.d.
m.s.
ôtez.
fff
ff

Въ смятеніи и ужасѣ всѣ перестали танцовать, лишь музыканты съ безумiемъ отчаянія продолжаютъ играть...

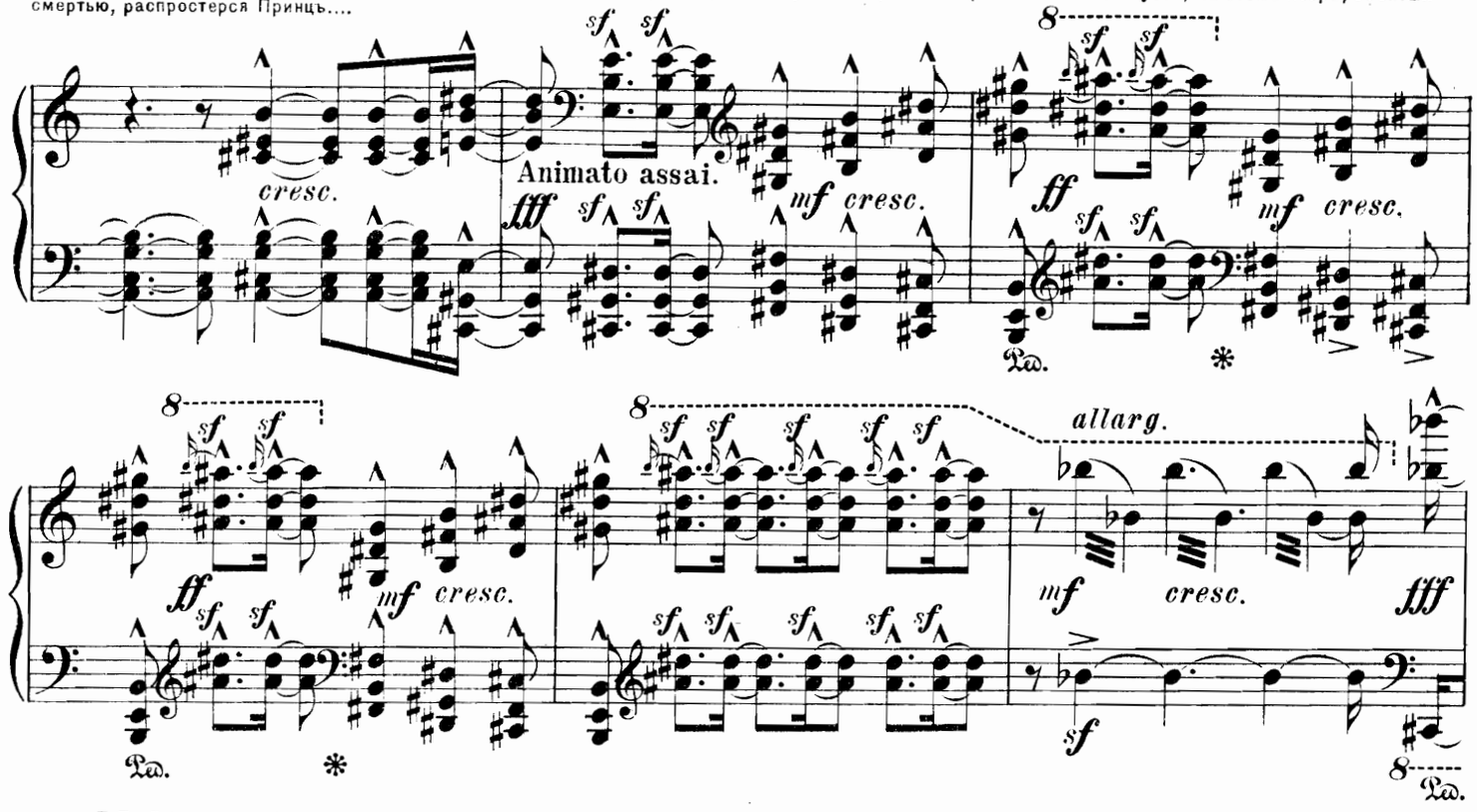


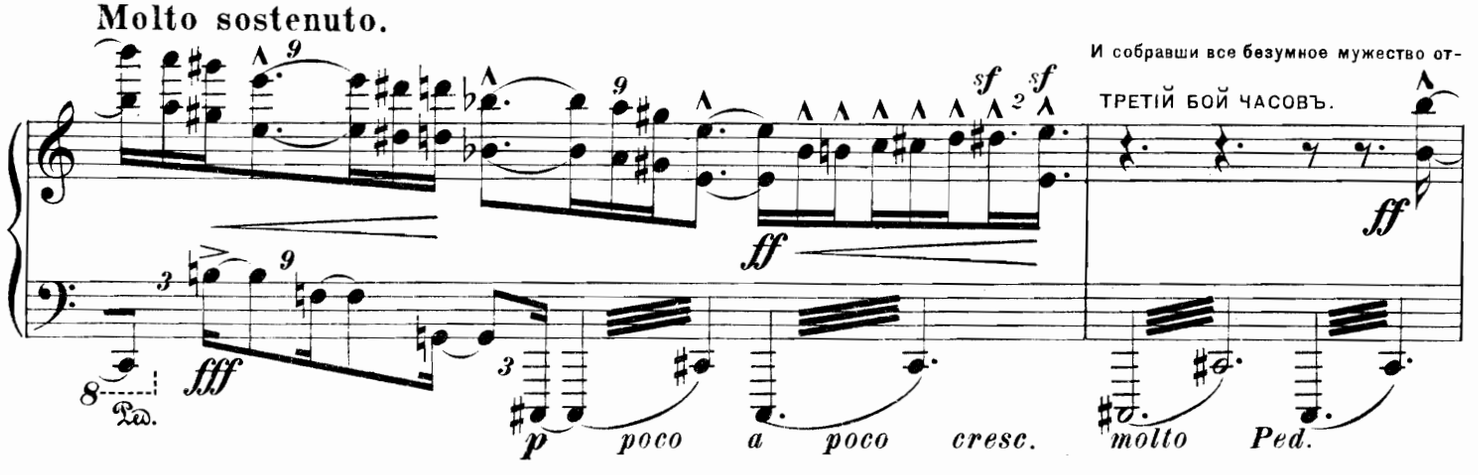
Принцъ и Маска Красной Смерти. Le prince et le Masque de la Mort rouge.

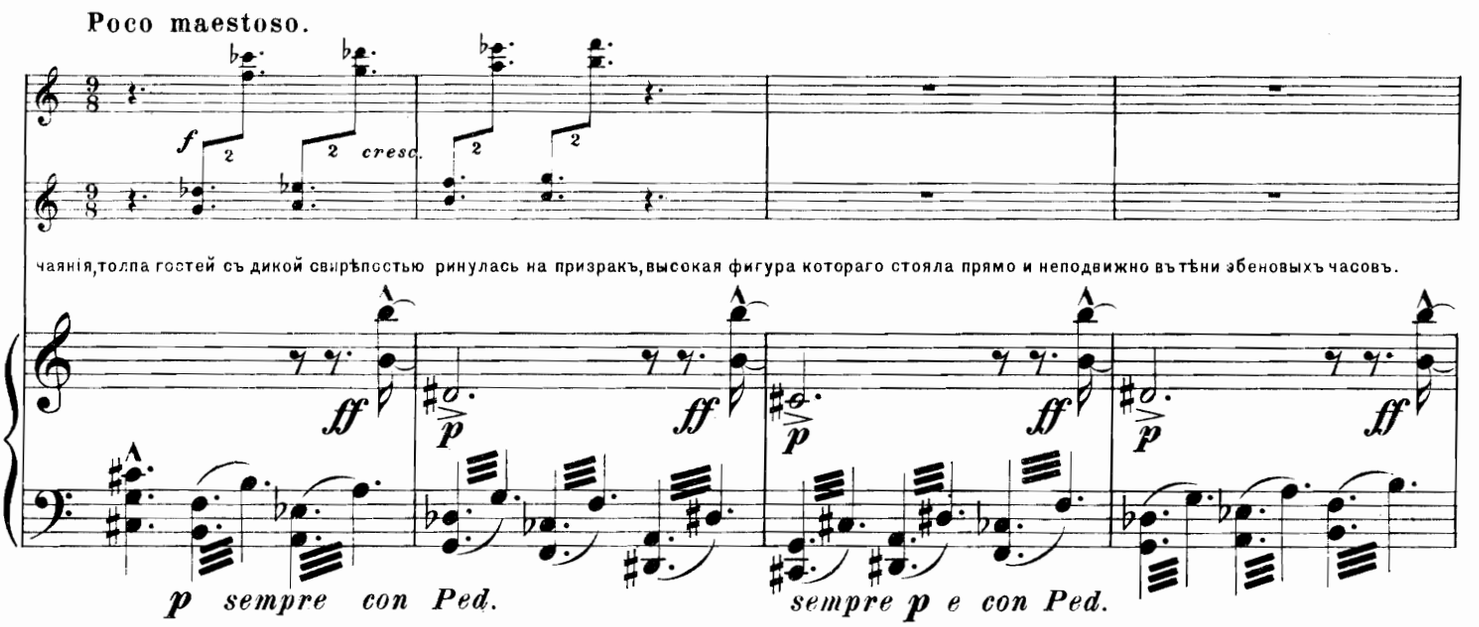


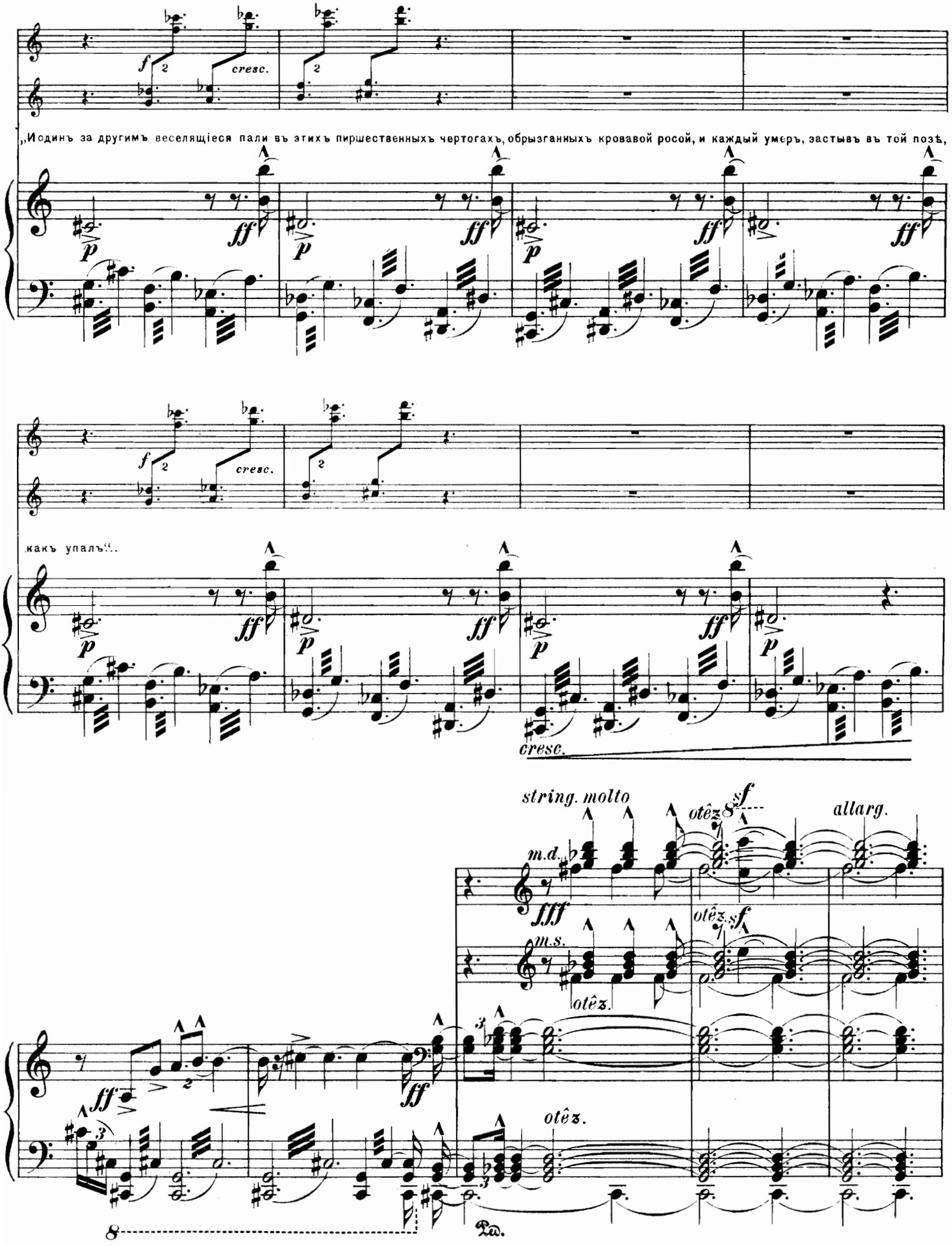

mp
cresc.
f
cresc.
sf sf
m.d.
m.s.
mp cresc.
f
più f
cresc.
8
mf cresc.
ff
più f
m.d.
m.s.

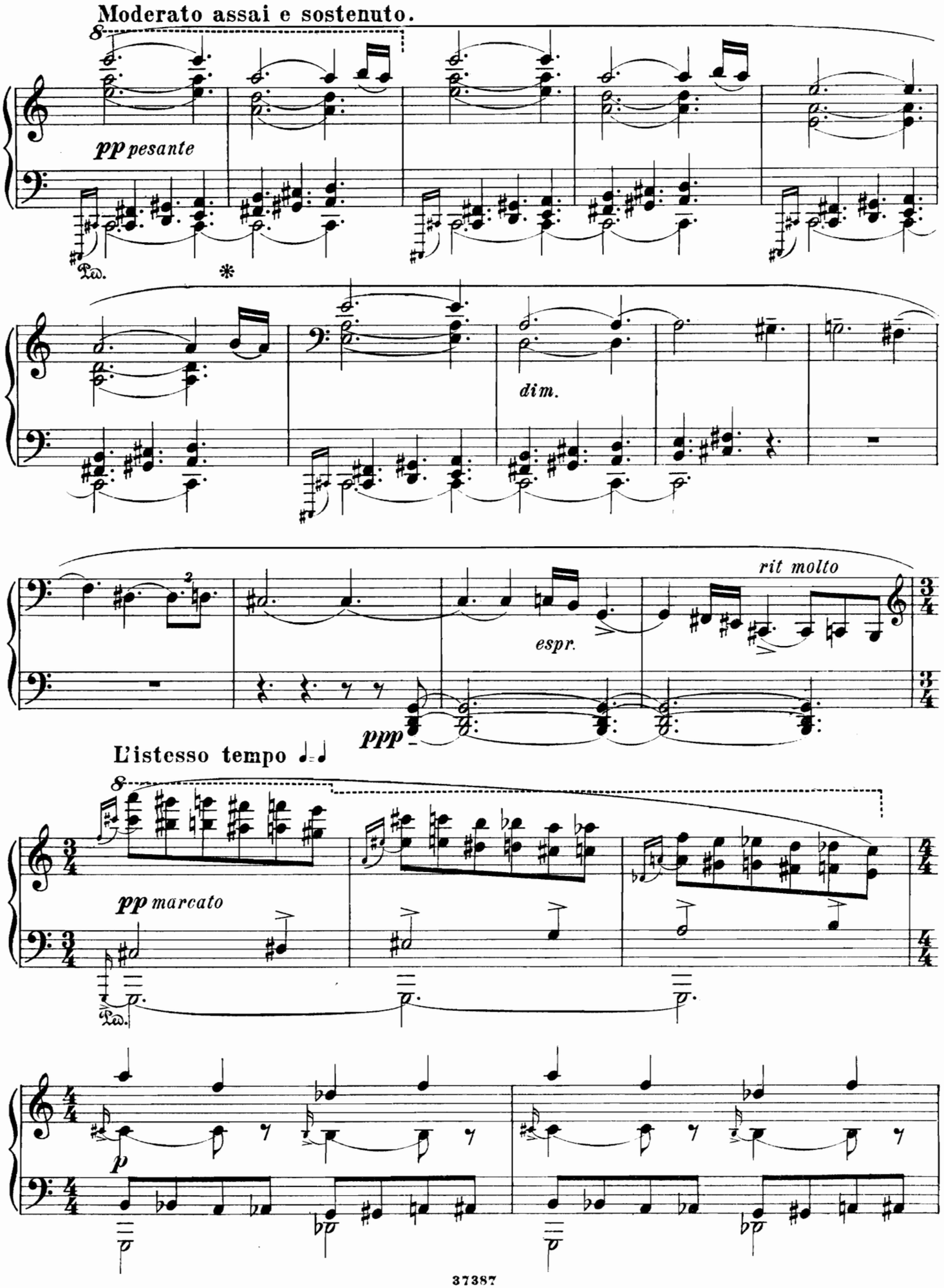
Тогда Принцъ въ безумной ярости устремился за призракомъ, когда тотъ, достигнувъ крайней точки бархатнаго чертога, быстро обернулся и глянулъ на своего преслѣдователя. Раздался рѣзкій крикъ, и кинжалъ, сверкнувъ, скользнулъ на черный коверъ и мгновеніе спустя, на этомъ коврѣ, объятый смертью, распростерся Принцъ....

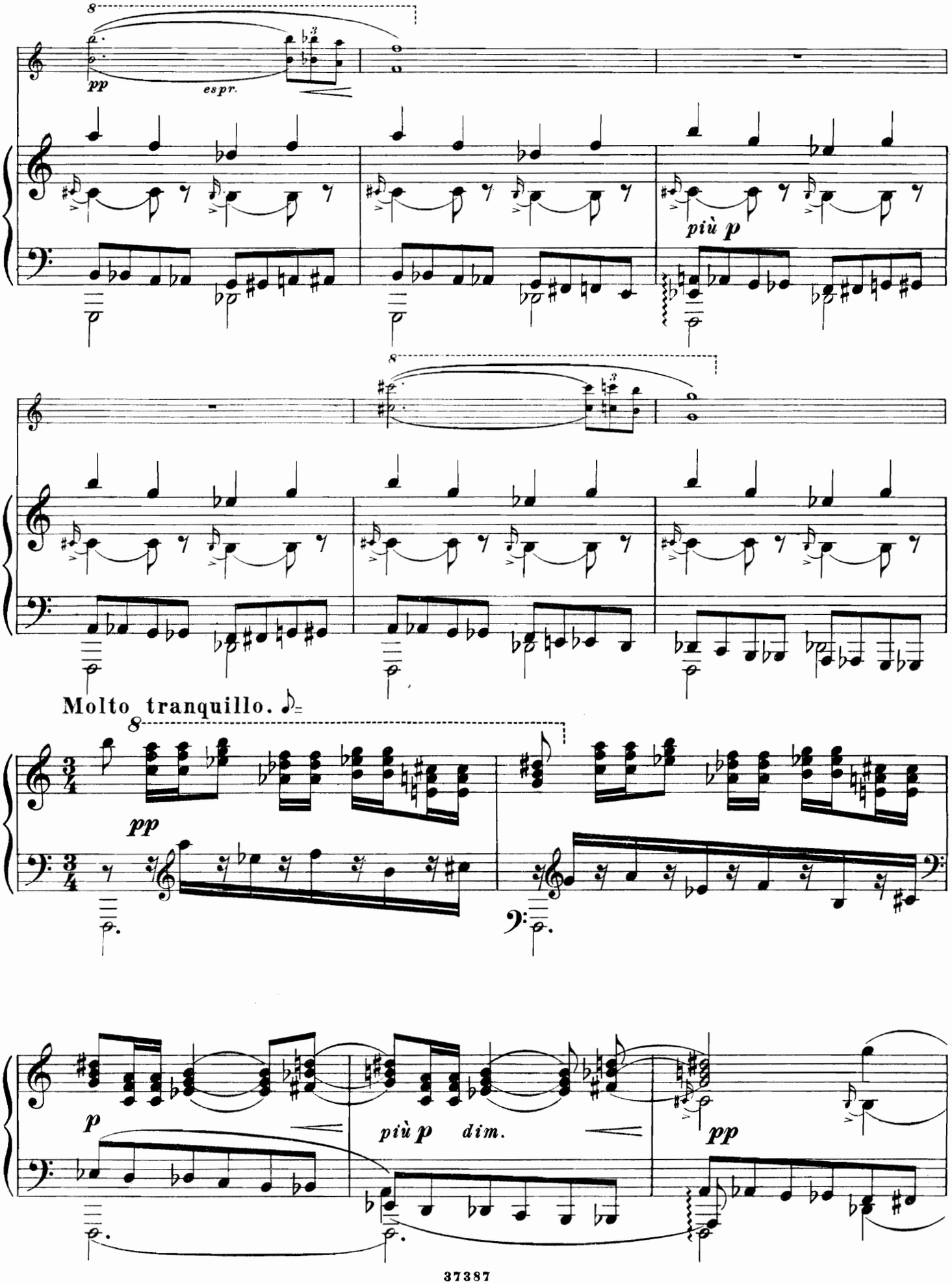




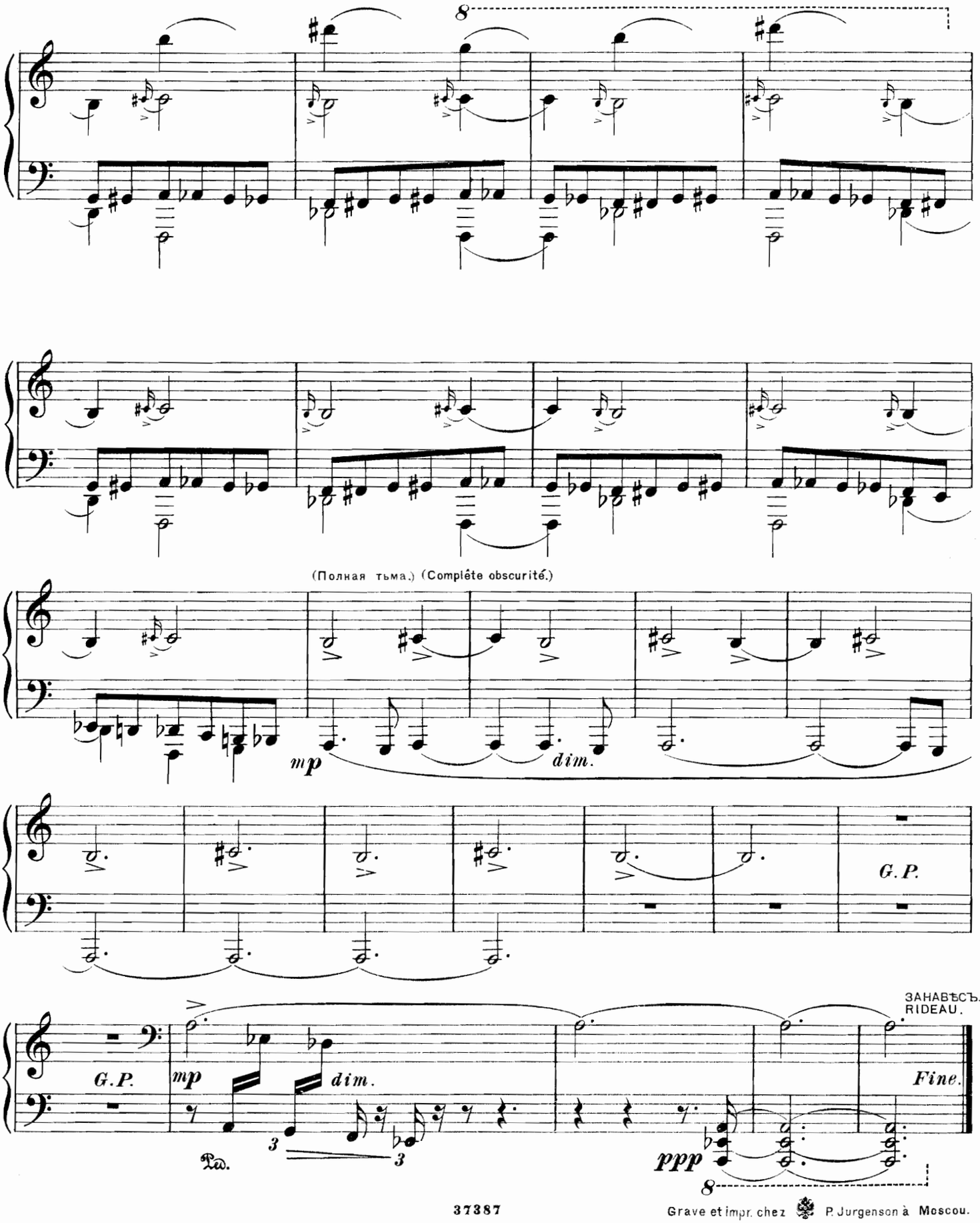



„Одинъ за другимъ веселящіеся пали въ этихъ пиршественныхъ чертогахъ, обрызганныхъ кровавой росой, и каждый умеръ, застывъ въ той позѣ,
какъ упалъ".
cresc.
string. molto
allarg.
m.d.
m.s.
otêz.
Ped.


Moderato assai e sostenuto.
pp pesante
Ped.
*
dim.
rit molto
espr.
ppp
L'istesso tempo
pp marcato
Ped.
p


pp
espr.
più p
Molto tranquillo.
pp
p
più p dim.
pp

„И огни треножниковъ погасли... „И жизнь эбеновыхъ часовъ изсякла вмѣстѣ съ жизнью послѣдняго изъ веселившихся... И „Вѣчная тьма и разрушеніе тлѣнія распростерли надъ чертогомъ свои крылья и воцарились въ немъ безгранично и на вѣки".



Grave et impr. chez P. Jurgenson à Moscou.